



مجمع فقهاء الشريعة بأمريكا  
مؤتمر الأئمة التاسع عشر  
هيوسطن – أمريكا

# وصف الطبيب المسلم الأدوية والعلاجات المحرمة

لغير المسلمين

د. حاتم الحاج

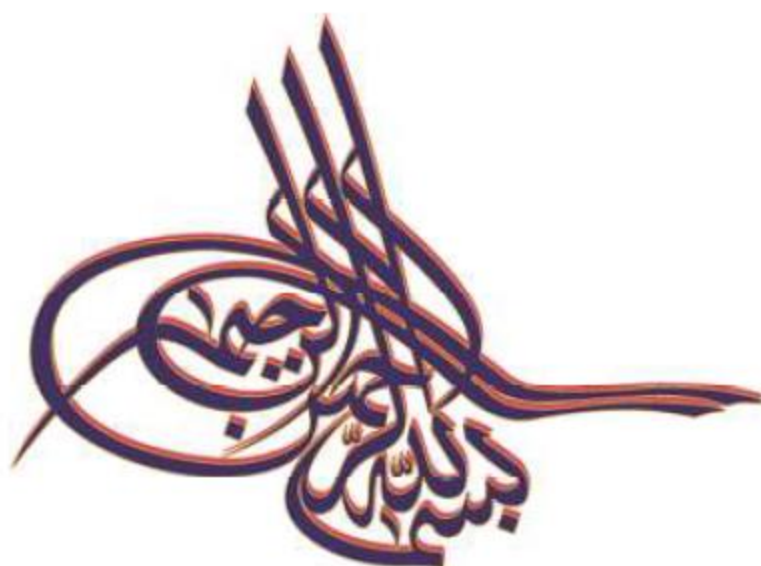
عضو مجمع فقهاء الشريعة بأمريكا

**Muslim providers prescribing  
forbidden drugs for non-Muslims**

**Dr. Hatem al Haj**

"الآراء في هذا البحث تعبر عن رأي الباحث وليس بالضرورة عن رأي أمجا"

Opinions in this research are solely those of the author and do not represent AMJA.



## فهرس المحتويات

|     |   |
|-----|---|
| 4   | 1. مقدمة Introduction   |
| 8   | 2. المطلب الأول: ما هي الأدوية والعلاجات المحرمة وما نوع التحريم؟   |
| 8   | First Topic: What are the forbidden treatments, and what type of prohibition?                             |
| 13  | 3. المطلب الثاني: هل الكفار مخاطبون بفروع الشريعة وهل تجوز إعانتهم على المعصية؟                           |
|     | The second topic: Are non-Muslims addressed by the detailed rulings of Sharia (furū')? And is it          |
| 13  | permissible to assist them in committing sins?  |
| 16  | 3.1 الفريق الأول: الكفار مخاطبون بفروع الشريعة، ولا يحل إعانتهم على المعاصي                               |
|     | The first group: The non-believers are addressed by the detailed practical rulings (furū') of the         |
| 16  | Sharia, and it is not permissible to assist them in sins  |
| 39  | 3.2 الفريق الثاني: لا، الكفار غير مخاطبين بفروع الشريعة   |
|     | The second group: The non-believers are not addressed by the detailed practical rulings (furū') of the    |
| 39  | of the Sharia   |
| 52  | 3.3 الفريق الثالث: نعم، الكفار مخاطبون بفروع الشريعة، لكنه خطاب معاقبة في الآخرة لا خطاب مطالبة في الدنيا |
|     | The third group: Yes, non-Muslims are addressed by the furū' of Sharia, but it pertains to punishment     |
| 52  | in the Hereafter, not a demand of conformity in this world  |
| 59  | 3.4 الترجيح The Preferred View  |
| 61  | 4. المطلب الثالث: هل للدار أثر؟   |
| 61  | The third topic: Does the abode wherein the act transpires influence the rulings?                         |
| 78  | 5. المطلب الرابع: هل للحاجة وعموم البلوى وعسر الاحتراز أثر  |
| 78  | The fourth topic: Do necessity, widespread hardship, and difficulty in avoidance play a role?             |
| 88  | 6. المطلب الخامس: ما الحكم في التطبيقات المختلفة؟   |
| 88  | The fifth topic: What are the rulings in different applications?  |
| 93  | 7. فهرس المراجع   |
| 101 | 8. Bibliography   |

## 1. مقدمة

## Introduction

|   |   |
|---|---|
| <p>In the name of Allah, and praise be to Allah. We praise Him, seek His assistance, and ask for His forgiveness. We seek refuge with Allah from the evils of our own souls. Whoever Allah guides, no one can misguide, and whoever He misguides, there is no guide for them. I bear witness that there is no god but Allah and I bear witness that Muhammad is His servant and messenger. He conveyed the message from his Lord and fully communicated it. He clarified the laws of our religion in all aspects of life to the extent that the People of the Book envied us for his clarification. May Allah's blessings and peace be upon him, his family, his companions, and those who follow his guidance until the Day of Judgment. To proceed,</p> | <p>بسم الله والحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا؛ من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له، وأشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، بلغ عن ربه فأتم البلاغ، وبين لنا شرائع ديننا في شتى مناحي الحياة، حتى غبطنا على بيانه أهل الكتاب. فإلهم صل وسلم عليه وعلى آله وصحبه ومن اتبع ملته إلى يوم الدين. أما بعد،</p> |
| <p>The issue of a Muslim treating a non-Muslim is not new, and vice versa. The field of medicine is a shared human endeavor that should not be limited by religious, ethnic, or other boundaries. Muslims and non-Muslims have always treated each other. However, in Muslim countries, it was more common for non-Muslims to treat Muslims. Hence, we don't find detailed discussions by scholars on the rules of a Muslim treating non-Muslims. One reason for this might also be that illness leads to</p>   | <p>فإن موضوع تطبيب المسلم لغير المسلم ليس بجديد، ولا العكس، فإن صناعة الطب من المشترك الإنساني الذي لا ينبغي أن يقف عند حدود الدين أو العرق أو غيرها، وما زال المسلمون وغير المسلمين يطبب بعضهم بعضاً، ولكن كان الأكثر في بلاد المسلمين تطبيب غير</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>easing of some rules and that many scholars permit using forbidden medicines or most of them when there are no alternatives. Surgical practices in their time were not as they are now. Moreover, many of our jurists do not consider the religion of the patient to be consequential in what is permissible for the doctor to practice, because they consider non-Muslims to be addressed by the detailed practical rulings of Sharia (furū').</p> <p>In our current era, there are many Muslim doctors in non-Muslim countries treating non-Muslims. The United States is one of the countries where this phenomenon is most apparent. Furthermore, there have emerged, in our time, types of surgeries and medical treatments that were previously unknown.</p> | <p>المسلمين للمسلمين، ومن ثم لا نجد للفقهاء كلامًا مفصلاً عن قواعد تطبيق المسلم لغيره، ولعل من أسباب ذلك أيضًا أن المرض سبب للتيسير، وأن كثيرًا من الفقهاء يجيزون التداوي بالمحرّمات أو أكثرها عند عدم البدائل، ولم تكن ممارسة الجراحة في أزمنتهم كما هي عليه الآن، ومنها أن كثيرًا من فقهاء لا يرون دين المريض مؤثرًا فيما يحل للطبيب ممارسته، لأنهم يرون غير المسلمين مخاطبين بفروع الشريعة.</p> <p>وفي زماننا هذا، كثر وجود الأطباء المسلمين في البلاد غير الإسلامية وتطبيقهم لغير المسلمين، والولايات المتحدة الأمريكية من أكثر البلاد التي تتحقق فيها هذه الظاهرة. كذلك، فقد ظهرت في أزمنتنا هذه أنواع من العمليات الجراحية ووسائل الطبابة التي لم تعهد من قبل.</p> |
| <p>I was asked to write a paper on the ruling regarding a Muslim doctor prescribing forbidden medicines and treatments to non-</p>  | <p>ولقد طلب مني كتابة بحث في حكم وصف الطبيب</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p>Muslims to present at the annual conference of the Assembly of Muslim Jurists of America, and I obliged.</p> <p>I believe the considerations for this ruling can be summarized as follows: Are non-Muslims bound by the detailed practical rulings of Sharia (furūʿ)? Is it permissible to assist them in sin? What are the guidelines for such assistance and the means to evil to be blocked? Does the abode wherein the act transpires influence these rulings? And do necessity, widespread hardship, and difficulty in avoidance play a role? I have divided the paper into six sections: an introduction and five topics. Here are the titles:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What are the forbidden medicines and treatments, and what is the nature of their prohibition?</li> <li>2. Are non-Muslims bound by the detailed rulings of Sharia law, and is it permissible to assist them in sin?</li> <li>3. Does the abode wherein the act transpires influence the rulings?</li> <li>4. Do necessity, widespread hardship, and difficulty in avoidance play a role?</li> <li>5. What are the rulings in different applications?</li> </ol> <p>I have opted to faithfully present the utterances of esteemed scholars in their original text, laying it at the reader's</p> | <p>المسلم الأدوية والعلاجات المحرمة لغير المسلمين</p> <p>لتقديمه إلى المؤتمر السنوي لمجمع فقهاء الشريعة</p> <p>بأمريكا، فأجبت إلى ذلك.</p> <p>وقد رأيت أن مدارك الحكم في هذه القضية يمكن</p> <p>اختصارها فيما يأتي: هل الكفار مخاطبون بفروع</p> <p>الشريعة؟ وهل تجوز إعانتهم على المعصية؟ وما هو</p> <p>ضابط الإعانة والذرائع التي تسد؟ وهل للدار أثر على</p> <p>تلك الأحكام؟ وهل للحاجة وعموم البلوى وعسر</p> <p>الاحتراز أثر؟ فقسمت البحث ستة أقسام: مقدمة</p> <p> وخمسة مطالب، فإليك عناوينها:</p> <p>1. ما هي الأدوية والعلاجات المحرمة وما نوع</p> <p>التحريم؟</p> <p>2. هل الكفار مخاطبون بفروع الشريعة وهل تجوز</p> <p>إعانتهم على المعصية؟</p> <p>3. هل للدار أثر على تلك الأحكام؟</p> |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>fingertips. For it is possible that the bearer of knowledge may convey it to one with greater understanding.</p> <p>Allah is the one to be implored for granting us sincerity and guidance!</p> | <p>4. هل للحاجة وعموم البلوى وعسر الاحتراز أثر؟</p> <p>5. ما الحكم في التطبيقات المختلفة؟</p> <p>وقد اخترت أن أورد كلام أهل العلم بنصه حتى يكون بين يدي القارئ قرب حامل فقه إلى من هو أفقه.</p> <p>والله المسؤول أن يرزقنا الإخلاص والسداد!</p> |
|--|---|

## 2. المطلب الأول: ما هي الأدوية والعلاجات المحرمة وما نوع التحريم؟

### First Topic: What are the forbidden treatments, and what type of prohibition?

|   |   |
|---|---|
| Here, I mention a summary of my research titled "The Ruling on Using Narcotics in Treatment," <sup>1</sup> which provides details about the general ruling of treating with prohibited substances.  | أذكر هنا ملخص بحثي الموسوم بحكم استعمال المخدرات في التداوي <sup>2</sup> ، وفيه تفصيل الكلام عن حكم التداوي بالمحرّمات عمومًا.  |
| Scholars have unanimously agreed that it's not permissible to treat with prohibited and impure substances in general when there's a permissible alternative available. <sup>3</sup> They almost agree that treating with pure wine is never permissible. <sup>4</sup> | اتفق الفقهاء على عدم جواز التداوي بالمحرّم والنجس من حيث الجملة، مع وجود البديل الحلال، <sup>5</sup> ويكادون يتفقون على عدم جواز التداوي بالخمّر الصرفة في أي حال. <sup>6</sup> |
| However, they differ in the specifics of treating with prohibited substances. The Ḥanafī scholars allow treatment with impure and prohibited substances if it's   | ولكنهم اختلفوا في تفاصيل التداوي بالمحرّمات، فأباح الحنفية التداوي بالنجس والمحرّم إن علم أن فيه شفاءً، ولم   |

<sup>1</sup> Ḥukm isti'māl al-mukhadirāt fī al-tadāwī [The ruling on using narcotics for medical treatment]. Al-buḥūth wal dirāsāt al-shar'iyyah (Cairo), July 2013.

<sup>2</sup> حكم استعمال المخدرات في التداوي. بحث منشور في مجلة البحوث والدراسات الشرعية المحكمة - مصر، العدد الثاني عشر - يوليو 2013.

<sup>3</sup> See: al-Majmū' Sharḥ al-Muhadhdhab, al-Nawawī (Bayrūt: Dār al-Fikr, 1997), v. 9, p. 45; Ṭabyīn al-Ḥaqā'iq Sharḥ Kanz al-Daqa'iq, al-Zaila'ī (Cairo: Dār al-Kitāb al-Islāmī, 1313 AH), v. 6, p. 33.

<sup>4</sup> Iktilāf al-A'immah al-'Ulamā', Yaḥyā ibn Ḥubayrah (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah), v. 2, p. 296; Al-Mabsūt, al-Sarakhsī (Beirut: Dār al-Ma'rifah), v. 14, p. 56; al-Majmū' Sharḥ al-Muhadhdhab, Yaḥyā ibn Sharaf al-Nawawī, v. 9, p. 45; Ḥāshiya I'ānat al-Ṭālibīn, al-Dimyāṭī (Beirut: Dār al-Fikr), v. 4, p. 156.

<sup>5</sup> انظر: المجموع شرح المذهب، النووي (بيروت: دار الفكر)، ج 9، ص 45؛ تبين الحقائق شرح كنز الدقائق، الزيلعي (القاهرة: دار الكتاب الإسلامي)، ج 6، ص 33.

<sup>6</sup> انظر: اختلاف الأئمة العلماء، يحيى بن هبيرة (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٢ م)، ج 2، ص 29؛ المبسوط، السرخسي (بيروت: دار المعرفة)، ج 14، ص 56؛ المجموع شرح المذهب، النووي، ج 9، ص 45؛ المحل بالآثار، أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي (بيروت: دار الفكر)، ج 6، ص 225؛ حاشية إعانة الطالبين، الدميّاطي (بيروت: دار الفكر)، ج 4، ص 156.



|  |  |
|--|--|
| known to be curative, and no alternative is available. They understand the prohibition in the hadith in light of specific ailments for which non-prohibited cures are known or that the prohibition becomes non-applicable when in need. <sup>7</sup>  | يوجد بديل، وأولوا ما جاء في المنع على أنه بخصوص داء<br>عرف له دواء غير المحرم، أو أن الحرمة تنكشف عند<br>الحاجة. 8   |
| The Mālikī scholars, however, generalize the prohibition for all impure and forbidden substances, whether mixed or pure, whether consumed or topically applied, except for topical applications where leaving them might result in death. <sup>9</sup> | وعمم المالكية المنع في كل نجس ومحرم، مخلوط أو صرف،<br>مشروب أو طلاء، إلا الطلاء يخشى بتركه الموت. <sup>10</sup>  |
| The Shāfi'ī scholars forbid intoxicants but permit the use of other impure and prohibited substances. <sup>11</sup> As for what is subsumed in another medicine, it's permissible by their consensus if no alternative is available. <sup>12</sup>     | ومنع الشافعية من المسكر، ولكن المذهب جواز النجس<br>والمحرم الصرف سوى المسكر، <sup>13</sup> أما المستهلك في دواء<br>آخر فيجوز اتفاقاً عندهم، إن عدم البديل. <sup>14</sup> |

<sup>7</sup> Ṭabyīn al-Ḥaqā'iq Sharḥ Kanz al-Daqā'iq, al-Zaila'ī, v. 6, p. 33; Majma' al-Anhur, Shaykhī Zādah (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah), v. 4, p. 224; Durar al-Ḥukkām Sharḥ Majallat al-Aḥkām, 'Alī Ḥaydar (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah), v. 4, p. 7.

8 تبين الحقائق شرح كنز الدقائق، الزيلعي، ج 6، ص 33؛ مجمع الأنهر، شيخه زاده (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 4، ص 224؛ درر الحكماء شرح مجلة الأحكام، علي حيدر (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 4، ص 7.

<sup>9</sup> Ḥāshiyat al-'Adawī 'alā Sharḥ Kifāyat al-Tālib al-Rabbānī, 'Alī al-ṣā'idī al-'Adawī (Beirut: Dār al-Fikr), v. 2, p. 642; Sharḥ Mukhtaṣar Khalīl li al-Kharashī, by Muḥammad ibn 'Abd Allāh al-Kharashī (Beirut: Dār al-Fikr), v. 8, p. 109.

<sup>10</sup> حاشية العدوي على شرح كفاية الطالب الرباني، علي الصعدي العدوي (بيروت: دار الفكر)، ج 2، ص 642؛ شرح مختصر خليل للخرشي، محمد بن عبد الله الخرشي، (بيروت: دار الفكر للطباعة)

ج 8، ص 109.

<sup>11</sup> Muḥnī al-Muḥtāj ilā Ma'rifah Ma'ānī Alfāz al-Minhāj, by Muḥammad al-Khaṭīb al-Shirbīnī (Beirut: Dār al-Fikr), v. 5, p. 518.

<sup>12</sup> Asnā al-Maṭālib fī Sharḥ Rawḍ al-Tālib, by Zakariyā al-Anṣārī (Cairo: Dār al-Kitāb al-Islāmī), v. 4, p. 159.

<sup>13</sup> مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج، محمد الخطيب الشربيني، (بيروت: دار الفكر)، ج 5، ص 518.

<sup>14</sup> أسنى المطالب في شرح روض الطالب، زكريا الأنصاري (القاهرة: دار الكتاب الإسلامي)، ج 4، ص 159.

|  |  |
|--|--|
| <p>As for the Ḥanbalī scholars, they prohibit all forbidden and repulsive substances, like the urine of animals whose meat can be consumed, except for camels. They permit poisonous medicine if it's mostly safe and using prohibited or impure substances without consuming or drinking them.<sup>15</sup> They also explicitly state – in contradiction to the Shāfi'ī view<sup>16</sup> – that treating by listening to prohibited music is forbidden, based on the general prohibition by the Prophet ﷺ.<sup>17</sup></p> | <p>أما الحنابلة فمنعوا كل محرم ومستخبث كبول مأكول اللحم إلا الإبل، وجوزوا الدواء المسموم، إن غلبت منه السلامة، والتداوي بالمحرم والنجس من غير أكل أو شرب،<sup>18</sup> كما صرحوا – خلافاً للشافعية<sup>19</sup> – بتحريم التداوي بسماع الغناء المحرم لعموم نهيهِ ﷺ.<sup>20</sup></p> |
| <p>Some scholars have explicitly stated that treatment is a necessity, and these permit anything beneficial for the patient, including wine, which is against the apparent implication of the hadiths prohibiting it.<sup>21</sup></p>   | <p>ومن الفقهاء من صرح بأن التداوي ضرورة، وهؤلاء يبيحون للمتداوي كل ما يصلحه، حتى الخمر، وهو خلاف ظاهر الأحاديث المانعة.<sup>22</sup></p>   |

<sup>15</sup> Al-Furū' wa Taṣhīḥ al-Furū' (Beirut: Dār al-Kitāb al-'Ilmī), v. 2, p.132.

<sup>16</sup> Tuḥfat al-Minhāj, Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn Ḥajar al-Haytamī, (Cairo: al-Maktaba al-Tijārīya al-Kubrā), v. 10, p. 219: "Yes, if two credible doctors affirm that the only remedy for a patient's ailment is listening to the 'Oud (a musical instrument), one can act upon their advice. Thus, it becomes permissible for him to listen to it, just as it becomes permissible to treat oneself with impure substances containing alcohol."

<sup>17</sup> Kashshāf al-Qinā' 'an al-Iqnā', Maṣṣūr ibn Yūnus al-Buhūtī, (Ministry of Justice in KSA, 2008 AD), v. 4, p. 9: "(And it is forbidden) to seek cure with what is prohibited, whether by eating, drinking, or even a sound of amusement, such as listening to forbidden songs; based on the general statement of the Prophet (pbuh): 'Do not seek healing with what is unlawful.'"

<sup>18</sup> الفروع وتصحيح الفروع، المرداوي (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 2، ص 132.

<sup>19</sup> تحفة المحتاج في شرح المنهاج، أحمد بن محمد بن علي بن حجر الهيتمي (القاهرة: المكتبة التجارية الكبرى)، ج 10، ص 219: «نعم لو أخبر طبيباً عدلان بأن المريض لا ينفعه لمرضه إلا العود عمل

بخرهما وحل له استناعه كالتداوي بنجس فيه الخمر»

<sup>20</sup> كشف القناع عن الإقناع، منصور بن يونس البهوتي (وزارة العدل في المملكة العربية السعودية)، ج 4، ص 9: «(ويحرم) تداو (بمحرم، أكلاً وشرباً، وكذا صوت ملهات، وغيره) كسماع الغناء

المحرم؛ لعموم قوله صلى الله عليه وسلم: "ولا تتداووا بالحرām"»

<sup>21</sup> al-Muḥallā bi al-Āthār, 'Alī ibn Aḥmad ibn Sa'īd ibn Ḥazm (Beirut: Dār al-Fikr), v. 6, p. 225: "We have mentioned in the 'Book of What is Permissible to Eat and What is Prohibited' from this compilation, the permissibility of wine for someone who is compelled to it, based on the statement of the Almighty: 'He has explained to you in detail what is forbidden to you, except under compulsion' [Al-An'am: 119]. So, there's no need to repeat it."

<sup>22</sup> المحلى بالآثار، أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي (بيروت: دار الفكر)، ج 6، ص 225: «وقد ذكرنا في "كتاب ما يحل أكله وما يحرم" من هذا الديوان إباحت الخمر لمن اضطر إليها

لقوله تعالى: {وقد فصل لكم ما حرم عليكم إلا ما اضطررتم إليه} [الأنعام: 119] فأغنى عن إعادته»

|  |  |
|--|--|
| <p><b>Is the type of narcotics used in medicine considered the same as wine?</b> This is answered in my previously mentioned research, and its summary is as follows:</p> <p>Modern medicine has proven that narcotics cause serious diseases, and the adage by Kulaib of Wa'il applies to their therapeutic use: "Seeking refuge with 'Amr during distress is like seeking refuge from the coal with fire." The point here is distinguishing coal from fire, which is to be done by the experts, who in this context are the doctors, and they are the ones who use these drugs to treat certain ailments. The correct view is to differentiate between the intoxication resulting from the consumption of wine and the state resulting from the use of narcotics. The latter does not include the same exhilaration, stimulation, and wildness found in the former. Therefore, these narcotics are prohibited by consensus due to impairing the mind, causing fatigue, and harm, but they are not considered wine. Consequently, it is permissible to use them for treatment in their pure form. However, it's advisable to mix them with other analgesics to avoid stricter controversy, since using mixtures with wine, for those who stick to considering them as wine, is lesser than using pure wine, and a vast group of scholars holds this view.</p> | <p>وهل أنواع المخدرات التي تستعمل في الطبابة تلحق بالخمير؟ هذا ما أجيب عليه في البحث المشار إليه سابقاً، وخلاصته ما يأتي:</p> <p>إن الطب الحديث أثبت أن المخدرات تسبب أمراضاً خطيرة، وأنه يصدق في التداوي بها قول كليب وائل: والمستجير بعمره عند كربته ... كالمستجير من الرمضاء بالنار، والعبرة هنا في تحديد الرمضاء والنار بقول الخبراء، وهم هنا الأطباء، وهم من يستعمل هذه الأدوية في علاج بعض الأدوية. والصواب هو التفريق بين السكر الذي يحصل عند تعاطي الخمر والحالة التي تحصل عند تعاطي المخدرات والتي لا يكون فيها ما في الأولى من طرب وإثارة وعريضة، ومن ثم فتلك المخدرات محرمة لتغيب العقل والإفتار والضرر، ولكنها ليست خمرًا، ومن ثم يجوز التداوي بصرفها، وإن كان المنصوح به خلطها مع غيرها من المسكنات خروجًا من الخلاف الأشد إذ التداوي</p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
|   | <p>بمعجون الخمر عند من يتمسك بكونها خمراً أهون من التداوي بصرفها، وبحله يقول جمع غفير من أهل العلم.</p>  |
| <p>All of the above discussion was about the ruling of treating with impure and forbidden medicines, and the matter therein is controversial as we have seen, except for pure wine. Even though there is some disagreement concerning it, the vast majority of scholars have concurred on its prohibition, and this is supported by evidence. However, with the advancement of medical technology, other types of treatments have emerged. Some are controversial, like certain cosmetic procedures and abortion before ensoulment. Others are definitively forbidden, such as gender reassignment surgeries for healthy individuals and abortion after the soul is breathed into the fetus when there's no risk to the mother. Some are contentious due to external factors, like the fertilization of a woman's egg with the sperm of a man other than her husband.</p> | <p>كل ما سبق كان عن حكم المداواة بالأدوية النجسة والمحرمة، والأمر فيها خلافي كما رأينا سوى الخمر الصرفة، فإنها وإن وقع فيها الخلاف إلا أنها مما اتفقت على المنع منها كلمة الجماهير العظيمة من أهل العلم، وهو المؤيد بالأدلة. لكن، مع تطور الصناعة الطبية، ظهرت أنواع أخرى من العلاجات، ومنها ما يقع فيه الخلاف كبعض عمليات التجميل والإجهاض قبل نفخ الروح، ومنها ما يقطع بتحريمه، كعمليات تحويل جنس الأصحاء والإجهاض بعد نفخ الروح مع عدم وجود خطر على الأم، ومنها ما يكون المحذور أمراً من خارجها كتلقيح بيضة امرأة بمني غير صاحب فراش.</p> |

### 3. **المطلب الثاني: هل الكفار مخاطبون بفروع الشريعة وهل تجوز إيعانتهم على المعصية؟**

## **The second topic: Are non-Muslims addressed by the detailed rulings of Sharia (furūʿ)? And is it permissible to assist them in committing sins?**

This is a significant issue in Islamic jurisprudence that warrants thorough investigation, especially for those who frequently interact with non-Muslims, such as Muslim minorities living outside Muslim-majority countries. There are six opinions on this matter:

1. Non-Muslims are addressed by the furūʿ of Sharia.
2. Non-Muslims are not addressed by the furūʿ of Sharia.
3. Non-Muslims are addressed, but it pertains to punishment in the Hereafter, not a demand of conformity in this world.
4. Non-Muslims are addressed by prohibitions but not by commands.
5. Non-Muslims are addressed only by commands, not by prohibitions.
6. Apostates are addressed, but not original non-believers.

هذه مسألة من مسائل الفقه الإسلامي المهمة والتي تستأهل البحث والتدقيق، سيما ممن تكثر مخالطتهم لغير المسلمين، كالأقليات المسلمة خارج بلاد المسلمين. وفي المسألة ستة أقوال:

1. مخاطبون بفروع الشريعة
2. غير مخاطبين بفروع الشريعة
3. مخاطبون، لكنه خطاب معاقبة في الآخرة لا مطالبة في الدنيا
4. مخاطبون بالنواهي دون الأوامر
5. مخاطبون بالأوامر دون النواهي

|   | 6. المرتد مخاطب دون الكافر الأصلي  |
|---|--|
| <p>The question posed is complex, and although there's a separation between its components, it's clear that those who believe non-Muslims are addressed by the furū' of Sharia would find it more restrictive for Muslims to engage in transactions that may aid non-Muslims in sinning. For better clarity, we can identify three main directions in the answer:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Yes, non-Muslims are addressed by the furū' of Sharia, and it is not permissible to assist them in sin.</b></li> </ol> <p>This is the majority opinion among the Mālikī, Shāfi'ī, Ḥanbalī, and some Ḥanafī scholars.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>No, non-Muslims are not addressed by the furū' of Sharia.</b></li> </ol> <p>This group allows Muslims much of what their opponents consider aiding in sin, as long as the Muslim isn't directly involved in the prohibited act.</p> <p>This is the position of the majority of Ḥanafī scholars. Some Mālikī, Shāfi'ī, and Ḥanbalī scholars also lean towards this in their discussions of legal principles, but they rarely apply it to certain rulings.</p> | <p>وسؤال المطلب مركب، وإن كان ثمة انفكاك بين طرفيه، لكن لا يخفى أن القائل بمخاطبتهم بفروع الشريعة سيضيق فيما يحل للمسلم من أنواع التعامل معهم المؤدية إلى إعانتهم على المعصية. ولتسهيل إدراك المسألة، يمكن أن يقال في الجواب إن هناك ثلاثة اتجاهات رئيسة.</p> <p>1. نعم، الكفار مخاطبون بفروع الشريعة، ولا يحل إعانتهم على المعاصي.</p> <p>والقائلون بهذا هم الجمهور من المالكية والشافعية والحنابلة وبعض الحنفية</p> <p>2. لا، الكفار غير مخاطبين بفروع الشريعة، فترى هذا الفريق يجوزون للمسلم كثيرا مما يعده مخالفوهم إعانة على المعاصي، ما لم يتلبس المسلم بمباشرة المحرم</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>3. Yes, non-Muslims are addressed by the furū' of Sharia, but it pertains to punishment in the Hereafter, not a demand of conformity in this world.</b> The difference between this group and the other groups regarding the addressing is subtle. Those in the first group in favor of the addressing don't demand that non-Muslims observe religious rituals. However, this third group emphasizes the lack of demand of conformity and strike a balance between the two previous groups, allowing Muslims some of what the second group permits and prohibiting some of it.</p> <p>This view was held by Imam Taqiyy al-Dīn Ibn Taymiyyah and was endorsed by a group of scholars.</p> | <p>والقائلون بهذا هم جمهور الحنفية ووقع القول به من جهة الأصول عند بعض المالكية والشافعية والحنابلة، وإن كان تفريعهم عليه قليلا</p> <p>3. نعم، الكفار مخاطبون بفروع الشريعة، لكنه خطاب معاقبة في الآخرة لا خطاب مطالبة في الدنيا والفرق بين هؤلاء وسائر القائلين بخطابهم لطيف، فلم يطالب القائلون بخطابهم الكفار بالعبادات، فهم يوافقون هذا الفريق على عدم المطالبة من تلك الجهة، ولكن هذا الفريق يؤكدون على هذا المعنى فيتوسطون بين الفريقين ويجوزون للمسلم بعض ما يجوزه الفريق الثاني ويمنعون بعضه.</p> <p>وإلى هذا القول ذهب الإمام تقي الدين ابن تيمية، ووافقه جمع من أهل العلم.</p> |
|---|--|

وهذا عرض بأقوالهم وأدلتهم

**And this is a presentation of their opinions and their evidences.**

## 3.1 الفريق الأول: الكفار مخاطبون بفروع الشريعة، ولا يحل إعانته على

### المعاصي

**The first group: The non-believers are addressed by the detailed practical rulings (furū') of the Sharia, and it is not permissible to assist them in sins**

|  |  |
|--|--|
| <p><b>The ones who adopted this stance:</b> The Shāfi'īyyah and the Ḥanābilah in the most authentic view, and it's also the understanding of Mālik and most of his followers, and it's the view of the Iraqis among the Ḥanafīyyah.<sup>23</sup></p>   | <p>وقد ذهب إلى هذا القول الشافعية والحنابلة في الصحيح، وهو مقتضى قول مالك وأكثر أصحابه، وهو قول العراقيين من الحنفية.<sup>24</sup></p>   |
| <p><b><u>The main evidences of this group are:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The saying of Allah Almighty: "What has caused you to enter Hell?" They will say: "We were not of those who prayed." [Al-Muddaththir: 42-43] And His saying: "Indeed, he did not believe in Allah, the Most Great, nor did he urge the feeding of the needy." [Al-Ḥāqqah: 33-34]</li> </ul> <p>The significance of these verses is that they are punished for abandoning these practices, such as prayer and charity. There are many other verses that blame</p> | <p><b><u>أهم أدلة هذا الفريق:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>قوله تعالى: "مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ" [المدثر: 42-43]</li> <li>وقوله تعالى: "إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ"</li> </ul> |

<sup>23</sup> Al-Mawsū'ah al-Fiqhīyah al-Kuwaytīyah, (Kuwait: Ministry of Awqāf and Islamic Affairs, 1427 AH), v. 20, p. 35.

<sup>24</sup> الموسوعة الفقهية الكويتية (الكويت: وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، 1427 هـ)، ج 20، ص 35.



|  |  |
|--|--|
| <p>them for neglecting obligatory acts and committing prohibitions.<sup>25</sup></p>   | <p>وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ" [الحاقة: 33-34]</p> <p>ووجه الدلالة من الآيات أنهم يعذبون لتركهم لهذه الفروع من الصلاة والصدقة، وهناك غيرها كثير مما جاء فيها ذمهم على ترك الطاعات وفعل المحرمات.<sup>26</sup></p>                             |
| <p>• The statement of the Prophet ﷺ: "Whoever does good deeds in Islam will not be taken to account for what he did in pre-Islamic times, and whoever does evil in Islam will be taken to account for his former and later deeds." This was narrated by Al-Bukhārī and Muslim from the hadith of Ibn Mas'ūd. The hadith indicates holding them accountable for what they did during their disbelief.</p> | <p>• ومنها قوله ﷺ: "مَنْ أَحْسَنَ فِي الْإِسْلَامِ لَمْ يُؤَاخَذْ بِمَا عَمِلَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَمَنْ أَسَاءَ فِي الْإِسْلَامِ أُخِذَ بِالْأَوَّلِ وَالْآخِرِ." رواه البخاري ومسلم من حديث ابن مسعود. والحديث يدل على مؤاخذته بما اقترف حال كفره.</p> |
| <p>• The statement of the Prophet ﷺ: "I have been commanded to fight the people until they testify that there's no deity but Allah and that Muhammad is the Messenger of Allah, establish the prayer, and pay the zakāh. If they do that, their blood and property are safe from me, except for the requirements of Islam. Their account is</p>  | <p>• ومنها قوله ﷺ: "أَمَرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ</p>                                       |

<sup>25</sup> Al-Intiṣār li-l-Qur'ān, Muḥammad ibn al-Ṭayyib al-Bāqillānī, (Amman: Dār al-Faṭḥ & Beirut: Dār Ibn Ḥazm), v. 2, p. 731; Al-Fuṣūl fī al-Uṣūl, Aḥmad ibn 'Alī al-Jaṣṣāṣ (Kuwait: Wizārat al-Awqāf al-Kuwaytiyya), v. 2, p. 159.

<sup>26</sup> الانتصار للقرآن، محمد بن الطيب الباقلاني، (عمان: دار الفتح - بيروت: دار ابن حزم)، ج 2، ص 731؛ الفصول في الأصول، أحمد بن علي الجصاص (الكويت: وزارة الأوقاف الكويتية 1994 م)، ج 2، ص 159.

|  |   |
|--|---|
| <p>with Allah." Narrated by Al-Bukhārī and Muslim from Ibn 'Umar and Abū Hurayrah. Imam Al-Khaṭṭābī (rA) said: "This hadith is an argument for those who believe that non-believers are addressed with the obligations of prayer, zakāh, and other acts of worship. This is because if they are fought against for [not performing] prayer and zakāh, then it is understood that they are addressed by them."<sup>27</sup></p> | <p>عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ<br/>الْإِسْلَامِ، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ. "رواه البخاري<br/>ومسلم من حديث ابن عمر وأبي هريرة. قال<br/>الإمام الخطابي - رحمه الله: "وفي هذا الحديث<br/>حجة لمن ذهب إلى أن الكفار مخاطبون بالصلاة<br/>والزكاة وسائر العبادات، وذلك لأنهم إذا كانوا<br/>مقاتلين على الصلاة والزكاة فقد عقل أنهم<br/>مخاطبون بهما."<sup>28</sup></p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• They said that disbelief doesn't qualify for relief by lifting obligations.<sup>29</sup> The Ḥanafīyyah replied (as will be mentioned later) that it's not a matter of relief.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• وقالوا إن الكفر لا يصلح للتخفيف برفع التكليف.<sup>30</sup> وأجاب الحنفية - كما يأتي - بأنه ليس تخفيفاً.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The punishment for adultery and theft is applied to the dhimmis (non-Muslims living under Islamic rule) as a penalty for their actions.<sup>31</sup> Some might argue that this is</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• وجوب حد الزنا والسرقة على أهل الذمة عقوبة لهم على فعلهم.<sup>32</sup> وقد يجاب عليه بأنه خارج محل</li> </ul>   |

<sup>27</sup> Ma'ālim al-Sunan, Abū Sulaymān al-Khaṭṭābī (Aleppo: al-Maṭba'a al-Ilmiyyah, 1932 AD), v. 02, p. 10.

<sup>28</sup> معالم السنن، أبو سليمان الخطابي، (حلب: المطبعة العلمية)، ج 02، ص 10.

<sup>29</sup> Tamhīd al-Fuṣūl fī al-Uṣūl, Abū Bakr al-Sarakhsī (Hyderabad: Committee for the Revival of Nu'mānī Knowledge), v. 01, p. 74.

<sup>30</sup> تمهيد الفصول في الأصول، أبو بكر السرخسي (حيدر آباد: لجنة إحياء المعارف النعمانية)، ج 01، ص 74.

<sup>31</sup> Al-Fuṣūl fī al-Uṣūl, Aḥmad ibn 'Alī al-Jaṣṣāṣ (Kuwait: Wizārat al-Awqāf al-Kuwaytiyya), v. 2, p. 160.

<sup>32</sup> الفصول في الأصول، أحمد بن علي الجصاص (الكويت: وزارة الأوقاف الكويتية)، ج 2، ص 160.

|   |  |
|---|--|
| <p>outside the scope of the debate, but the majority may object to the differentiation.</p>   | <p>النزاع، ولكن للجمهور الاعتراض على التفريق.</p>  |
| <p>• They responded to objections, saying: "If someone says: 'How can they be addressed with these obligations, yet their performance of them isn't valid before embracing Islam?' The answer is: They have been given the way to perform them by first embracing Islam. Similarly, someone in a state of impurity cannot perform prayer while impure, but the obligation doesn't drop; they can purify themselves first. In the same way, a non-believer has the path to hold onto Islamic laws by first embracing faith. If someone says: 'If they were addressed with these obligations, it wouldn't be permissible to let them abandon them, like Muslims,' the answer is: They are addressed with faith by everyone, and they have been allowed to abandon it in exchange for jizyah (a tax levied on non-Muslims under Islamic rule); the same applies to Islamic laws."<sup>33</sup></p> | <p>• وأجابوا عن الاعتراضات بما يأتي: "فإن قال قائل: 'كيف يجوز أن يكونوا مخاطبين بها ولا يصح منهم فعلها قبل الإسلام في حال الكفر'، قيل له: 'لأنه قد جعل لهم السبيل إلى فعلها بأن يسلموا ثم يأتوا بها، كما أن الجنب لا يصح منه فعل الصلاة في حال الجنابة، ولم يسقط عنه فرضها، إذ كان قد جعل له السبيل إلى فعلها بطهارة يقدمها أمامها، كذلك الكافر قد جعل له السبيل إلى التمسك بشرائع الإسلام بأن يقدم أمامها فعل الإيمان. فإن قال: لو كانوا مخاطبين بها لما جاز إقرارهم على تركها كالمسلمين، قيل</p> |

<sup>33</sup> Ibid

|  |   |
|--|---|
|  | له: هم مخاطبون بالإيمان عند الجميع وقد أقرروا<br>على تركه بالجزية، كذلك شرائعه. <sup>34</sup> |
|--|---|

وإليك جملة من نصوصهم في هذا الشأن وتطبيقاتهم

And here are some of their texts regarding this matter and their applications.

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Abū Bakr al-Jassās al-Hanafī</b> said, "The unbelievers are obligated by the laws of Islam and its rulings, just as they are obligated to embrace Islam."<sup>35</sup></p> <p>Thus, the ḥanafīs are not unanimous in this regard, even if the prevalent view among them is that the non-Muslims are not addressed by <i>furūʿ</i>.</p> | <p><b>قال أبو بكر الجصاص الحنفي</b> "والكفار مكلفون بشرائع الإسلام وأحكامه كما هم مكلفون بالإسلام."<sup>36</sup></p> <p>فالحنفية إذا ليسوا على قول واحد في هذا الباب، وإن كان المعتمد عندهم عدم مخاطبتهم.</p> |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>As for the <i>Mālikīyyah</i>, they mention a difference of opinion regarding the address to the non-believer (kāfir) and elaborate on it. In <i>Al-Tawḍīḥ fī Sharḥ Mukhtaṣar Ibn al-Ḥājjib</i>: "If he [the slave] trades on behalf of the master and he is Christian, it is not permissible for his master to allow him to trade in alcohol (khamr) and the like. If he trades for himself, there are two views on the permissibility of enabling him: because if he trades for his master, he is like his agent, and hence, it is not permissible for</p> | <p><b>أما المالكية</b>، فيذكرون خلافاً في خطاب الكافر ويفرعون عليه، ففي التوضيح في شرح مختصر ابن الحاجب: "وإذا كان تجره للسيد وهو نصراني لم يجز لسيدته تمكينه من تجر في خمر ونحوه، فإن كان لنفسه ففي جواز تمكينه: قولان، لأنه إذا تجر لسيدته فهو كوكيل له فلذلك لا يجوز لسيدته</p> |
|--|--|

<sup>34</sup> المصدر السابق

<sup>35</sup> Ibid v. 2 p. 159

<sup>36</sup> المصدر السابق ج 2، ص 159

|  |   |
|--|---|
| <p>his master to allow him to purchase alcohol and the like. But if he trades for himself and deals with the Ahl al-Dhimma, there are two opinions which Al-Lakhmī discussed: Are they addressed by the furū' of the Sharia, so it is not permissible, or are they not addressed, thus it is permissible? The debate also centers on the notion: if one has the power to own, is he considered an owner or not? Al-Lakhmī mentions: Ibn 'Umar, may Allah be pleased with both of them, had a Christian slave who sold wine; when he died, he inherited from him."<sup>37</sup></p>   | <p>أن يمكنه من شراء خمر ونحوه، وأما إن تجر لنفسه وعامل أهل الذمة فقولان أجراهما اللخمي على أنهم: هل هم مخاطبون بفروع الشريعة فلا يمكن، أم ليسوا بمخاطبين فيمكن؟ وقد يجريان على أن من ملك أن يملك هل يعد مالكا أم لا؟ اللخمي: وكان لابن عمر رضي الله عنهما عبد نصراني يبيع الخمر فمات فورثه.<sup>38</sup></p>  |
| <p>However, the predominant view among them, and on which their application rests, is addressing them. In <i>Mawāhib al-Jalīl</i>, it's mentioned: "Ibn Rushd stated in <i>Al-Bayān</i> that the employment of a Muslim by a Christian or a Jew is of four types: permissible, disliked, barred, and ḥarām.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Permissible</u>: For a Muslim to work for him in his own house, like craftsmen [like the tailor and the carder] serving the public.</li> <li>2. <u>Disliked</u>: To have full control over all his work without being fully under his authority, like being a muqārīḍ (a type of financial</li> </ol> | <p>لكن المعتمد عندهم، والذي استقر التفريع عليه، هو مخاطبتهم، ففي مواهب الجليل: "وقد ذكر ابن رشد في البيان أن إجارة المسلم نفسه من النصراني واليهودي على أربعة أقسام: جائزة ومكروهة ومحظورة وحرام،</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>فالجائز</u> أن يعمل له المسلم عملا في بيت نفسه كالصانع [كالحائك والقصار] الذي يعمل للناس،</li> </ol> |

<sup>37</sup> Al-Tawdīh fī Sharḥ al-Mukhtaṣar al-Far'ī li Ibn al-Hājib, Khalīl ibn Ishāq, (Casablanca: Markaz Najībūyah li al-Makhtūtāt wa Khidmat al-Turāth), v. 06, p. 252.

<sup>38</sup> التوضيح في شرح المختصر الفرعي لابن الحاجب، خليل بن إسحاق، (الدار البيضاء: مركز نجيبويه للمخطوطات وخدمة التراث)، ج 06، ص 252.

|  |  |
|--|--|
| <p>agreement) or a musāqi (party to a watering contract).</p> <p>3. <u>Barred</u>: Hiring oneself in a job where he is under the full authority of another, like a domestic worker in his house, and hiring a woman to nurse his daughter in his house, and the like. If these are discovered, they are invalidated; if they go unnoticed, they pass, and the wage is due.</p> <p>4. <u>Harām</u>: To hire oneself for tasks that are inherently impermissible, like producing wine or herding pigs. This is void before the work begins, and if it passes unnoticed, the wage should be donated to the needy."<sup>39</sup></p> | <p>2. <u>والمكروهة</u> أن يستبد بجميع عمله من غير أن يكون تحت يده مثل أن يكون مقارضا، أو مساقيا،</p> <p>3. <u>والمحظورة</u> أن يؤاجر نفسه في عمل يكون فيه تحت يده كأجير الخدمة في بيته وإجارة المرأة لترضع له ابنته في بيته، وما أشبه ذلك فهذه تفسخ إن عثر عليها، فإن فاتت مضت، وكانت لها الأجرة،</p> <p>4. <u>والحرام</u> أن يؤاجر نفسه منه فيما لا يحل من عمل الخمر أو رعي الخنازير، فهذا يفسخ قبل العمل، فإن فات تصدق بالأجرة على المساكين."<sup>40</sup></p> |
| <p>In "Al-Tabṣira" by al-Lakhmī, there is a detailed and well-presented distinction regarding the degrees of prohibition. He (rA) said:</p> <p>"From 'Al-Mudawwana', Mālik said: 'I do not like that a man rents his house to someone who uses it as a church, nor sells it to someone who makes it a church. He should not sell his livestock to a polytheist who slaughters it for his festival, nor should he rent his shop to someone who</p>  | <p>وفي التبصرة للرخمي تفصيل حسن لدرجات المنع. قال – رحمه الله:</p> <p>"ومن "المدونة" قال مالك: لا يعجبني أن يكري الرجل داره ممن يتخذها كنيسة ولا يبيعها ممن يتخذها كنيسة، ولا يبيع شاته من مشرك يذبحها لعيده، ولا يكري</p>   |

<sup>39</sup> Mawāhib al-Jalīl fī Sharḥ Mukhtaṣar Khalīl, al-Ḥaṭṭāb al-Ru'aynī (Beirut: Dār al-Fikr), v. 05, p. 419.

<sup>40</sup> مواهب الجليل في شرح مختصر خليل، الخطاب الرُّعَيْنِي، (بيروت: دار الفكر)، ج 05، ص 419.

|  |  |
|--|--|
| <p>sells wine in it, nor should he lease himself or his beast for transporting wine. If he does so, there's no wage for him, and the ruling regarding it, whether he takes the money or not, is akin to what I described to you regarding the price of wine; he considered it equivalent to selling wine."</p>   | <p>حانوته لمن يبيع فيها خمرًا، ولا يؤاجر نفسه ولا دابته في حمل خمر، فإن فعل فلا أجر له، ويفعل فيه إن قبض أو لم يقبض بمنزلة ما وصفت لك في ثمن الخمر، فجعله بمنزلة من باع خمرًا.</p>   |
| <p>And it was mentioned in "Al-'Utbiyyah": "If one rents out his beast to someone who would ride it to the church, or sold his livestock to a Christian to slaughter it for his festival, the deal has passed, and it's not to be revoked. And if he rented his shop to someone who sells wine in it, or his grapes to someone who would press it into wine, the contract is nullified. If it goes unnoticed, it passes without revocation. He permitted the collection of the price... Sheikḥ Abū al-Ḥassan said: '<u>The least serious among these matters is renting out a beast to someone who would ride it to the church, and selling the sheep for the festival, followed by selling grapes to someone who would press them into wine, and selling a house to someone who uses it as a church, then renting a shop to someone selling wine in it, and similarly, the house to someone who would make it a church, then leasing oneself to someone</u></p> | <p>وقال في "العتبية": "إن أكرى دابته لمن يصل عليها إلى الكنيسة، أو باع شاته من نصراني ليدبحها لعيده مضى، ولم يرد. وإن أكرى حانوته ممن يبيع فيه خمرًا أو عنبه ممن يعصره خمرًا فسخ، فإن فات مضى ولم يرد. فأباح له أخذ الثمن... قال الشيخ أبو الحسن: <u>أخف هذه الأشياء كراء الدابة لمن يصل عليها إلى الكنيسة، وبيع الشاة لعيده، ثم بيع العنب ممن يعصره خمرًا، وبيع الدار ممن يتخذها كنيسة، ثم كراء الحانوت ممن يبيع فيها خمرًا، وكذلك الدار ممن يتخذها كنيسة، ثم إجارة الإنسان نفسه ممن يحمل له خمرًا أو يرعى له خنازير، وهذا أشدها.</u>"<sup>42</sup></p> |

<sup>42</sup> التبصرة، اللخمي، (قطر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، 2011)، ج 10، ص 4966.

|   |  |
|---|--|
| <p><u>who carries wine for him or tends to his pigs, and this last is the most severe.</u>"<sup>41</sup></p>  |  |
| <p>And what is apparent from the discourse of the Mālikī scholars is that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The direct involvement of a Muslim in prohibited actions, such as carrying wine and tending pigs, is forbidden among them. They are not entitled to compensation. They have disagreed on receiving the payment from the disbeliever and donating it if the task was completed or abandoning it. They favored the first opinion, which is the choice of Ibn al-Qāsim.<sup>43</sup></li> <li>2. The second level, which they referred to as restriction without absolute taḥrīm, is what is forbidden to block the means to potential evil, as the Mālikīs and Ḥanbalīs uphold this principle, or what seems degrading for the Muslim by serving the disbeliever in his home. They annul the contract, but they have differed on the permissibility of taking the payment after performing the task. The correct view is that he is entitled to the payment, but "if his wages were for carrying a specified jar of</li> </ol> | <p>والظاهر من كلام السادة المالكية أن:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. مباشرة المسلم للمحرم كحمل الخمر ورعي الخنازير محرم عندهم، ولا يستحق الأجر، وقد اختلفوا في قبضه من الكافر والتصدق به إن كان قد أدى العمل، أو تركه، ورجحوا الأول وهو اختيار ابن القاسم.<sup>45</sup></li> <li>2. والدرجة الثانية عندهم التي عبروا عنها بالخطر دون التحريم، وهو ما منع سداً للذريعة، والمالكية والحنابلة يقولون به، أو ما ظهر فيها إذلال المسلم للكافر بخدمته له في بيته، وفسخوا العقد، ولكنهم اختلفوا في إباحة الثمن بعد أداء العمل، والصحيح أن الثمن له، لكن "إن واجره على حمل زق زيت معين بعشرة فظهر أنه خمر تصدق بفضل قيمة حمله خمرًا على المسمى".<sup>46</sup></li> </ol> |

<sup>41</sup> Al-Tabṣīrah, al-Lakhmī (Qatar: Ministry of Awqāf and Islamic Affairs, 2011), v. 10, p. 4966.

<sup>43</sup> Al-Tawḍīḥ fī Sharḥ al-Mukhtaṣar al-Far'ī li Ibn al-Hājib, Khalīl ibn Ishāq, v. 7, p. 169.

<sup>45</sup> التوضيح في شرح المختصر الفرعي لابن الحاجب، خليل بن إسحاق، ج 7، ص 169.

<sup>46</sup> المختصر الفقهي، ابن عرفة (دبي: مؤسسة خلف أحمد الخبتور للأعمال الخيرية)، ج 8، ص 204.



|   |  |
|---|--|
| <p>oil for ten, and it becomes clear that it was wine, he should donate the excess value of carrying the wine over the specified compensation."<sup>44</sup></p> <p>3. The third level they referred to as dislikeable is the one where they considered the concept of the Muslim degrading himself by serving the non-Muslim in such a way that the non-Muslim has complete control over his work without being under his full authority (as a servant), such as being a partner in a muḍārabah contract (profit-sharing partnership) or a musāqī (party to a watering contract). They have permitted the payment in this case.</p> <p>4. They allowed a Muslim to work for a non-Muslim in the Muslim's house, like a tailor who works for the people, and the work of a doctor is similar to this.</p> | <p>3. والدرجة الثالثة التي عبروا عنها بالكراهة هي التي راعوا فيها معنى إذلال المسلم لنفسه بخدمة الكافر بأن يستبد بجميع عمله من غير أن يكون تحت يده مثل أن يكون مقارضا أو مساقيا. وقد أباحوا له الثمن في هذه الحالة.</p> <p>4. وأجازوا للمسلم أن يعمل للكافر عملا في بيت المسلم كالحائك الذي يعمل للناس، وعمل الطبيب قريب من هذا.</p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>As for the Shāfi'īs, the matter among them, even if there is some disagreement, is settled based on their being addressed and the prohibition of supporting them. In "Tuḥfat al-Muḥtāj", it is said: "... because they are accountable for the detailed</p> | <p>أما الشافعية، فالأمر عندهم، وإن وقع شيء من الخلاف، مستقر على خطابهم وحرمة إعانتهم، وفي تحفة المحتاج: "... لأنهم مكلفون بالفروع، ولم ينكر عليهم كالكفر</p> |
|--|--|

<sup>44</sup> Al-Mukhtaṣar al-Fiqhī, Ibn 'Arafah, (Dubai: Khalaf Aḥmad al-Khabtūr Charitable Foundation), v. 8, p. 204.

|  |  |
|--|--|
| <p>practical rulings (furū'), and if they are not condemned for their abandonment, like major disbelief, due to the benefits of empowering them in our land by the jizya so that they may convert to Islam, or feel secure. ... The Sharia has come with the idea of leaving them undisturbed. The difference is that affirmation obliges the loss of inviting them to the faith, unlike leaving them undisturbed, as it simply delays punishment to the Hereafter. End of quote. And since that [building churches] is a sin even for them, al-Subkī ruled that it is not permissible for a ruler to grant them permission for it, nor for a Muslim to support them in it, nor to lease himself to work in it. If it is presented to us, we annul it."<sup>47</sup></p> | <p>الأعظم لمصلحتهم بتمكينهم من دارنا بالجزية ليسلموا، أو يأمنوا. ... وإنما جاء الشرع بترك التعرض لهم، والفرق أن التقرير يوجب فوات الدعوة بخلاف ترك التعرض لهم، لأنه مجرد تأخير المعاقبة إلى الآخرة. انتهى. <u>ولكون ذلك [بناء الكنائس] معصية حتى في حقهم أيضا، أفتى السبكي بأنه لا يجوز لحاكم الإذن لهم فيه، ولا لمسلم إيعانتهم عليه، ولا إيجار نفسه للعمل فيه، فإن رفع إلينا فسخناه.</u><sup>48</sup></p> |
| <p>An-Nawawī clarifies the difference between addressing (mukhātabah) and demanding (muṭālabah) and points to their agreement on not demanding and the disagreement in addressing. He says: "As for the original disbeliever, our companions have agreed in the books of the furū' that he is not obligated to pray, pay zakāt, fast, perform Hajj, and other furū' of Islam. As for the books of fundamentals (Uṣūl), the majority of them say he is addressed regarding the furū' just as he is addressed regarding the essence of faith. Some said he is not addressed concerning the furū', and others</p>   | <p>ويبين النووي الفرق بين المخاطبة والمطالبة ويشير إلى الاتفاق عندهم على عدم المطالبة والاختلاف في المخاطبة، فيقول: "وأما الكافر الأصلي فاتفق أصحابنا في كتب الفروع على أنه لا يجب عليه الصلاة والزكاة والصوم والحج وغيرها من فروع الإسلام. وأما في كتب الأصول، فقال جمهورهم هو مخاطب بالفروع كما هو</p>   |

<sup>47</sup> Tuḥfat al-Muḥtāj, Ibn Ḥajar al-Haytamī, v. 9, p. 259.

<sup>48</sup> تحفة المحتاج، ابن حجر الهيتمي، ج 9، ص 259.

|   |  |
|---|--|
| <p>said he is addressed regarding what is prohibited like the prohibition of fornication, theft, wine, usury, and their likes and not what is obligatory like prayer. The correct opinion is the first, and it doesn't contradict their statement in the furū' because the intended here is different from the intended there. Their intent in the books of furū' is that they are not demanded these in this world with their disbelief, and if one of them converts to Islam, he is not obliged to make up for the past, and they (those who accepted Islam) are not subjected to punishment in the Hereafter; Their intent in the books of fundamentals is that they (the kuffār) are punished for them in the Hereafter in addition to the punishment of disbelief."<sup>49</sup></p> | <p>مخاطب بأصل الإيمان، وقيل لا يخاطب بالفروع، وقيل يخاطب بالمنهي عنه كتحریم الزنا والسرقة والخمر والربا وأشباهها دون المأمور به كالصلاة. والصحيح الأول، وليس هو مخالفا لقولهم في الفروع، لأن المراد هنا غير المراد هناك، فمرادهم في كتب الفروع أنهم لا يطالبون بها في الدنيا مع كفرهم وإذا أسلم أحدهم لم يلزمه قضاء الماضي ولم يتعرضوا لعقوبة الآخرة؛ ومرادهم في كتب الأصول أنهم يعذبون عليها في الآخرة زيادة على عذاب الكفر.<sup>50</sup></p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>As for the Hanābilah, there is disagreement among them concerning the principles and their applications. However, the predominant view is that they are addressed by the furū' of the Sharia and that it is not permissible to assist them in sinful acts. Ibn al-Laḥḥām, may Allah have mercy upon him, provided a detailed elucidation in which he said: "The unbelievers are unequivocally addressed</p> | <p>أما الحنابلة، فقد وقع عندهم الخلاف في الأصل والتفريع، وإن كان المذهب هو مخاطبتهم بفروع الشريعة وعدم جواز إعانتهم على المعاصي. وهذا تفصيل حسن من ابن اللحام - رحمه الله - قال فيه: "الكفار مخاطبون</p> |
|--|--|

<sup>49</sup> Al-Majmū' Sharḥ al-Muhadhdhab, al-Nawawī, v. 3, p. 4.

<sup>50</sup> المجموع شرح المذهب، النووي، ج 3، ص 4.

|  |  |
|--|--|
| <p>with faith. And regarding the furū' of Islam, the authentic view from Ahmad [i.e., Imam Ahmad ibn Ḥanbal] is that they are addressed. In another narration, they are not addressed with commands but are addressed with prohibitions. Some of our scholars have also relayed a narration that they are not addressed with any of the furū', neither the commands nor the prohibitions.</p> <p>Having established this: is there a practical consequence of the disagreement in this world, or is the sole purpose behind them being addressed—if we affirm it—an increased punishment in the Hereafter? Most scholars of legal principles (usūliyyūn) maintain that its only practical consequence is an increased punishment in the Hereafter. However, some argue there's a practical effect in this world. What becomes evident is that basing the furū' related to the unbelievers on this foundational disagreement doesn't appear to be consistent [in the madhhab].</p> <p>Certain issues related to unbelievers have been based by some on whether they are bound by the furū':</p> <p><b>The first:</b> A Muslim husband does not force the dhimmī wife to perform the ritual bath after menstruation; he can have</p> | <p>بالإيمان إجماعاً، وبفروع الإسلام في الصحيح عن أحمد.</p> <p>وفي رواية: لا يخاطبون بالأوامر، ويخاطبون بالنواهي.</p> <p>وحكى بعض أصحابنا رواية: أنهم غير مخاطبين بشيء من الفروع، الأوامر والنواهي.</p> <p><u>إذا تقرر هذا: فهل يظهر للخلاف فائدة في الدنيا، أو فائدة التكليف - إذا قلنا به - زيادة العقاب في الآخرة؟ غالب الأصوليين: أن فائدته زيادة العقاب في الآخرة فقط.</u></p> <p>وقيل: للخلاف فائدة في الدنيا. والذي يظهر: أن بناء الفروع التي تتعلق بالكفار على الخلاف في المسألة غير مطرد ولا منعكس في جميعها.</p> <p><u>مسائل تتعلق بالكفار بناها بعضهم على التكليف بالفروع وعدمه:</u></p> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>intercourse with her without it.<sup>51</sup> This might be based on the stance that they are not addressed by the furū'...</p> <p><b>The fourth:</b> Is it permissible for a non-Muslim to wear silk? The established opinion in the madhhab is that it's not permissible. Some scholars have based this on the foundational principle. However, Abū al-'Abbās Ibn Taymiyyah opted for its permissibility.</p> <p><b>The sixth:</b> Should the People of the Pact (dhimmīs) be prohibited from openly eating and drinking during the daytime in Ramadan? The established view in the madhhab is that they should be prevented from doing so. This stance might be based on the view that they are bound by the furū'."</p> | <p>الأولى: أن الزوج لا يُجبر الذمية على غسل الحيض، وأنه يطاق بدونه.<sup>52</sup> ولعل هذا مبني على أنهم ليسوا بمخاطبين.</p> <p>...</p> <p>الرابعة: هل يجوز للكافر لبس الحرير؟ المذهب: لا يجوز. وبناء بعض الأصحاب على القاعدة. واختار أبو العباس ابن تيمية: الجواز...</p> <p>السادسة: أن أهل الذمة هل يمنعون من إظهار الأكل والشرب في نهار رمضان؟ المذهب: يمنعون. وهذا قد يكون مبنياً على تكليفهم.<sup>53</sup></p> |
| <p>The ḥanbalīs have another derivation (tafri') on this issue, which is related to the practice of usury (riba) between a Muslim and a ḥarbī (a member of a community that is at war with the Muslims) in Dār al-Ḥarb (the abode of war). In "Ma'ūnat Ūlī al-Nuhā" it is mentioned:</p>   | <p>وللحنابلة تفريع آخر على هذه المسألة، وهو جريان الربا بين المسلم والحربي في دار الحرب، ففي معونة أولي النهى: "ويحرم الربا بدار حرب؛ لعموم الكتاب والسنة، ولأن</p>  |

<sup>51</sup> "It is the less favored opinion among the later scholars. However, she is not obligated to perform the purification ritual after sexual intercourse (ghusl al-janābah). In 'al-Tanqīḥ al-Mushbī' fī taḥrīr aḥkām al-Muqni'" (page 374): a mature Muslim woman is obligated to perform the purification ritual after sexual intercourse, and he has the authority to oblige a non-Muslim woman to perform the purification ritual after menstruation (ghusl ḥayḍ) and postnatal bleeding, but according to a variant report from him: no."

<sup>52</sup> وهو قول مرجوح في المذهب عند المتأخرين، ولكن لا يجبرها على غسل الجنابة. وفي التنقيح المشيع في تحرير أحكام المقنع (ص 374): (وتجبر) مسلمة بالغة (على غسل جنابة، وله إجبار ذمية على غسل حيض) ونفاس وعنه (لا).

<sup>53</sup> تحريد القواعد والفوائد الأصولية، أبو الحسن علاء الدين ابن اللحام البعلبي (الكويت: ركاثر للنشر والتوزيع)، ص 29.

|  |  |
|--|--|
| <p>"(Usury is prohibited in the land of war); due to the general evidence from the Qur'an and Sunnah, and because the land of war is similar to the land of baghy (rebellion); since the Imam has no authority over it (even if it's between a Muslim and a ḥarbī) where the Muslim takes a profit from the ḥarbī. This is due to what has been previously mentioned and due to the explicit statement of the Imam [Ahmad] prohibiting it unconditionally. On the other hand, it's narrated from him [Ahmad] that it's not prohibited between a Muslim and a ḥarbī when there's no pact of security between them; based on what has been narrated by Makḥūl as a Marfū' narration: "There's no riba between a Muslim and the people of war in the land of war". A rebuttal to this is that this narration is of unknown authenticity and cannot override the clear prohibition indicated by the Qur'an and Sunnah."<sup>54</sup></p> | <p>دار الحرب كدار البغي؛ لأنه لا يد للإمام عليها، (ولو بين مسلم وحربي) بأن يأخذ المسلم زيادة من الحربي؛ لما تقدم، ولنص الإمام على تحريمه مطلقاً. وعنه، لا يحرم بين مسلم وحربي لا أمان بينهما؛ لما روى مكحول مرفوعاً: "لا ربا بين المسلم وأهل الحرب في دار الحرب." ورد: بأنه خبر مجهول لا يترك به تحريم ما دل عليه القرآن والسنة."<sup>55</sup></p> |
| <p>In the case of a Muslim being hired by a dhimmī, if it's for work within the dhimmah (per job hire), the established opinion (madhhab) is that it's unequivocally permissible. If it's for permissible work, excluding servitude, for a known duration, there are two narrations, with the established opinion being its permissibility. If it's for servitude,</p>   | <p>وفي إجارة المسلم للذمي، إن كانت لعمل في الذمة، فالمذهب الجواز قطعاً. وإن كانت لعمل مباح غير الخدمة مدة معلومة، فروايتان، والمذهب الجواز. وإن كانت للخدمة، فروايتان، والمذهب المنع (وفقاً للملكية وخلافاً</p>  |

<sup>54</sup> Tajrīd al-Qawā'id wa al-Fawā'id al-Uṣūliyah, Abū al-Ḥasan 'Alā' al-Dīn Ibn al-Laḥḥām al-Ba'li (Kuwait: Rakā'iz for Publication and Distribution), p. 29.

<sup>55</sup> معونة أولي النهى شرح المنتهى، محمد بن أحمد بن عبد العزيز الفتوحى الحنبلى، الشهير بابن النجار (مكة المكرمة: مكتبة الأسدي)، ج. 5، ص. 170.

Ma'ūnat 'Ulī al- Nuhá Sharḥ al-Muntahā, Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Abd al-'Azīz al-Futūḥī, Ibn al-Najjār (Mecca: Maktabat al-Asadī), v. 5, p. 170.

|  |  |
|--|--|
| <p>there are two narrations, and the established opinion is prohibition, in agreement with the Mālikīs and in contrast to the Ḥanafīs and the Shāfi'īs in their updated view. If it's for a disliked action, then it's disliked, and if it's for a prohibited action, then it's impermissible.</p> <p>In "Kashshāf al-Qinā'", it is mentioned: "(There's no harm in digging a grave for a dhimmī for a fee), just as there's no harm in building a house for him for a fee. (It's disliked) for a Muslim to bury a dhimmī (if he's buried within a (nāwūs) because it involves assisting in something that is disliked. Nāwūs is a stone that is carved out and in which the deceased is placed."<sup>56</sup></p> | <p>للحنفية والشافعية في الجديد). وإن كانت لعمل مكروه، فمكروهة، ولعمل محرم، فحرام. وفي كشف القناع:</p> <p>"(ولا بأس أن يَحْفَرَ للذمي قبرًا بالأجرة) كبناء بيت له بالأجرة. (ويُكره) دفن المسلم للذمي (إن كان) المدفون فيه (ناووسًا) لأن فيه إعانة على مكروه. والناووس: حجر يُنْقَر ويُوَضَع فيه الميت."<sup>57</sup></p>                          |
| <p>In "Al-Inṣāf", it is mentioned:</p> <p>"The hiring of a Muslim for a dhimmī is permissible if the employment pertains to tasks within the dhimmah [such as tailoring a garment or dying it], with no known dispute. This is explicitly stated [by Ahmad] in the narration of Al-Athram. Ibn al-Jawzī stated in "al-Madhhab": it is permissible based on explicit narration...</p> <p>Regarding the permissibility of hiring him for work other than service for a known duration, there are two narrations. Both were mentioned in "Al-Furū'" and "An-Naẓm": the first: it is permissible; and this</p>   | <p>وفي الإنصاف: "<u>تجوز إجارة المسلم للذمي، إذا كانت الإجارة في الذمة [كخياطة الثوب وقصارته]</u>، بلا نزاع أعلمه. ونص عليه في رواية الأثرم. قال ابن الجوزي في المذهب: يجوز على المنصوص...</p> <p>وفي جواز إجارته له لعمل غير الخدمة مدة معلومة، روايتان. وأطلقهما في الفروع والنظم؛ إحداهما، يجوز؛ وهو المذهب... والثانية، لا يجوز ولا يصح.</p> |

<sup>56</sup> Kashshāf al-Qinā', al-Buhūtī, v. 9, p. 62.<sup>57</sup> كشف القناع، البهوتي، ج 9، ص 62.

|   |   |
|---|---|
| <p>is the established opinion (madhhab)... the second: it is not permissible and not valid.</p> <p>As for hiring him for his service, it is not valid based on the more accurate opinion in the madhhab, and this is explicitly mentioned in the narration of Al-Athram... However, another opinion permits it."<sup>58</sup></p>   | <p>وأما إجارته لخدمته، فلا تصح. على الصحيح من المذهب، ونص عليه في رواية الأثرم... وعنه، يجوز.<sup>59</sup></p>  |
| <p>It is not permissible to sell to non-Muslims what is prohibited, such as impure oils. However, there is a disagreement on this:</p> <p>In 'Al-Sharḥ al-Kabir', Imam Ibn Abi Umar (rA) says:</p> <p>"It is not permissible to sell impure oils' as per the apparent statement of Ahmad because consuming it is forbidden, and no disagreement is known about it. This is based on the Hadith where the Prophet ﷺ was asked about a rat that dies in fat and he said: 'If it is liquid, do not approach it' – from the Musnad. And if something is forbidden, then its sale is not permissible, based on the Prophet's ﷺ saying: 'When Allah forbids something, its price (i.e., profit from it) is also forbidden.'</p> <p>Furthermore, because it's impure, its sale isn't allowed, drawing an analogy from the fat of a dead animal.</p> <p>However, there's another report from him [Ahmad] that says: it's permissible to sell it to an unbeliever who knows of its</p> | <p>ولا يجوز بيع محرم لهم كالأدهان النجسة، وإن وقع فيه خلاف:</p> <p>وفي الشرح الكبير، يقول الإمام ابن أبي عمر – رحمه الله:</p> <p>"(ولا يجوز بيع الأدهان النجسة) في ظاهر كلام أحمد رضي الله عنه لأن أكله حرام لا نعلم فيه خلافاً لأن النبي ﷺ سئل عن الفأرة تموت في السمن فقال "إن كان مائعاً فلا تقربوه" – من المسند. وإذا كان حراماً، لم يجوز بيعه، لقول النبي ﷺ "إن الله إذا حرم شيئاً حرم ثمنه"، ولأنه نجس فلم يجوز بيعه قياساً على شحم الميتة.</p> |

<sup>58</sup> al-Insāf fī Ma'rīfat al-Rājiḥ min al-Khilāf, 'Alā' al-Dīn 'Alī ibn Sulaymān al-Mardāwī (Cairo: Hijr for Printing), v. 14, p. 316.

<sup>59</sup> الإنصاف في معرفة الراجح من الخلاف، علاء الدين أبو الحسن علي بن سليمان بن أحمد المرداوي (القاهرة: هجر للطباعة)، ج. 14، ص. 316.



|   |   |
|---|---|
| <p>impurity, because he believes it's permissible and deems its consumption lawful. This is based on the narration from Abu Musa: 'Use it making dough <i>and sell it, but do not sell it to a Muslim and inform him [the buyer] of its state.</i>' But the correct view is the first one due to the Prophet's ﷺ saying: <i>'Allah cursed the Jews; fats were forbidden to them, so they melted them (and sold them) and consumed its price. When Allah forbids something, its price is also forbidden.'</i> (Agreed upon). Additionally, because it's not allowed to sell it to a Muslim, it's also not permissible to sell it to an unbeliever just like alcohol and pork; even though they consider it lawful, it's not allowed to sell it to them. Since it is impure oil, its sale isn't permissible to an unbeliever, drawing an analogy from the fat of a dead animal. Our Sheikh [Al-Muwaffaq] said: it's permissible to give it to an unbeliever as ransom to free a Muslim, if the unbeliever knows of its impurity. This is because it's not a 'sale' in reality; rather it's using it to rescue a Muslim."<sup>60</sup></p> | <p>وعنه: <u>يجوز بيعه لكافر يعلم نجاستها، لأنه يعتقد حلها ويستبيح أكلها، ولأنه قد روي عن أبي موسى: "لتوا به السوق وبيعوه ولا تبعوه من مسلم وبينوه."</u> والصحيح الأول، لقول النبي ﷺ <u>"لعن الله اليهود حرمت عليهم الشحوم فجملوهما فباعوها وأكلوا ثمنها، إن الله إذا حرم شيئاً حرم ثمنه."</u> متفق عليه. <u>ولأنه لا يجوز بيعها من مسلم فلا يجوز بيعها لكافر كالخمر والخنزير فإنهم يعتقدون حله، ولا يجوز بيعه لهم، ولأنه دهن نجس، فلم يجز بيعه لكافر كشحوم الميتة.</u> قال شيخنا [الموفق] ويجوز أن يدفع إلى الكافر في فكاه مسلم، ويعلم الكافر بنجاسته، لأنه ليس ببيع في الحقيقة إنما هو استنقاذ المسلم به.<sup>61</sup></p> |
| <p>It is not permissible according to the Ḥanbalī scholars to sell grapes to someone from the People of the Book (Ahl al-Dhimma) who will make it into wine. As stated in <i>Kashshāf al-Qinā</i>: "(It is not</p>  | <p>ولا يجوز عند الحنابلة بيع العنب لمتخذها خمرًا من أهل الذمة، ففي كشف القناع: <u>"(ولا يصح بيع ما قُصِدَ به</u></p>  |

<sup>60</sup> Al-Sharḥ al-Kabīr 'alā Matn al-Muqni', 'Abd al-Raḥmān ibn Abī 'Umar ibn Qudāmah al-Maqdisī, (Beirut: Dār al-Kitāb al-'Arabī), v. 4, p. 14.

<sup>61</sup> الشرح الكبير على متن المقنع، عبد الرحمن بن أبي عمر محمد بن أحمد بن قدامة المقدسي، (بيروت: دار الكتاب العربي للنشر والتوزيع)، ج. 4، ص. 14.

|   |  |
|---|--|
| <p>valid to sell) what is intended for prohibited use, such as grapes and 'juice for those who make it into wine.' Likewise for raisins and similar items. Even if the sale of these items is to a dhimmi who intends to make it into wine; because they are addressed with the furū' of Shariah. There is also no (permissible) sale of weapons, and the like, during times of civil strife, or to enemies, or to highway robbers, especially if the seller knows this about the buyer, even based on circumstantial evidence. This is because of the Almighty's saying: {<b>And do not cooperate in sin and aggression</b>}.<sup>62</sup> In fact, Ahmad disliked that a man leases himself to oversee the vineyards of Christians. He said; because the purpose of that is making wine, unless one knows that it will be sold for other than wine, then there's no harm."<sup>63</sup></p> | <p>الحرام، كَعَنْبٍ و) كـ (عَصِيرٍ لِمَتَّخِذِهِمَا خَمْرًا) وكذا زبيب، ونحوه (ولو) كان بيع ذلك (لذمّي) يتخذه خمرًا؛ لأنهم مخاطبون بفروع الشريعة (ولا) بيع (سلاح، ونحوه في فتنه)، أو لأهل حرب، أو لِقُطَاعٍ طريق، (إذا علم) البائع (ذلك) من مشتره (ولو بقرائن) لقوله تعالى: {وَلَا تَعَاوُنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ}.<sup>64</sup> بل كره أحمد أن يؤجر الرجل نفسه لنظارة كرم النصارى؛ قال؛ لأن أصل ذلك يرجع إلى الخمر إلا أن يعلم أنه يباع لغير الخمر فلا بأس."<sup>65</sup></p> |
| <p>In fact, it is not valid to sell wine, even if it is between two dhimmis. As mentioned in <i>Kashshāf al-Qinā'</i>: '(And it is not) valid to sell (the milk of a man)' so he does not bear responsibility for its spoiling. '(Nor) is the sale of wine permissible, even if both' - meaning: the two parties in the transaction - '(are dhimmis).' This is based on the narration of Jabir, who said: 'I</p>  | <p>بل ولا يصح بيع الخمر، ولو بين ذميين، وفي كشف القناع: "(ولا) يصح (بيع كَبْنِ رَجُلٍ) فلا يضمن بإتلاف (ولا) بيع (خمر ولو كانا) أي: المتبايعان (ذميين) لحديث</p>   |

<sup>62</sup> Kashshāf al-Qinā' 'an al-Iqnā', al-Buhūtī, v. 7, p. 373.

<sup>63</sup> Al-Furū' wa Taṣḥīḥ al-Furū', 'Alā' al-Dīn 'Alī ibn Sulaymān al-Mardāwī (Beirut: Mu'assasah al-Risālah & Riyadh: Dār al-Mu'ayyid), v. 4, p. 119.

<sup>64</sup> كشف القناع، البهوتي، ج 7، ص 373.

<sup>65</sup> الفروع وتصحيح الفروع، علاء الدين علي بن سليمان المرداوي (بيروت: مؤسسة الرسالة، والرياض: دار المؤيد)، ج 4، ص 119.

|  |  |
|--|--|
| <p>heard the Messenger of Allah ﷺ say:<br/>"Indeed, Allah and His Messenger have forbidden the sale of wine, dead meat, pigs, and idols." Agreed upon."<sup>66</sup></p>   | <p>جابر: سمعت رسول الله ﷺ يقول: "إِنَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ حَرَّمَ بَيْعَ الْخَمْرِ وَالْمَيْتَةِ وَالْخَنْزِيرِ وَالْأَصْنَامِ" متفق عليه.<sup>67</sup></p>   |
| <p>However, if they sold it, according to the Ḥanbalīs, it is permissible for us to take its price in the value of a sale or a lease. As mentioned in <i>Kashshāf al-Qinā'</i>: '(It is permissible to take the price of wine and pig) as a form of jizya or kharāj (a land tax) if they took on the responsibility of selling them and receiving the price - 'because it is from their wealth which we recognize them owning, like their clothes.' It was mentioned in <i>Aḥkām al-Dhimma</i>: 'And if they gave it in the price of a sale, lease, loan, guarantee, or in exchange for something damaged, it is permissible for the Muslim to take it, and it becomes wholesome for him.'"<sup>68</sup></p> | <p>لكن إن باعوها، جاز لنا عند الحنابلة أخذ ثمنها في ثمن مبيع أو إجارة، وفي كشف القناع: "(ويجوز أخذ ثمن الخمر والخنزير عن الجزية والخراج إذا تولوا بيعها وقبضوه) أي: الثمن، لأنه من أموالهم التي نقرهم على اقتنائها كشيابهم. قال في أحكام الذمة قلت: ولو بذلوها في ثمن مبيع أو إجارة أو قرض أو ضمان أو بدل متلف، جاز للمسلم أخذها وطابت له."<sup>69</sup></p> |

<sup>66</sup> Kashshāf al-Qinā', al-Buhūtī, v. 7, p. 313.

<sup>67</sup> كشف القناع، البهوتي، ج 7، ص 313.

<sup>68</sup> Kashshāf al-Qinā', al-Buhūtī, v. 7, p. 238.

<sup>69</sup> كشف القناع، البهوتي، ج 7، ص 238.

|   |   |
|---|---|
| <p>According to the Ḥanbalīs, it is also not permissible for us to assist them in a sin that is established upon them, even if we don't consider it a sin. In <i>Sharḥ al-Muntahā</i> by al-Buhūtī, it is mentioned: '(And it is forbidden for us to feed them)' - referring to the Jews - '(any form of) fat' that is forbidden for them 'from our slaughter due to the continuation of its prohibition' on them, specifically based on the clear text that establishes its prohibition upon them in our Book. Thus, feeding them from it is leading them to sin, just as feeding a Muslim something that is forbidden for him is. '(However, our slaughter is lawful for them, despite their belief in its prohibition)' based on the verse: {<a href="#">And your food is lawful for them</a>} [Al-Mā'idah 5:5]."<sup>70</sup></p> | <p>ولا يجوز عند الحنابلة أن نعينهم على معصية ثابتة عليهم، وإن لم نعدّها معصية، ففي شرح المنتهى للبهوتي:</p> <p>"(ويحرم علينا إطعامهم) أي اليهود (شحماً) محرماً عليهم (من ذبيحتنا لبقاء تحريمه) عليهم نصاً لثبوت تحريمه عليهم بنص كتابنا. فإطعامهم منه حمل لهم على المعصية، كإطعام مسلم ما يحرم عليه. (وتحل ذبيحتنا لهم مع اعتقادهم تحريمها) لقوله تعالى {وطعامكم حل لهم} [المائدة 5]."<sup>71</sup></p> |
| <p>According to the Ḥanbalīs, it is not permissible to sell a house to them if they will sell alcohol in it, or turn it into a church, or lease it to someone who would make it a place of fire worship, or a church, or sell alcohol therein. If none of these conditions are present, is it permissible to sell the house even if he knows about the sins they commit in it? There are two opinions on this, and the correct one is that it is permissible but disliked.</p>  | <p>ولا يجوز عند الحنابلة بيع دار لهم يبيعون فيها الخمر أو يتخذونها كنيسة أو يؤجرها ممن يتخذها بيت نار أو كنيسة أو يبيع فيها الخمر، فإن لم يكن شيء من ذلك، فهل يجوز بيع الدار مع علمه بما يفعلونه بها من معاص؟ قولان، والصحيح الجواز مع الكراهة. قال في الفروع:</p> <p>"قوله: <u>وإن باع أو آجر مسلم داره من كافر، فنقل</u></p>  |

<sup>70</sup> Daqā'iq Ūlī al-Nuhā li Sharḥ al-Muntahā, al-Buhūtī (Beirut: 'Ālam al-Kutub), v. 3, p. 423.

<sup>71</sup> دقائق أولي النهى لشرح المنتهى، منصور بن يونس بن إدريس البهوتي (بيروت: عالم الكتب)، ج 3، ص 423.

|   |   |
|---|---|
| <p>In "Al-Furū", it says: "The statement: 'If a Muslim sells or leases his house to an unbeliever,' Al-Marroudhi conveyed: 'It should not be sold, for they would ring the church bell in it and erect crosses!' He found that grave and stressed upon it... Abu Bakr Abdul Aziz said: 'There's no difference between selling and leasing; if selling is prohibited, so is leasing...'. Ibn Abi Musa said: 'Ahmad disliked selling his house to a dhimmi who would commit disbelief in it and commit forbidden acts, considering them permissible. If he did, the sale would not be invalidated.' This is also the view of Al- Āmidi, who emphasized the dislike without outright prohibition. Based on what preceded from the words of Al-Khallāl and his companion, it indicates that it's forbidden, as stated by our sheikh [Ibn Taymiyyah]. Al-Qāḍi said: 'It is not permissible to lease his house or property to someone who would turn it into a place of fire worship, or a church, or sell alcohol in it.' Our sheikh stated: 'Al-Qāḍi prohibited leasing it to someone known to sell alcohol in it, basing this on a text from Ahmad. This implies that the prohibition in his view, in these two scenarios, is one of taḥrīm. The apparent discourse from those who did not specify this issue, like the Sheikh and others, indicate permissibility.' I conclude by</p> | <p>المروذي: لا تباع، يضرب فيها بالناقوس وينصب فيها الصليبان! واستعظم ذلك وشدد فيه ... وقال أبو بكر عبد العزيز: لا فرق بين البيع والإجارة، وإذا منع البيع منع الإجارة ... قال ابن أبي موسى: كره أحمد أن يبيع داره من ذمي يكفر فيها ويستبيح المحظورات، فإن فعل لم يبطل البيع، وكذا قال الآمدي وأطلق الكراهة مقتصرًا عليها، ومقتضى ما سبق من كلام الخلال وصاحبه تحريم ذلك، قاله شيخنا [ابن تيمية]. وقال القاضي: <u>لا يجوز أن يؤجر داره أو بيته ممن يتخذ بيت نار أو كنيسة أو يبيع فيه الخمر</u>. قال شيخنا: فقد حرم القاضي إيجارها لمن يعلم أنه يبيع فيها الخمر، مستشهدا على ذلك بنص أحمد، وذلك يقتضي أن المنع عنده في هاتين الصورتين منع تحريم. وظاهر كلام من لم يخص هذه المسألة بالذكر كالشيخ وغيره الجواز، انتهى، قلت: هذا هو الصواب مع الكراهة.<sup>73</sup></p> |
|---|---|

<sup>73</sup> الفروع وتصحيح الفروع، المرداوي، ج 4، ص 119.

|   |  |
|---|--|
| <p>saying: This (permissibility) is the correct view, but it is disliked."<sup>72</sup></p>   |  |
| <p>It is not permissible to lease oneself for carrying carrion or alcohol according to the madhhab, even though there is a narration that deems it valid but dislikes the consumption of its wage. As mentioned in 'Al-Mubdi': 'It is not permissible to lease (or hire oneself) for the purpose of carrying carrion or alcohol. And from him [i.e., another report from Ahmad]: it is valid, but the consumption of its wage is disliked.'"<sup>74</sup></p> | <p>ولا يجوز الاستئجار على حمل الميتة والخمر في المذهب، وإن كانت هناك رواية بالصحة وكراهة أكل الأجرة، ففي المبدع في شرح المقنع: "ولا يجوز الاستئجار على حمل الميتة والخمر، وعنه: يصح، ويكره أكل أجرته."<sup>75</sup></p>    |
| <p>Regarding the partnership with a dhimmī, it is mentioned in the "Edicts of Aḥmad and Ishāq ibn Rāhawayh": "I asked: 'Can a Muslim enter into partnership with a Jew or a Christian?' He replied: 'If the Muslim handles the buying and selling.'"<sup>76</sup> And this is, as mentioned in other places, so that the dhimmī does not engage in ribā or prohibited sales.</p>  | <p>وفي مشاركة الذمي، جاء في مسائل أحمد وإسحاق بن راهويه: "قلت: يشارك المسلم اليهودي والنصراني؟ قال: إذا كان هو يلي البيع والشراء."<sup>77</sup> وذلك كما ذكر في غير هذا الموضوع حتى لا يراي الذمي أو يبايع بيعا محرما.</p> |
| <p>From this, it is clear that the [Ḥanbalī] madhhab emphasizes addressing non-Muslims with the furū' of Islamic law and the impermissibility of assisting them in any prohibited actions, or hiring oneself out for a prohibited task, or selling them something that is prohibited, or anything</p>   | <p>ويتضح من ذلك أن المذهب هو خطابهم بفروع الشريعة وعدم جواز إعانتهم على شيء من المحرمات أو إجارة النفس لهم في عمل محرم أو بيع محرم لهم أو ما يتوصل به</p>  |

<sup>72</sup> Al-Furū' wa Taṣhīḥ al-Furū', al-Mardāwī, v. 4, p. 119.

<sup>74</sup> Al-Mubdi' fi Sharḥ al-Muqni', by Ibrāhīm ibn Muflīḥ (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah), v. 4, p. 416.

<sup>75</sup> المبدع في شرح المقنع، لإبراهيم بن مفلح، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 4، ص 416.

<sup>76</sup> Masā'il al-Imām Aḥmad ibn Ḥanbalī wa Ishāq ibn Rāhuwayh, by Ishāq ibn Maṣū' al-Kawsaj (Madinah: Deanship of Scientific Research, Islamic University of Madinah), v. 6, p. 2819.

<sup>77</sup> مسائل الإمام أحمد بن حنبل وإسحاق بن راهويه، إسحاق بن منصور الكوسج، (عمادة البحث العلمي، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة)، ج 6، ص 2819.

|  |  |
|--|--|
| that leads to such, or leasing something that assists them in it. However, there have been disagreements in many of these issues as we have pointed out. | إليه، أو إجارة ما يعينهم عليه، وإن كان الخلاف قد وقع في أكثر هذه المسائل كما بينا. |
|--|--|

### 3.2 الفريق الثاني: لا، الكفار غير مخاطبين بفروع الشريعة

## The second group: The non-believers are not addressed by the detailed practical rulings (furū') of the Sharia

|  |   |
|--|---|
| Those who advocate for this viewpoint are mainly from the Ḥanafī madhhab. However, as we have pointed out, disagreements exist within all the Islamic legal schools. This viewpoint is also held by some scholars of the Mālikī, Ḥanbalī, and even the Shāfi'ī schools.<br><br>To elucidate the Ḥanafī position fairly, it's essential to begin by stating that everyone, without exception, agrees that non-Muslims are addressed concerning faith (belief in Islam). The dispute arises concerning the furū' of Sharia. From this, there were some exceptions where the scholars of this group concurred with the majority in addressing non-Muslims, including: | والقائلون بهذا هم جمهور الحنفية، وقد وقع كما بينا الخلاف في جميع المذاهب، وقال بهذا القول بعض المالكية والحنابلة، بل والشافعية.<br><br>ولتوضيح قول الحنفية، ينبغي البدء ببيان أن الجميع بلا شك متفقون على أنهم مخاطبون بالإيمان، وإنما وقع الخلاف في فروع الشرائع، وقد استثنوا من ذلك أمورًا وافقوا الجمهور في مخاطبتهم بها، وهي: |
| 1. "They are addressed with the ordained punishments, and thus, such punishments are enforced  | 1. "أنهم مخاطبون بالمشروع من العقوبات ولهذا   |

|   |   |
|---|---|
| upon the dhimmis when their conditions are met." <sup>78</sup>  | تقام على أهل الذمة عند تقرر أسبابها" <sup>79</sup>  |
| 2. "The directives concerning transactions also apply to them because these directives have worldly implications... The contract of 'dhimmah' (protection) aims at the commitment to the rulings of the Muslims in matters related to transactions." <sup>80</sup>  | 2. و "الخطاب بالمعاملات يتناولهم أيضا لأن المطلوب بها معنى دنيوي ... فعقد الذمة يقصد به التزام أحكام المسلمين فيما يرجع إلى المعاملات" <sup>81</sup>  |
| 3. "In terms of accountability in the Hereafter, because the basis for this directive is the belief in obligation and fulfillment. Yet, they deny the obligation based on their beliefs, and this denial from them is equivalent to denying the oneness of God (Tawḥīd)." <sup>82</sup><br><br>However, they are held accountable for not acknowledging, not for not performing. It is stated in "Uṣūl al-Sarakhsī":<br><br>"This is what is meant by the saying of Allah, { <a href="#">Woe to the polytheists who do not give zakat</a> }, meaning they do not acknowledge it." <sup>83</sup> | 3. و "في حكم المؤاخذه في الآخرة لأن موجب الأمر اعتقاد اللزوم والأداء وهم ينكرون اللزوم اعتقادا وذلك كفر منهم بمنزلة إنكار التوحيد." <sup>84</sup><br><br>ولكنها مؤاخذه على عدم الإقرار لا عدم الأداء، وفي أصول السرخسي:<br><br>"وهو المراد بقوله تعالى { <a href="#">وويل للمشركين الذين لا</a> |

<sup>78</sup> Tamhīd al-Fuṣūl fī al-Uṣūl, Abū Bakr al-Sarakhsī (Hyderabad: Committee for the Revival of Nu'mānī Knowledge), v. 01, p. 73.

<sup>79</sup> تمهيد الفصول في الأصول، أبو بكر السرخسي (حيدر آباد: لجنة إحياء المعارف النعمانية)، ج 01، ص 73

<sup>80</sup> Ibid

<sup>81</sup> المصدر السابق

<sup>82</sup> Ibid

<sup>83</sup> Ibid, v. 01, p. 74.

<sup>84</sup> المصدر السابق



|  |   |
|--|---|
|  | يؤتون الزكاة} أي لا يقرون بها. <sup>85</sup>  |
| From this, it becomes clear that according to the majority of the Ḥanafī school, non-Muslims are not addressed concerning fulfillment regarding specific personal commands and prohibitions. | فيتبين من ذلك أن الكفار عند جمهور الحنفية غير مخاطبين بالأداء فيما يتعلق بالأوامر والنواهي المختصة بهم. |

|  |  |
|--|--|
| <p><u>Their most important evidences are:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The actions (like prayer, fasting, and giving zakat) are neither valid nor accepted from unbelievers. If they were addressed by these commandments, then their execution of these acts would be valid. However, it is widely recognized that if an unbeliever offers Islamic prayers, his prayers are not valid; if he fasts, his fasting is not valid; and if he gives zakat, his charity is not accepted. Allah the Exalted says: "And We shall turn to whatever deeds they did, and We shall make such deeds as scattered floating particles of dust" [Al-Furqan:23]. And He also says, "Indeed, it has been revealed to you, as it was to those before you: If you ascribe a partner to Allah, your work will fail, and you will surely be among the losers" [Az-Zumar:65]. The majority has responded to this line of argument, as we mentioned before.</li> </ul> | <p><u>وأهم أدلتهم:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أنها لا تجزئهم ولا تصح منهم، فلو كانوا مخاطبين بها لأجزأهم فعلها، ومن المعلوم أن الكافر إذا صلى لا تصح صلاته، وإذا صام لا يصح صومه، وإذا زكى لا تقبل منه زكاته. قال الله تعالى: "وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا" [الفرقان: ٢٣] وقال "وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ" [الزمر: ٢٥] وقد سبق جواب الجمهور على هذا الاستدلال.</li> </ul> |
|--|--|

<sup>85</sup> المصدر السابق، ج 01، ص 74

|   |   |
|---|---|
|   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• "When the Prophet ﷺ sent Mu'ādh to Yemen, he said, 'Invite them to bear witness that there is no deity but Allah. If they respond to this, then inform them that Allah has made it obligatory upon them to observe five daily prayers...' Al-Sarakhsi commented: "This specifies that the obligation of performing religious duties is contingent upon responding to the invitation to the foundation of the religion."<sup>86</sup></li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• أن النبي ﷺ لما بعث معاذًا إلى اليمن قال "فَادْعُهُمْ إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، فَإِنْ هُمْ أَجَابُوكَ لِذَلِكَ، فَأَعْلِمَهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ..." قال السرخسي: "ففي هذا تنصيب على أن وجوب أداء الشرائع يترتب على الإجابة إلى ما دعوا إليه من أصل الدين."<sup>87</sup></li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• He said: "The evidence for this, from a conceptual standpoint, is that the command to perform acts of worship is so that the performer may attain reward in the Hereafter as a decree from Allah Almighty (as He has promised in His unambiguous revelation). However, the disbeliever is not eligible for the reward of worship as a punishment for his disbelief, decreed by Allah Almighty... If it's established that the disbeliever is ineligible for what is sought through performance, the ineligibility for performance itself becomes evident. Without eligibility, the obligation of performance cannot be established. This differentiates the address</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• وقال: "والدليل على ذلك من طريق المعنى أن الأمر بأداء العبادة لينال به المؤدي الثواب في الآخرة حكما من الله تعالى (كما وعده في محكم تنزيله، والكافر ليس بأهل لثواب العبادة عقوبة له على كفره حكما من الله تعالى) ... وإذا تحقق انعدام الأهلية للكافر فيما هو المطلوب بالأداء يظهر به انعدام الأهلية للأداء وبدون الأهلية لا</li> </ul>            |

<sup>86</sup> Ibid, v. 01, p. 76.<sup>87</sup> المصدر السابق، ج 01، ص 76

|   |   |
|---|---|
| <p>concerning faith, for through performance (by acceptance of faith), one becomes eligible for what Allah has promised the believers."<sup>88</sup></p>  | <p>يثبت وجوب الأداء وبه فارق الخطاب بالإيمان فإنه بالأداء يصير أهلاً لما وعد الله المؤمنين.<sup>89</sup></p>  |
| <p>• They responded to the majority's objection that not addressing [non-believers with religious obligations] is a form of leniency and that disbelief shouldn't be a reason for it. They said: "The statement that an unbeliever isn't eligible to strive for his own salvation, unless he believes, doesn't constitute leniency towards him. This is analogous to a slave's effort to provide a compensation through which he seeks his own emancipation. If the master relinquishes this demand from him when he is incapable of repaying in the form of emancipation, it doesn't mean he's being lenient. For the humiliation and subjugation of slavery that remains upon him is more grievous than the harm of demanding repayment... [Similarly,] when a doctor asks a patient to take medicine, hoping for his recovery, it is out of concern, not harm. But if the doctor loses hope of the patient's recovery and stops insisting on the medicine, it doesn't mean he's being lenient. Rather, it's compelling the patient to something more painful than the side effects of the medicine, which is the suffering that comes with the</p> | <p>• وأجابوا على اعتراض الجمهور بأن عدم المخاطبة تخفيف ولا يكون الكفر سبباً له، فقالوا: "والقول بأن الكافر ليس بأهل للسعي في فكاك نفسه، ما لم يؤمن، لا يكون تخفيفاً عليه. وهو نظير أداء بدل الكتابة لما كان ليتوصل به المكاتب إلى فكاك نفسه. فإسقاط المولى هذه المطالبة عنه عند عجزه بالرد في الرق لا يكون تخفيفاً عليه، فإن ما بقي فيه من ذل الرق فوق ضرر المطالبة بالأداء ... [و] مطالبة الطبيب المريض بشرب الدواء، إذا كان يرجو له الشفاء، يكون نظراً من الطبيب لا إضراراً به. فإذا أيس من شفائه، فترك مطالبته بشرب الدواء، لا</p> |

<sup>88</sup> Ibid, v. 01, p. 76.<sup>89</sup> المصدر السابق، ج 01، ص 76

|   |   |
|---|---|
| <p>progression of the illness. Similarly, here, the fact that non-believers aren't addressed to observe religious duties doesn't imply leniency towards them. Instead, it signifies the enormity of their sin and punishment they insist on through their polytheism (shirk). And Allah knows best."<sup>90</sup></p>   | <p>يكون ذلك تخفيفا عليه، بل إجبارا له بما هو أشد عليه من ضرر شرب الدواء، وهو ما يذوق من كأس الحمام. فكذلك هنا أن الكفار لا يخاطبون بأداء الشرائع لا يتضمن معنى التخفيف عليهم، بل يكون فيه بيان عظم الوزر والعقوبة فيما هو مصر عليه من الشرك والله أعلم.<sup>91</sup></p>  |
| <p>• Al-Sarakhsi mentioned some people's argument which revolves around a principle that is disagreed upon between the Ḥanafis and the majority. He says, "According to them [Shāfi'īs and the majority], the religious rites are intrinsic to faith, and since [non-believers] are addressed with faith, they are therefore addressed with the religious rites." However, according to us [Ḥanafis], religious rites are not intrinsic to faith, and while [non-believers] are addressed with faith, they aren't addressed with the observance of the religious rites which are built upon faith, unless they believe." But Al-Sarkhasi responded to this by saying: "This argument is weak as well because [non-believers] are indeed addressed with punishments and [the rulings of]</p> | <p>• وذكر السرخسي استدلال البعض بكون المسألة فرعاً لأصل مختلف عليه بين الأحناف والجمهور، وهو "أن الشرائع عندهم [الشافعية والجمهور] من نفس الإيمان وهم مخاطبون بالإيمان، فيخاطبون بالشرائع، وعندنا [الحنفية] الشرائع ليست من نفس الإيمان وهم مخاطبون بالإيمان، فلا يخاطبون بالأداء بالشرائع التي تبتنى على الإيمان ما لم يؤمنوا." ولكنه أجاب</p> |

<sup>90</sup> Ibid, v. 01, p. 78.<sup>91</sup> المصدر السابق، ج 01، ص 78

|   |   |
|---|---|
| <p>transactions, and none of these [items] are intrinsically related to faith either."<sup>92</sup></p>   | <p>على هذا فقال: "وهذا ضعيف أيضا فإنهم مخاطبون بالعقوبات والمعاملات وليس شيء من ذلك من نفس الإيمان أيضا."<sup>93</sup></p>  |
| <p>They responded to the majority's evidence from the Qur'an and Sunnah by interpreting it as a rebuke against them for their denial and rejection of these commands and prohibitions. In Imam al-Māturīdī's interpretation of the verse of God Almighty saying (<a href="#">Woe to the idolaters who do not give zakat</a>), "the problem arises: Why does the verse specifically condemn the idolater who does not give zakat, and denies the Hereafter, when damnation could be applied to any idolater regardless of whether they give zakat or believe in the Hereafter? Some interpreters say the meaning is: '<a href="#">Woe to the polytheists who do not believe in giving zakāt, and do not believe in the Hereafter</a>.' He made a particular mention of those to refer to different reasons for disbelief: Some disbelieve because they are stingy with their wealth, leading them to deny zakat and refrain from giving it; others disbelieve due to their denial of the recompense of deeds, which makes them deny the Hereafter; while others may reject faith due to rejecting subservience</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• وأجابوا على أدلة الجمهور من القرآن والسنة بصرفها إلى ذمهم على إنكار وجود هذه الأوامر والنواهي. وفي تفسير الإمام الماتريدي لقوله تعالى (<a href="#">وويل للمشركين الذين لا يؤتون الزكاة</a>): "والإشكال: أنه لماذا خص المشرك الذي لم يؤت الزكاة، وينكر الآخرة بالويل، وقد يلحق الويل للمشرك آتى الزكاة أو لم يؤت، آمن بالآخرة أو كفر بها؟ فنقول: قال بعض أهل التأويل: معناه: <u>وويل للمشركين الذين لا يؤمنون بإيتاء الزكاة</u>، ولا يؤمنون بالآخرة، وخصهم بذكر جحود الزكاة والآخرة؛ لما كان</li> </ul> |

<sup>92</sup> Ibid, v. 01, p. 75.<sup>93</sup> المصدر السابق، ج 01، ص 75

|   |  |
|---|--|
| <p>to others who are beneath them or like them in worldly matters, causing them to reject the message of prophethood and other varying causes that lead them to disbelief and misguidance. Another interpretation suggests that the verse's reference to zakat does not concern the obligatory alms on wealth, but rather the purification of the soul; as if it's saying: Woe to the idolaters who neither know nor listen to that which would purify their souls and ennoble them and rectify their deeds and make them entitled to the reward of the Hereafter. Thus, it's a warning against those who do not do so. Both of these interpretations counter the suggestion that unbelievers are addressed with the religious obligations based on the apparent understanding of the verse; given that they are warned against not giving zakāt, and zakāt is among the religious obligations."<sup>94</sup></p> | <p>سبب كفرهم مختلفا: منهم من كان سبب كفره<br/>بخله في المال وشحه، حملة ذلك على إنكار الزكاة<br/>والامتناع عن الإيتاء، ومنهم من كان كفره<br/>إنكاره جزاء الأعمال، حملة ذلك على إنكار<br/>الآخرة، ومنهم من كان سبب كفره الخضوع لمن<br/>دونه أو مثله في أمر الدنيا، حملة ذلك على إنكار<br/>الرسالة والجحود لها، وغير ذلك من الأسباب<br/>التي حملتهم على الكفر والضلالة وهي مختلفة.<br/>ويحتمل قوله: (وويل للمشركين. الذين لا<br/>يؤتون الزكاة) هو لا على زكاة الأموال، ولكن<br/>على زكاة الأنفس؛ كأنه يقول: وويل للمشركين<br/>الذين لا يعلمون ولا يسمعون فيما به تزكو<br/>أنفسهم ويشرف ذكرها ويصلح أعمالهم به ولا<br/>ما يجزون به في الآخرة، أي: ويل لمن لا يعمل<br/>ذلك، والله أعلم. وهذان الوجهان جواب عن</p> |
|---|--|

<sup>94</sup> Ta'wilāt Ahl al-Sunnah, by Abū Maṣṣūr al-Māturīdī (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah), v. 9, p. 60.

|  |   |
|--|---|
|  | <p>تعلق بظاهر هذه الآية على أن الكفار يخاطبون بالشرائع؛ حيث ألحق الوعيد بهم بترك إيتاء الزكاة، والزكاة من الشرائع، والله أعلم.<sup>95</sup></p> |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>However, the disagreement between the Ḥanafī school and the majority did not remain confined to foundational principles but extended to the derived rulings. If you are mindful of the majority's branching rules based on the foundational principle, here are some of the specific derivations according to the Hanafi perspective. Imam al-Kāsānī, the Ḥanafī scholar – Ḥanafī Allah have mercy on him – says in 'Al- Badā'i': 'If he forcibly takes wine or pork from a dhimmī and then it perishes in his (the ghāṣib) possession, he is liable, regardless of whether he is a dhimmī or a Muslim. However, if he is a dhimmī, he owes an equivalent amount for the wine, and the value for the pork. But if he is a Muslim, he owes the value for both the wine and the pork.'"<sup>96</sup></p> | <p>لكن الخلاف بين الحنفية والجمهور هنا لم يقتصر على الأصول، بل تعدى إلى الفروع، فإن كنت مستحضراً لتفريعات الجمهور على القاعدة، فإليك جملاً من تفريعات الحنفية.</p> <p>يقول الإمام الكاساني الحنفي – رحمه الله – في البدائع:</p> <p>"ولو غصب خمراً أو خنزيراً لذي في يده فهلك في يده يضمن سواء كان الغاصب ذمياً أو مسلماً غير أن الغاصب إن كان ذمياً فعليه في الخمر مثلها، وفي الخنزير قيمته وإن كان مسلماً فعليه القيمة فيهما جميعاً."<sup>97</sup></p> |
|---|---|

<sup>95</sup> تأويلات أهل السنة، أبو منصور الماتريدي، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 9، ص 60.

<sup>96</sup> *Bada'i' al-ṣanā'i' fi Tartīb al-Sharā'i'*, 'Ala' al-Dīn Abū Bakr ibn Mas'ūd al-Kasānī (Beirut: Dar al-Kutub al-ʿIlmiyyah), v. 7, p. 147.

<sup>97</sup> بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، علاء الدين أبو بكر بن مسعود الكاساني، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 7، ص 147.

|   |   |
|---|---|
| <p>They find it permissible to rent out houses so they can be used, in situations like ours, as churches or shops for selling wine. In Ibn 'Ābidīn's Ḥāshiyah: "(And) it is permissible (to rent a house in Sawād al-Kufa) i.e., its villages (and not in other places, according to the most correct opinion). As for cities and villages other than al-Kufa, it is not permissible due to the prevailing of Islamic symbols in them. He specified Sawād al-Kufa because the majority of its residents are dhimmīs. (The house can be used for a fire temple, a church, a synagogue, or wine can be sold in it).' The two [companions, i.e., Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybānī] stated it is not appropriate because it is aiding them in committing sin."<sup>98</sup></p> | <p>وتجدهم يميزون إجارة البيوت لتتخذ في مثل أحوالنا هذه كنائس وحوانيت لبيع الخمر. في حاشية ابن عابدين: "(و) جاز (إجارة بيت بسواد الكوفة) أي قراها (لا بغيرها على الأصح) وأما الأمصار وقرى غير الكوفة فلا يمكنون لظهور شعار الإسلام فيها وخص سواد الكوفة، لأن غالب أهلها أهل الذمة (ليتخذ بيت نار أو كنيسة أو بيعة أو يباع فيه الخمر) وقالوا [أي الصحابان] لا ينبغي ذلك لأنه إعانة على المعصية."<sup>99</sup></p> |
| <p>They also permit the carrying of wine for a dhimmi and the herding of pigs and the building of their churches. In the Ḥāshiyah of Ibn 'Ābidīn: "(And) it is permissible to build a church and (carrying wine of a dhimmi) by himself or his beast (for a wage)."<sup>100</sup> And in it: "Based on this disagreement, if he was hired to transport wine on it [his beast], or he hired himself to herd pigs for him, the wage is permissible according to him [Abū</p>  | <p>وتجدهم يميزون حمل الخمر لذمي ورعي الخنازير وتعمير كنائسهم. في حاشية ابن عابدين: "(و) جاز تعمير كنيسة و (حمل خمر ذمي) بنفسه أو دابته (بأجر)"<sup>102</sup> وفيه: "وعلى هذا الخلاف لو أجره لينقل عليها الخمر أو أجره نفسه</p>  |

<sup>98</sup> Ḥāshiyat Radd al-Muḥtār 'alā al-Durr al-Mukhtār by Ibn 'Ābidīn (Cairo: Maktabah Muṣṭafā al-Bābī al-Ḥalabī), v. 6, p. 392.

<sup>99</sup> حاشية رد المحتار على الدر المختار، لابن عابدين (القاهرة: مكتبة مصطفى البابي الحلبي)، ج 6، ص 392.

<sup>100</sup> Ibid, v. 6, p. 391

<sup>102</sup> المصدر السابق، ج 6، ص 391.



|  |   |
|--|---|
| <p>Ḥanīfah], and it's disliked according to them (aṣ-ṣāhibān: two companions)."<sup>101</sup></p>  | <p>ليرعى له الخنازير يطيب له الأجر عنده [أبو حنيفة]<br/>وعندهما [الصاحبان] يكرهه.<sup>103</sup></p>   |
| <p>They further clarify the issue in "Al-Hidāyah" and respond to objections by saying: "For one who carries wine for a dhimmī, he is permitted to take payment for it according to Abū Ḥanīfah. However, Abū Yūsuf and Muḥammad say: it is disliked for him to do so' because it is aiding in sin. And it has been authentically reported that the Prophet ﷺ cursed ten people in relation to wine, including the one who carries it and the one it is carried to. And in support of Abū Ḥanīfah's view [it can be argued] that the sin is in its consumption, which is an action performed by a willful actor. Drinking is not a necessary consequence of carrying it nor is it intended by it. The hadith can be interpreted as referring to carrying with the intention of committing the sin."<sup>104</sup></p> | <p>ويوضحون المسألة في الهداية ويحييون على الاعتراضات بقولهم: "ومن حمل لذمي خمرًا فإنه يطيب له الأجر عند أبي حنيفة. وقال أبو يوسف ومحمد: يكره له ذلك؛ لأنه إعانة على المعصية، وقد صح أن النبي ﷺ لعن في الخمر عشرة حاملها والمحمول إليه. وله [أي يستدل لأبي حنيفة] أن المعصية في شربها وهو فعل فاعل مختار، وليس الشرب من ضرورات الحمل ولا يقصد به، والحديث محمول على الحمل المقرون بقصد المعصية."<sup>105</sup></p> |
| <p>The Ḥanafīs, like the Shāfi'īs, reject the principle of 'sadd al-dharā'i' (blocking the means to evil) in Legal Principles, and they do not broadly apply it to the derivation of furū'. Therefore, in their view, the sale of grapes to someone who might make wine</p>  | <p>والأحناف، كالشافعية ينكرون سد الذرائع في الأصول، ولا يتوسعون فيها في الفروع، ولذلك لا يحرم عندهم بيع العنب لمن يتخذة خمرًا، ولكنهم يفرقون كذلك بين بيعه</p>  |

<sup>101</sup> Ibid<sup>103</sup> المصدر السابق<sup>104</sup> Al-Hidāyah fī Sharḥ Bidāyat al-Mubtadī by 'Alī ibn Abī Bakr ibn 'Abd al-Jalīl al-Marghīnānī (Beirut: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī), v. 4, p. 378.<sup>105</sup> الهداية في شرح بداية المبتدي، لعلي بن أبي بكر بن عبد الجليل المرغيناني (بيروت: دار إحياء التراث العربي)، ج 4، ص 378.

|   |   |
|---|---|
| <p>out of them is not prohibited. However, they make a distinction between selling to a Muslim and selling to a non-Muslim. In the "Ḥāshiyah" of Ibn 'Ābidīn, it says: '(And) it is permitted (to sell juice) of grapes to someone who it is known (will turn it into wine) because the sin does not arise from the thing itself, but after its transformation. Some have said it is disliked because it is aiding in sin. The author [of the main text to which Ibn 'Ābidīn added his marginalia] quoted from al-Sirāj and "al-Mushkilāt" that the word "to someone" means to a non-Muslim. As for selling it to a Muslim, it is disliked. A similar view is mentioned in "al-Jawharah", al-Bāqānī, and others. Al-Quhustānī added, attributing to "al-Khāniyah", that it is disliked by consensus."<sup>106</sup></p> | <p>لمسلم وبيعه لكافر، ففي حاشية ابن عابدين: "(و) جاز (بيع عصير) عنب (ممن) يعلم أنه (يتخذ خمرًا) لأن المعصية لا تقوم بعينه، بل بعد تغيره، وقيل يكره لإعانتة على المعصية، ونقل المصنف عن السراج والمشكلات أن قوله ممن أي من كافر أما بيعه من المسلم فيكره، ومثله في الجوهرة والباقي وغيرهما زاد القهستاني، معزيا للخانية، أنه يكره بالاتفاق."<sup>107</sup></p> |
| <p>However, the Ḥanafis make an exception for things by which the sin is committed directly. In the "Ḥāshiyah" of Ibn 'Ābidīn, it says: '(Unlike the sale of a beardless boy to someone who will commit sodomy with him, or the sale of weapons to the people of sedition) because the sin arises from the thing itself. Moreover, the undesirability regarding the matter of the young boy is explicitly mentioned in the sales section of al-Khāniyah and others, and the author adopted this view, contrary to what is in al-Zayla'i and al-'Aynī,</p>   | <p>لكن الأحناف يستثنون ما تقوم المعصية بعينه، ففي الحاشية: "(بخلاف بيع أمرد ممن يلوط به وبيع سلاح من أهل الفتنة) لأن المعصية تقوم بعينه ثم الكراهة في مسألة الأمرد مصرح بها في بيوع الخانية وغيرها واعتمده المصنف على خلاف ما في الزيلعي والعيني وإن أقره المصنف في باب البغاة. قلت: وقد منّا ثمة، معزيا للنهر،</p>   |

<sup>106</sup> Ḥāshiyah Radd al-Muḥtār by Ibn 'Ābidīn, v. 6, p. 391.

<sup>107</sup> حاشية رد المحتار، لابن عابدين، ج 6، ص 391.

|  |  |
|--|--|
| <p>although he acknowledged it in the section on rebels. I say: We previously mentioned, attributed to al-Nahr, that if a sin arises directly from (or subsists in) something, its sale is prohibitively disliked, otherwise, it's disliked out of caution (tanzeehan)."<sup>108</sup></p>   | <p>أن ما قامت المعصية بعينه يكره بيعه تحريماً وإلا فتزيتها."<sup>109</sup></p>   |
| <p>This is a good exception and a regulating criterion for assisting in sin and aggression according to the Ḥanafīs. They do not extensively apply the concept of blocking the means (sadd al-dharā'i'). Anything that stands between a person's action and the occurrence of sin, which is an action of a willful choosing agent, makes the first action not prohibited in their view unless the sin occurs by or subsists in the very thing sold, or the original action or sale assists in causing harm to others, like selling a beardless boy to someone who will commit sodomy with him, or selling weapons to people of sedition.</p> <p>The truth is that the different derivations of the Ḥanafīs originate from two foundational principles in their jurisprudence:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The belief that non-Muslims are not addressed by the furū' of Islamic law.</li> <li>2. Not operating on the basis of blocking the means (sadd al-dharā'i'), even though, a more</li> </ol> | <p>وهذا استثناء حسن وضابط للإعانة على الإثم والعدوان عند الحنفية، فهم لا يتوسعون في سد الذرائع، فكل ما كان بين فعل المرء ووقوع المعصية فعل فاعل مختار لا يحرم عندهم إلا أن تقوم المعصية بنفس المبيع أو يكون الفعل الأول إعانة على ما فيه ضرر للغير كبيع أورد من يلوط به ويبيع سلاح من أهل الفتنة.</p> <p>الحقيقة إذاً أن تفريعات الحنفية منشؤها من أصلين عندهم:</p> <p>1. القول بعدم مخاطبة الكفار بفروع الشريعة</p> |

<sup>108</sup> Ibid<sup>109</sup> المصدر السابق

|  |  |
|--|--|
| accurate description might be that they narrow down the scope of the principle which is established and more utilized by the Mālikīs and Ḥanbalīs. | 2. عدم العمل بسد الذرائع، وإن كان الأصوب القول بتضييقهم لنطاق عمل القاعدة التي يقررها المالكية والحنابلة |
|--|--|

### 3.3 الفريق الثالث: نعم، الكفار مخاطبون بفروع الشريعة، لكنه خطاب

#### معاقبة في الآخرة لا خطاب مطالبة في الدنيا

**The third group: Yes, non-Muslims are addressed by the furū' of Sharia, but it pertains to punishment in the Hereafter, not a demand of conformity in this world**

|  |  |
|--|--|
| The proponent of this view is Imam Ibn Taymiyyah, and a group followed him. We have previously clarified that this opinion doesn't differ much from the rest of those who assert the addressing of non-believers by the furū' of Sharia. Both groups do not compel the non-believers to perform acts of worship. However, this group emphasizes this meaning and takes a middle stance between the two previous groups: they permit the Muslim some of | والقائل بهذا الإمام ابن تيمية، وتبعه جماعة. وقد بينا من قبل أن هذا القول لا يختلف كثيرًا عن سائر القائلين بخطابهم، فهو لا يجبرون الكفار على العبادات، ولكن هذا الفريق يؤكدون على هذا المعنى فيتوسطون بين |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>what those who say the non-believers are not addressed permit, and they prohibit some of it.</p> <p>Their evidences for the non-Muslims being addressed are the evidences of the jumhūr. And their evidences for what they lean towards regarding the permissibility of certain transactions with them, which are not permissible with Muslims, are numerous. Among these evidences are:</p>  | <p>الفريقين ويجوزون للمسلم بعض ما يجوز القائلون بعدم خطابهم ويمنعون بعضه.</p> <p>وأدلتهم على خطابهم هي أدلة الجمهور، وأدلتهم على ما يذهبون إليه من جواز أمور من المعاملة معهم مما لا يجوز مع المسلمين كثيرة، منها:</p>   |
| <p>In ṣaḥīḥ al-Bukhārī and ṣaḥīḥ Muslim, it is narrated from ‘Abdullāh ibn ‘Umar ؓ that ‘Umar ibn Al-Khaṭṭāb ؓ saw a silken robe (ḥulla) near the door of the mosque and said, "O Messenger of Allah! If you bought this and wore it on the day of Jumu'ah and when delegations come to you, it would be great." The Messenger of Allah ﷺ replied, "Only he who has no share in the Hereafter would wear this." Later, similar robes were given to the Messenger of Allah ﷺ, and he gave one of them to ‘Umar ibn Al-Khaṭṭāb ؓ. ‘Umar said, "O Messenger of Allah, you have given me this robe to wear, but you had said about the robe of ‘Uṭārid' [the name of the seller] what you said." The Messenger of Allah ﷺ replied, "I did not give it to you to wear." ‘Umar ibn Al-Khaṭṭāb ؓ then gave it to one of his brothers in Makkah who was a polytheist."</p> <p>If it is argued that giving him the robe doesn't necessarily mean permitting him</p> | <p>في الصحيحين عن عبد الله بن عمر أن عمر بن الخطاب رأى حلة سيرة عند باب المسجد فقال يا رسول الله لو اشتريت هذه فلبستها يوم الجمعة وللفد إذا قدموا عليك فقال رسول الله ﷺ إنما يلبس هذه من لا خلاق له في الآخرة ثم جاءت رسول الله ﷺ منها حُلٌّ فأعطى عمر بن الخطاب رضي الله عنه منها حلة فقال عمر يا رسول الله كسوتنيها وقد قلت في حلة عطارِد [اسم البائع] ما قلت قال رسول الله ﷺ إني لم أكسكها لتلبسها فكساها عمر بن الخطاب رضي الله عنه أخا له بمكة مشركاً</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>to wear it, this argument would be extremely weak. Imam Al-‘Irāqī said in 'Tarḥ at-Taḥrīb': "... One might say: Gifting silk to a Muslim doesn't necessarily mean he will wear it because of his commitment to the religious ruling, unlike the non-believer. His disbelief would lead him to wear it, as he does not hold the belief in its prohibition, and he has nothing preventing him from doing so. If it wasn't permissible for him to wear it, then he wouldn't be assisted in that sin by gifting it to him."<sup>110</sup></p> | <p>فإن قيل إهداؤه إياها لا يعني لبسه لها، لكان هذا في غاية الضعف، قال العراقي في "طرح التثريب": "... قد يقال: إهداء الحرير للمسلم لا يلزم منه لبسه له؛ لما عنده من الوازع الشرعي، بخلاف الكافر فإن كفره يحمله على لبسه فليس عنده من اعتقاد تحريمه ما يكفه عن ذلك؛ فلولا إباحة لبسه له لما أُعِين على تلك المعصية بإهدائه له."<sup>111</sup></p> |
| <p>It is known that the non-Muslims used to enter his ﷺ masjid, and it is not permissible for someone in a state of major sexual impurity (junub) to do so, yet they were not prevented.</p> <p>One can argue for this view (even though Imam Abu al-'Abbas did not use this as evidence) based on the fact that it has not been relayed to us that husbands and masters would prevent their wives and slaves from eating during the daytime of Ramadan.</p>   | <p>وقد علم أن الكفار كانوا يدخلون مسجده، والجنب لا يجوز له ذلك، ولكنهم لم يمنعوا.</p> <p>ويستدل لهذا القول، ولم يستدل به الإمام أبو العباس، بأنه لم ينقل إلينا أن الأزواج والأسياد كانوا يمنعون نساءهم وعبيدهم الطعام في نهار رمضان.</p>  |
| <p>In "Al-Amwāl" by Abū 'Ubayd, it is reported from Suwayd bin Ghafalah that Bilāl ؓ said to 'Umar bin Al-Khaṭṭāb ؓ: "Your workers are taking wine and pigs in the tax." 'Umar replied, "Do not take them from them, but allow them to sell them,</p>  | <p>وفي الأموال لأبي عبيد: عن سويد بن غفلة، أن بلالا قال لعمر بن الخطاب: "إن عمالك يأخذون الخمر والخنازير في الخراج" فقال: "لا تأخذوا منهم، ولكن ولوهم بيعها،</p>  |

<sup>110</sup> Tarḥ al-Taḥrīb fī Sharḥ al-Taqrīb by Zayn al-Dīn al-‘Irāqī (Beirut: Dār Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī), v. 3, p. 237.

<sup>111</sup> طرح التثريب في شرح التقریب، لزین الدین العراقي (بيروت: دار إحياء التراث العربي)، ج 3، ص 237.

|  |   |
|--|---|
| <p>and you can take from the price."<sup>112</sup> If they were Muslims, it wouldn't be permissible to take zakāt or anything else from wealth that is ḥarām.</p>  | <p>وخذوا أنتم من الثمن."<sup>113</sup> ولو كانوا مسلمين، لما جاز أخذ الزكاة وغيرها من مال حرام.</p>   |
| <p>Many of those who believe in addressing the rulings to non-Muslims make distinctions in the verdicts.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Al-Khaṭīb Al-Shirbīnī says: "(And) it is not permissible to hire a Muslim woman (who is menstruating), post-childbirth, or having prolonged bleeding to serve by herself in a masjid, even if there's assurance against contamination, even though we permit crossing. This is because the service requires staying or repeated visits, and she is prohibited from it. As for the disbelieving woman, if there's assurance against contamination, it is most likely valid, as said by Al-Adhra'ī, based on the more valid opinion of allowing an unbeliever in a state of major impurity to stay in the masjid; because she does not believe in its prohibition."<sup>114</sup></li> <li>Ibn Rushd the grandfather says: "Selling grapes to someone among the Muslims who will squeeze it into wine is more severe than selling it to the</li> </ul> | <p>وكثير من القائلين بالمخاطبة يفرقون في الأحكام.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يقول الخطيب الشربيني: "(و) لا استتجار مسلمة (حائض) أو نفساء أو مستحاضة إجارة عين (لخدمة مسجد)، وإن أمنت التلوّث، وجوزنا العبور لاقتضاء الخدمة المكث أو التردد، وهي ممنوعة منه. أما الكافرة، إذا أمنت التلوّث، فالأشبه الصحة كما قاله الأذرعى بناء على الأصح من تمكين الكافر الجنب من المكث بالمسجد؛ لأنها لا تعتقد حرمة."<sup>118</sup></li> <li>ويقول ابن رشد الجد: "وبيع العنب ممن يعصره خمرًا من المسلمين أشد من بيعه من النصارى، إذ قد قيل في النصراني إنه غير مخاطب بشرائع الإسلام إلا بعد</li> </ul> |

<sup>112</sup> Kitāb al-Amwāl by Abū 'Ubayd al-Qāsim ibn Sallām ibn 'Abd Allāh al-Harawī al-Baghdādī (Beirut: Dār al-Fikr), p. 62.

<sup>113</sup> كتاب الأموال، لأبو عبيد القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي (بيروت: دار الفكر)، ص 62.

<sup>114</sup> Mughnī al-Muḥtāj ilā Ma'rifat Ma'ānī Alfāz al-Minhāj, al-Khaṭīb al-Shirbīnī (Beirut: Dār al-Kutub al- 'Ilmiyyah), v. 3, p. 449.

<sup>118</sup> مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج، للخطيب الشربيني (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 3، ص 449.

|  |  |
|--|--|
| <p>Christians since it has been said about the Christian that he is not addressed by the Islamic laws except after accepting Islam. So, based on this opinion, when a Muslim sells his grapes to a Christian, he is not aiding in a sin."<sup>115</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In "Al-Sharḥ al-Kabīr," Imam Ibn Abi 'Umar says: "(It is not permissible to sell impure oils)... Our Sheikh [Al-Muwaffaq] said it is permissible to hand it over to an unbeliever to free a Muslim, if the disbeliever knows of its impurity, because it's not technically a sale, but rather a rescue of the Muslim with it."<sup>116</sup></li> <li>o Aḥmad has stated, in the narration of Abū al-Naḍr, regarding one who carries wine, pig, or carrion for a Christian: "I dislike eating from its compensation, but the carrier is still entitled to his wage. And if it was for a Muslim, it is more severely disliked."<sup>117</sup></li> </ul> | <p>الإسلام، فلا يكون على هذا القول المسلم إذا باع عنبه من نصراني معيناً على إثم."<sup>119</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>وفي الشرح الكبير، يقول الإمام ابن أبي عمر - رحمه الله: "(ولا يجوز بيع الأدهان النجسة)... قال شيخنا [الموفق] ويجوز أن يدفع إلى الكافر في فكاك مسلم ويعلم الكافر بنجاسته لأنه ليس ببيع في الحقيقة إنما هو استنقاذ المسلم به."<sup>120</sup></li> <li>وقد نص أحمد في رواية أبي النضر، فيمن حمل خمرًا، أو خنزيرًا، أو ميتة لنصراني: "أكره أكل كرائه، ولكن يقضى للحمال بالكراء. وإذا كان لمسلم، فهو أشد كراهة."<sup>121</sup></li> </ul> |
|--|--|

<sup>115</sup> Al-Bayān wal-Taḥṣīl by Abu al-Walīd Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rusḥd, (Beirut: Dār al-Gharb al-Islāmī), p. 614, vol. 18.

<sup>116</sup> Al-Sharḥ al-Kabīr 'alā Matn al-Muqni', Ibn Abī 'Umar, v. 4, p. 14.

<sup>117</sup> Taqrīb Fatāwā wa Rasā'il Shaykh al-Islām Ibn Taymiyyah, Aḥmad ibn Nāṣir al-Ṭayyār (Riyadh: Dār Ibn al-Jawzī), v. 4, p. 164.

<sup>119</sup> البيان والتحصيل، لأبو الوليد محمد بن أحمد بن رشد القرطبي (بيروت: دار الغرب الإسلامي)، ج 18، ص 614.

<sup>120</sup> الشرح الكبير على متن المقنع، ابن أبي عمر، ج 4، ص 14.

<sup>121</sup> تقريب فتاوى ورسائل شيخ الإسلام ابن تيمية، أحمد بن ناصر الطيار (الرياض: دار ابن الجوزي)، ج 4، ص 164.



|  |  |
|--|--|
| <p>For these evidences, Imam Ibn Taymiyyah affirms the permissibility of certain transactions with non-Muslims and does not limit them only to the silk garment due to the text, but rather draws analogies from it: "Sheikh Taqī al-Dīn [Ibn Taymiyyah] said: 'It is permissible to sell silk to an unbeliever and for him to wear it; because 'Umar sent what the Prophet ﷺ gave him to his pagan brother, as narrated by Aḥmad, Al-Bukhārī, and Muslim. Our Sheikh [Taqīyy al-Dīn] said: 'By analogy, it is permissible to sell gold and silver utensils to unbelievers. Additionally, if their sale to them is permissible, then their manufacture for the purpose of selling to them is also permissible, as well as crafting them for them for a wage.'"<sup>122</sup></p> | <p>من أجل ذلك يقرر الإمام ابن تيمية جواز بعض المعاملات معهم ولا يقصرها على ثوب الحرير للنص، بل يقيس عليه: "وقال الشيخ تقي الدين: يجوز بيع حرير لكافر ولبسه له؛ لأن عمر بعث بما أعطاه النبي ﷺ إلى أخ له مشرك رواه أحمد والبخاري ومسلم. قال شيخنا [تقي الدين]: وعلى قياسه بيع آنية الذهب والفضة للكفار، وإذا جاز بيعها لهم جاز صنعها لبيعها منهم، وعملها لهم بالأجرة."<sup>123</sup></p> |
| <p>However, he prohibits the sale of wine, and even the sale of grapes to those who make wine from them. He says: "Indeed, he [Imam Ahmad] has explicitly stated that it is not permissible to sell grapes, juice, dadhi (a type of drink), and the like, to those who use them to make the forbidden type of wine which is disputed. For a man is not allowed to assist anyone in committing a sin against God, even if the assistant does not believe it to be a</p>   | <p>لكنه يمنع من بيع الخمر، بل وبيع العنب لمن يتخذ خمرًا منهم، فيقول: "حتى أنه قد نص (يعني الإمام أحمد) أيضا على أنه لا يجوز بيع العنب والعصير والدادي ونحو ذلك ممن يستعين على النبيذ المحرم المختلف فيه، فإن الرجل لا</p>  |

<sup>122</sup> Al-Mustadrak 'alā Majmū' Fatāwā Shaykh al-Islam ibn Taymīyyah. Compiled and published by Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥmān ibn Qāsim, v. 3, p. 73.

<sup>123</sup> المستدرک على مجموع فتاوى شيخ الإسلام، تقي الدين أحمد بن عبد الحليم بن تيمية، جمعه وطبعه محمد بن عبد الرحمن بن قاسم، ج 3، ص 73

|   |   |
|---|---|
| sin, such as assisting unbelievers with wine." <sup>124</sup>   | <p><u>يجوز له أن يعين أحدا على معصية الله، وإن كان المعان لا</u></p> <p><u>يعتقدها معصية، كإعانة الكافرين على الخمر.</u>"<sup>125</sup></p>   |
| You even find him emphasizing on blocking the means to evil. Ibn Mufliḥ says: 'It is not valid to sell something intended for the forbidden, like juice to one who makes wine from it, if definitively known, as reported by al-Jamā'ah. And it's said: or highly suspected. And our Sheikh [Ibn Taymiyyah] chose this [viewpoint]." <sup>126</sup>   | <p>بل تجده يشدد فيما قصد به الحرام، يقول ابن مفلح: "ولا يصح بيع ما قصد به الحرام، كعصير لمتخذه خمرًا، قطعًا، نقل الجماعة: إذا علم، وقيل: أو ظنا، واختاره شيخنا."<sup>127</sup></p>  |
| And you find him clarifying the reason for permissibility at times and the reason for prohibition. He says: 'Selling silk to unbelievers; the tradition of 'Umar ؓ indicates its permissibility; in contrast to selling wine. This is because silk is not prohibited absolutely. And by analogy, selling gold and silver vessels to them; and if selling to them is permitted, then making them for selling to them is allowed, as well as crafting them for them for a wage." <sup>128</sup> | <p>وتجده يبين وجه الجواز عنده أحيانًا ووجه المنع، فيقول:</p> <p>"بيع الحرير للكفار حديث عمر ؓ يقتضي جوازه؛ بخلاف بيع الخمر؛ فإن الحرير ليس حرامًا على الإطلاق، وعلى قياسه بيع آنية الذهب والفضة لهم؛ وإذا جاز بيعها لهم جاز صنعها لبيعها منهم، وجاز عملها لهم بالأجرة."<sup>129</sup></p> |

<sup>124</sup> Al-Fatāwā al-Kubrā by Ibn Taymiyya, Taqī al-Dīn Abū al-'Abbās Aḥmad ibn 'Abd al-Ḥalīm, (Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah, Beirut, 1st edition, 1408 H - 1987 AD), v. 3, p. 368.

<sup>125</sup> الفتاوى الكبرى لابن تيمية، تقي الدين أبو العباس أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن تيمية، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ج 3، ص 368.

<sup>126</sup> Al-Furū' wa Taṣḥīḥ al-Furū', al-Mardāwī, v. 6, p. 169.

<sup>127</sup> الفروع وتصحيح الفروع، المرداوي، ج 6، ص 169.

<sup>128</sup> Al-Mustadrak 'alā Majmū' Fatāwā Shaykh al-Islam ibn Taymiyyah, v. 4, p. 5.

<sup>129</sup> المستدرک على مجموع فتاوى شيخ الإسلام، ج 4، ص 5

|  |  |
|--|--|
| Therefore, his consideration is that what is intrinsically prohibited, like wine, is not permissible to be sold, carried, or even to sell its source ingredient, even if it is lawful, to block the means leading to it and to cut off the paths to sin. However, he allows things like silk clothing and gold for men, and similar to it what is prohibited for something external to it. | إذا فالعبرة عنده أن المحرم لذاته كالخمر لا يجوز بيعه له ولا حمله ولا بيع أصل مادته، وإن كانت حلالاً، سداً للذريعة وقطعاً للمعصية، ولكنه يرخص في مثل ثوب الحرير والذهب للرجال، ومثله ما كان تحريمه لغيره. |
|--|--|

### 3.4 الترجيم

## The Preferred View

|  |   |
|--|---|
| What seems apparent to me is the moderate stance that prevents a Muslim from directly engaging in what's prohibited, and this is a point of consensus. Similarly, aiding others in matters inherently forbidden, upon which there is agreement regarding its prohibition, is disallowed if such assistance is intentional or direct. As for matters that are disputed, and those that are not categorically prohibited but are forbidden for factors extraneous to them, there's no restriction for everything leading to it from the Muslim's standpoint. Likewise, if the assistance isn't intentional or direct, for being overly strict in blocking potential means to veil can cause significant hardship and difficulty for Muslims in the lands of Islam, let alone in other lands. | الذي يظهر لي هو القول الوسط الذي يمنع من مباشرة المسلم للمحرم، وهذا محل اتفاق، وكذلك تمنع إعانتهم على المحرم لذاته المتفق على تحريمه، إن كانت إعانة مقصودة أو مباشرة. أما ما اختلف فيه وما لا يكون حراماً بإطلاق والمحرم لغيره، فلا يمنع كل ما أدى إليه من جهة المسلم، وكذلك إن لم تكن الإعانة مقصودة أو مباشرة، فإن التوسع في سد الذرائع يسبب حرجاً بالغاً وعتناً للمسلمين في ديار الإسلام، فما بالك بغيرها. |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>The criterion for the forbidden aiding in sin and aggression has been a subject of lengthy research and discussions among the members of the Assembly of Muslim Jurists of America (AMJA) during its fifth session, which took place in Bahrain in the year 1428H. The essence of their conclusion was that aiding in sin and aggression falls into four categories:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Direct and Intentional Aid:</b> Such as someone who gives another person alcohol with the intention of helping him drink it.</li> <li><b>2. Direct but Unintentional Aid:</b> This includes selling prohibited items that have no permissible use, if there's no intention to aid them in their prohibited use.</li> <li><b>3. Indirect and Intentional Aid:</b> Like someone who gives another a dirham to buy alcohol with it. This category also includes causing death indirectly.</li> <li><b>4. Neither Direct nor Intentional:</b> Such as selling items that can be used both in permissible and prohibited ways without the intention of aiding the user in the prohibited use. An example is someone giving another person a dirham not for buying alcohol; if the receiver buys and drinks alcohol with it, there's no sin on the giver,</li> </ol> | <p>وقد كان ضابط الإعانة على الإثم والعدوان محل بحث طويل ومناقشات بين أعضاء " مجمع فقهاء الشريعة بأمريكا " في دورته الخامسة التي انعقدت بالبحرين سنة 1428هـ، وكان خلاصة ما توصلوا إليه أن الإعانة على الإثم والعدوان أربعة أقسام:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- مباشرة مقصودة كمن أعطى آخر خمرًا بنية إعانته على شربها</li> <li>2- مباشرة غير مقصودة ومنه بيع المحرمات التي ليس لها استعمال مباح إذا لم ينو إعانتهم على استعمالها المحرم</li> <li>3- مقصودة غير مباشرة كمن أعطى آخر درهما ليشتري به خمرًا ومنه القتل بالتسبب</li> <li>4- غير مباشرة ولا مقصودة كمن باع ما يستعمل في الحلال والحرام ولم ينو إعانة مستعمله في الحرام ، وكمن أعطى آخر درهما لا ليشتري به خمرًا. فإن اشترى به خمرًا</li> </ol> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>as long as he did not intend to aid in the prohibited act. This category also includes buying, selling, renting to non-believers and sinful Muslims, and donating money to them.</p> <p>AMJA's decision was to prohibit the first three types and permit the fourth type, which is neither direct nor intentional.</p> | <p>وشربه، فلا إثم على من أعطاه الدرهم، طالما لم ينو به إعانته على المحرم</p> <p>ومن هذا القسم الرابع البيع والشراء والإجارة من المشركين وفساق المسلمين والتصدق عليهم بالمال</p> <p>وقد كان قرار المجمع تحريم الأنواع الثلاثة الأولى وإباحة القسم الرابع وهو ما ليس مباشراً ولا مقصوداً.</p> |
|---|---|

#### 4. المطلب الثالث: هل للدار أثر؟

### The third topic: Does the abode wherein the act transpires influence the rulings?

|  |  |
|--|--|
| <p>Do the rulings vary depending on the territory? This is a significant issue, and we need to address it here, even if we're unable to exhaustively explore it. However, we say that some rulings of Islam don't apply outside the lands of Islam, mainly due to the inability to implement them, and because the authority of Islamic judiciary doesn't extend to these areas. But, do some transactional rulings differ for individual Muslims? This is a matter of disagreement. The majority believes they do not differ,</p> | <p>هل الأحكام تختلف باختلاف الدار؟ هذه مسألة عظيمة، ونحن نحتاج إلى التعرض لها هنا، وإن كنا عاجزين عن استيفاء بحثها. لكن، نقول إن بعض أحكام الإسلام لا تجري خارج ديار الإسلام اتفاقاً للعجز عن إقامتها، ولأن سلطان القضاء الإسلامي لا يمتد إليها. لكن، هل تختلف</p> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| while the Ḥanafīyyah believe they sometimes do, thus they permit flawed contracts in these situations. | بعض أحكام المعاملات في حق آحاد المسلمين؟ هذه من مسائل الخلاف، والجمهور على عدم اختلافها، وقال الحنفية تختلف أحياناً، فجوزوا العقود الفاسدة فيها. |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>The most significant evidences of the Ḥanafīyyah are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A mursal report from Makḥūl from the Prophet ﷺ saying: "There is no usury between Muslims and the people of Dār al-Ḥarb in Dār al-Ḥarb." As is mentioned in 'Al-Mabsūt' by Al-Sarakhsī.<sup>130</sup> But in 'Al-Umm': "No usury between the people of war."<sup>131</sup> Ibn al-Mundhir states: "They have differed on the sale of one dirham for two dirhams with the people of war. A group said that this is not permissible, this is the opinion of Al-Awzā'ī, Al-Shāfi'ī, Ishāq ibn Rāhawayh, Ya'qūb. Ya'qūb said: Abu Ḥanīfah only permitted this because some of our elders related from Makḥūl, from the Prophet ﷺ that he said, "No usury between the people of war." Aḥmad ibn Ḥanbalī disliked this. Abu Bakr [ibn al-Mundhir] said: Just as Al-Awzā'ī and Al-Shāfi'ī have said, I also say; because the Prophet ﷺ abolished the usury of the Jāhiliyyah (pre-</li> </ul> | <p>وأهم أدلة الحنفية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>مرسل مكحول عن رسول الله ﷺ أنه قال: "لَا رِبَا بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَبَيْنَ أَهْلِ دَارِ الْحَرْبِ فِي دَارِ الْحَرْبِ." هكذا جاء في مبسوط السرخسي،<sup>134</sup> وفي الأم: "لَا رِبَا بَيْنَ أَهْلِ الْحَرْبِ." <sup>135</sup> يقول ابن المنذر: "واختلفوا في بيع الدرهم بالدرهمين من أهل الحرب، فقالت طائفة: لا يجوز ذلك، هذا قول الأوزاعي، والشافعي، وإسحاق بن راهويه، ويعقوب، وقال يعقوب: وإنما أحل أبو حنيفة هذا؛ لأن بعض المشيخة حدثنا عن</li> </ul> |
|--|---|

<sup>130</sup> Al-Mustadrak 'alā Majmū' Fatāwā Shaykh al-Islam ibn Taymīyah, v. 4, p. 5.<sup>131</sup> Al-Umm, Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfi'ī, (Beirut: Dār al-Fikr), v. 7, p. 379.<sup>134</sup> المبسوط، السرخسي، ج 14، ص 56؛<sup>135</sup> الأم، محمد بن إدريس الشافعي، (دار الفكر، بيروت)، ج 7، ص 379.

|  |   |
|--|---|
| <p>Islamic era of ignorance) and prohibited usury in general."<sup>132</sup> Ibn Qudāmah in 'Al-Mughnī' stated: "Their report is mursal and its authenticity is not known. It is possible that he intended to prohibit it [i.e., 'no usury' would mean there must not be...".<sup>133</sup></p>  | <p>مكحول، عن رسول الله ﷺ أنه قال: "لَا رِبَا بَيْنَ أَهْلِ الْحَرْبِ". وكره أحمد بن حنبل ذلك. قال أبو بكر: وكما قال الأوزاعي، والشافعي أقول؛ لأن النبي ﷺ وضع ربا الجاهلية، ونهى عن الربا نهيا عاما. "<sup>136</sup> وقال ابن قدامة في المغني: "وخبرهم مرسل لا تعرف صحته، ويحتمل أنه أراد النهي عن ذلك."<sup>137</sup></p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>They also used the evidence of the betting story of Abū Bakr with the pagans. In 'Al-Mabsūṭ', Muhammad said: "It reached us that Abū Bakr As-ṣiddīq ؓ, before the migration, when Allah revealed {Alif, Lam, Meem. The Romans have been defeated} [Ar-Rūm:1-2], the pagans of Quraish said to him ... Would you like to bet with us such that we place a stake between us and you? If the Romans are victorious, you take our stake, and if Persia wins, we take yours. Abū Bakr ؓ agreed to this. He then went to the Prophet ﷺ and informed him. The Prophet ﷺ said: "Go to them, increase the stake</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>واستدلوا بقصة مراهنة أبي بكر للمشركين. في المبسوط: "قال محمد: وبلغنا أن أبا بكر الصديق ؓ قبل الهجرة حين أنزل الله تعالى {الم غلبت الروم} [الروم:1-2] قال له مشركو قريش: ... هل لك أن تخاطرنا على أن نضع بيننا وبينك خطرا، فإن غلبت الروم أخذت خطرنا، وإن</li> </ul>                |

<sup>132</sup> Al-Awsaṭ fī al-Sunan wa al-Ijmā' wa al-Ikhtilāf by Abū Bakr Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mundhir, (Riyadh: Dār Ṭaybah), v. 11, p. 236.

<sup>133</sup> Al-Mughnī by Muwaffaq al-Dīn 'Abdullāh ibn Aḥmad ibn Qudāmah al-Maqdisī, (Riyadh: Dār 'Ālam al-Kutub), v. 6, p. 99.

<sup>136</sup> الأوسط في السنن والإجماع والاختلاف لأبو بكر محمد بن إبراهيم بن المنذر، (الرياض: دار طيبة)، ج 11، ص 236.

<sup>137</sup> المغني لموفق الدين عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي، (دار عالم الكتب، الرياض)، ج 6، ص 99.

|  |   |
|--|---|
| <p>and extend the period." Abū Bakr ﷺ did so. The Romans were victorious over Persia. They sent a message to Abū Bakr saying: Come and take your stake. He went and took it, then went to the Prophet ﷺ with it, who ordered him to consume it. Now, gambling is not permissible among the Muslims, but the Messenger of Allah ﷺ allowed it between Abū Bakr ﷺ, who was a Muslim, and the pagan Quraish because it was in Mecca, in Dār ash-Shirk (the abode of polytheism), where the rulings of Muslims do not apply."<sup>138</sup></p> | <p>غلبت فارس أخذنا خطرَكَ فخاطرهم أبو بكر<br/>ﷺ على ذلك، ثم أتى النبي ﷺ وأخبره فقال:<br/>"أَذْهَبْ إِلَيْهِمْ فَرِّدْ فِي الْخَطَرِ، وَأَبْعِدْ فِي الْأَجَلِ،"<br/>ففعّل أبو بكر ﷺ وظهرت الروم على فارس،<br/>فبعث إلى أبي بكر أن تعال فخذ خطرَكَ، فذهب،<br/>وأخذه فأتى النبي ﷺ به فأمره بأكله، وهذا القمار<br/>لا يحل بين أهل الإسلام، وقد أجازاه رسول الله<br/>ﷺ بين أبي بكر ﷺ، وهو مسلم، وبين مشركي<br/>قريش؛ لأنه كان بمكة في دار الشرك، حيث لا<br/>يجري أحكام المسلمين."<sup>139</sup></p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• They also used as evidence that the "Messenger of Allah ﷺ wrestled Rukānah for sheep." The core of this story was narrated by Abu Dawood and Al-Tirmidhi based on a hadith from Abu al-Hassan al-ʿAsqalani, but it doesn't mention sheep. Al-Tirmidhi said it is gharīb<sup>140</sup>, and its chain is not established. The story involving the sheep is mentioned in mursal<sup>141</sup> reports of</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• واستدلوا بأن "رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَارَعَ رُكَّانَةَ عَلَى شِيَاهٍ"، وقد روى أصل هذه القصة أبو داود والترمذي من حديث أبي الحسن العسقلاني، وليس فيها ذكر الشياه، قال الترمذي: غريب،</li> </ul>  |

<sup>138</sup> Al-Mabsūt, al-Sarakhsī, v. 14, p. 57;

<sup>139</sup> المبسوط، السرخسي، ج 14، ص 57؛

<sup>140</sup> When part or all of the text is transmitted by only one narrator.

<sup>141</sup> When a successor narrates directly from the Prophet Muhammad ﷺ without mentioning the saḥābī.



|   |   |
|---|---|
| <p>Abu Dawood and others from Sa'īd bin Jubayr and others from Ibn 'Abbās ؓ and Abu 'Umāmah ؓ. The chains of these narrations were deemed weak by al-Hāfiz Ibn Hajar in "Talkhīṣ al-Ḥabīr", so refer to it.<sup>142</sup></p>   | <p>وليس إسناده بالقائم. وذكرت قصة الشياه في مراسيل أبي داود وغيره عن سعيد بن جبیر وعند غيره عن ابن عباس وأبي أمامة. وضعف أسانيد هذه الروايات الحافظ ابن حجر في تلخيص الخبير، فليراجع.<sup>143</sup></p>   |
| <p>The opponent might argue that the prohibitions mentioned in the previous two stories that took place in Mecca and have differences in their rulings of prohibition; saying they are permissible (especially the racing in the hadith of Rukānah) is an opinion of a group of scholars. Even if we accept its prohibition, to assert that these incidents happened after the taḥrīm is challenging.</p> | <p>وللمعارض أن يقول إن ما ذكر من محرمات أبيحت في مكة في القصتين السابقتين مما وقع الخلاف في تحريمه، والقول بحلها (سيما السبق في حديث ركانة) هو قول جماعة من أهل العلم، ومع التسليم بالتحريم، فالجزم بسبقه عليهما مما يتعذر.</p>                                 |
| <p>• They also drew evidence from what was mentioned about Ibn 'Abbās ؓ and others, that the Messenger of Allah ﷺ said in his sermon: "Every usury from the Jāhiliyyah is annulled, and the first usury to be annulled is the usury of al-'Abbās bin 'Abd al-Muṭṭalib." They said: "This is because after al-'Abbās ؓ embraced Islam, he returned to Mecca and engaged in usurious</p>                    | <p>واستدلوا بما ذكر عن ابن عباس ؓ وغيره أن رسول الله ﷺ قال في خطبته: "كُلُّ رِبَا كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَهُوَ مَوْضُوعٌ، وَأَوَّلُ رِبَا يُوضَعُ رِبَا الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ"، قالوا: "وهذا؛ لأن العباس ؓ بعد ما أسلم رجع إلى مكة، وكان</p> |

<sup>142</sup> Al-Talkhīṣ al-Ḥabīr by Abū al-Faḍl Aḥmad ibn 'Alī ibn Muḥammad ibn Ḥajar al-'Asqalānī, (Dār al-Kutub al-'Ilmiyah), v. 4, p. 397.

<sup>143</sup> التلخيص الخبير، أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن حجر العسقلاني، (دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى)، ج 4، ص 397.

|  |  |
|--|--|
| <p>transactions. His actions would have not been hidden from the Messenger of Allah ﷺ, and since he did not prohibit him, this indicates its permissibility. However, the annulled usury was what was not yet collected until the conquest (of Mecca). This is our opinion, and in this regard, the verse was revealed: {But if you repent, you may have your principal}."<sup>144</sup></p> <p>In their argument, there's a matter to consider: Al-'Abbās ؓ had usury transactions before his Islam. It's possible that this was the uncollected usury being annulled. Although this is a weak possibility, but it still can weaken their evidence.</p> | <p>يربي، وكان لا يخفى فعله عن رسول الله ﷺ فلما لم ينهه عنه</p> <p>دل أن ذلك جائز، وإنما جعل الموضوع من ذلك ما لم</p> <p>يقبض حتى جاء الفتح، وبه نقول، وفيه نزل قوله تعالى:</p> <p>{وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا}."<sup>145</sup></p> <p>وفي استدلالهم نظر لأن العباس ؓ كان له ربا قبل</p> <p>إسلامه، فيحتمل أن يكون هذا هو الموضوع، وإن كان</p> <p>احتمالاً ضعيفاً، لكنه قد يصلح ليسقط الاستدلال.</p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>In response to their evidence, Ibn Qudāmah says: "Our evidence is Allah's saying: "{But Allah has permitted trade and has forbidden interest (usury)}" [Al-Baqarah: 275] ... and His messenger's saying "Whoever gives more or takes more has indulged in usury" is general, and so are the rest of the hadiths. Because what is prohibited in the land of Islam is also prohibited in the land of war, such as usury between Muslims. Their report is <i>mursal</i>, and we don't know its authenticity. It's possible that he intended to prohibit it, and it is not permissible to abandon what</p> | <p>وفي الجواب على أدلتهم يقول ابن قدامة: "ولنا، قول الله تعالى: "{وَحَرَّمَ الرِّبَا}" [البقرة: 275] ... وقوله "مَنْ زَادَ أَوْ أَزَادَ فَقَدْ أَزْبَى" عام، وكذلك سائر الأحاديث.</p> <p>ولأن ما كان محرماً في دار الإسلام كان محرماً في دار</p> <p>الحرب، كالربا بين المسلمين، وخبرهم مرسل لا نعرف</p> <p>صحته، ويحتمل أنه أراد النهي عن ذلك، ولا يجوز ترك ما</p> |
|---|--|

<sup>144</sup> Al-Mabsūt, al-Sarakhsī, v. 14, p. 57;<sup>145</sup> المبسوط، السرخسي، ج 14، ص 57؛

|   |  |
|---|--|
| <p>the Quran has forbidden and what the Sunnah supports widely, and there is consensus on its prohibition, based on an unknown report which isn't mentioned in any ṣaḥīḥ or <i>musnad</i> or any trusted book, and it is still considered <i>mursal</i>. And it's possible that by saying "no usury" he meant prohibiting it, as in the saying: "{... no obscenity, nor wickedness, nor wrangling during the Hajj}" [Al-Baqarah: 197]. And what they mentioned about its permissibility with a ḥarbī is nullified because also when he enters the land of Islam, his wealth becomes lawful except what is protected by a pledge of safety [yet usuary with him is forbidden by agreement]."<sup>146</sup></p> | <p>ورد بتحريمه القرآن، وتظاهرت به السنة، وانعقد الإجماع على تحريمه، بخبر مجهول، لم يرد في صحيح، ولا مسند، ولا كتاب موثوق به، وهو مع ذلك مرسل محتمل. ويحتمل أن المراد بقوله "لا ربا" النهي عن الربا، كقوله: {فَلَا رَفَتْ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ} [البقرة: 197]، وما ذكروه من الإباحة منتقض بالحربي إذا دخل دار الإسلام، فإن ماله مباح، إلا فيما حضره الأمان.<sup>147</sup></p> |
| <p>Some respond to their arguments by citing God's words about some Jews deeming usury permissible with non-Jews: "{That is because they say, 'We have no duty towards the unlettered (Gentiles),' and they tell lies about God, and they know it}" [Aal-E-Imran: 75]. The Ḥanafīs can counter with the argument that they prohibit usury with the <i>dhimmi</i> but allow it with a <i>ḥarbī</i> because he is a combatant, not due to religious differences. A counter-argument to this is that a Muslim is considered protected in their lands, thus their wealth is protected. The Ḥanafī</p>   | <p>ويجاب عليهم من قبل البعض بقول الله عن استحلال بعض اليهود للربا مع غير اليهودي: ﴿ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ [آل عمران: 75] وقد يجاب عن السادة الأحناف بأنهم منعوا الربا مع الذمي، وإنما أجازوه مع الحربي لكونه من أهل الحرب، لا لاختلاف دينه. وقد</p>                                     |

<sup>146</sup> Al-Mughnī by Muwaffaq al-Dīn ‘Abdullāh ibn Aḥmad ibn Qudāmah al-Maqdisī, (Riyadh: Dār ‘Ālam al-Kutub), v. 6, p. 99.

<sup>147</sup> المغني لموفق الدين عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي، (دار عالم الكتب، الرياض)، ج 6، ص 99.

|   |  |
|---|--|
| <p>response to this is that this protection prevents him from taking it forcibly or deceitfully, but if it is taken willingly, there's no harm.</p>   | <p>يجاب عن هذا الجواب بكون المسلم مستأمناً عندهم،<br/>فعصمت بذلك أموالهم، وجواب الحنفية على ذلك بأن<br/>هذه العصمة تمنعه من أخذها غصباً أو غدرًا، فإن أخذها<br/>بطيب نفس منهم، فلا محذور.</p>  |
| <p>Certainly, the principle adopted by the Ḥanafis has many ramifications. In 'Al-Mabsūṭ', it states: "If a Muslim enters the territory of war (Dār al-Ḥarb) under a pact of security... and if he trades with them, such as selling one dirham for two dirhams, either in cash or on credit, or trades with them in wine, swine, or dead meat, there is no problem with that according to the opinion of Abu Ḥanīfah and Muhammad (rA). However, none of that is permissible according to the opinion of Abu Yusuf (rA). This is because a Muslim is bound by the rulings of Islam wherever he is, and one of the rulings of Islam is the prohibition of this kind of transaction. Don't you see that if he conducted such transactions with those who have been granted security in our lands, it would not be permissible? Thus, the same applies in the territory of war. Their [Abu Ḥanīfah and Muhammad's] opinion is that this involves taking the</p> | <p>ولا شك أن هذا الأصل الذي اعتمده الحنفية قد فرعوا<br/>عليه كثيرًا، في المبسوط: "وإذا دخل المسلم دار الحرب<br/>بأمان ... وإن بايعهم المستأمن إليهم الدرهم بالدرهمين<br/>نقدًا أو نسيئة أو بايعهم في الخمر، والخنزير، والميتة فلا<br/>بأس بذلك في قول أبي حنيفة ومحمد رحمهما الله تعالى، ولا<br/>يجوز شيء من ذلك في قول أبي يوسف رحمه الله؛ لأن<br/>المسلم ملتزم أحكام الإسلام حيثما يكون، ومن حكم -<br/>الإسلام حرمة هذا النوع من المعاملة، ألا ترى أنه لو فعله<br/>مع المستأمنين منهم في دارنا لم يجز فكذلك في دار الحرب،<br/>وهما يقولان هذا أخذ مال الكافر بطيبة نفسه، ومعنى هذا<br/>أن أموالهم على أصل الإباحة إلا أنه ضمن أن لا يخونهم</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>wealth of the disbeliever with his full consent. The essence of this is that their wealth is fundamentally permissible [for Muslims to take], except that he [the Muslim] guarantees not to betray them. So he seeks their consent with these [invalid contracts] to avoid betrayal, then he takes their wealth based on its fundamental permissibility and not by the consideration of the [invalid] contract. This differs from those granted security in our lands; their wealth becomes protected by the security agreement, so it's not permissible for him to take it based on the principle of permissibility. Taking [wealth] through these invalid contracts is forbidden."<sup>148</sup></p> | <p>فهو يسترضيهم بهذه الأسباب للتحرز عن الغدر ثم يأخذ أموالهم بأصل الإباحة لا باعتبار العقد، وبه فارق المستأمنين في دارنا؛ لأن أموالهم صارت معصومة بعقد الأمان فلا يمكنه أخذها بحكم الإباحة، والأخذ بهذه العقود الباطلة حرام.<sup>149</sup></p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>I have no doubt based on their juristic derivation and construction of these rulings, that if they were valid in the "Dār al-ḥarb" (the Abode of War) during their times in which the binary division was understandable (and they were not in my view, as I adhere to the opinion of the majority), they are absolutely not applicable in our current circumstances. For the countries that are signatories to the United Nations charter must undoubtedly be approached with a different set of considerations. Muslims in these countries have settled, and they</p> | <p>ولا شك عندي من بنائهم لهذه الأحكام، أنها، إن صحت في دار الحرب في زمانهم الذي ساغت فيه القسمة الثنائية، وهي لا تصح عندي لتمسكي بقول الجمهور، فلا تصح في أحوالنا هذه، فإن البلاد الواقعة على ميثاق الأمم المتحدة لا بد أن يكون لها تكييف آخر، وإن المسلمين في هذه البلاد قد استوطنوها، ولهم من الحقوق فيها ما لسائر</p> |
|--|--|

<sup>148</sup> Al-Mabsūt, al-Sarakhsī, v. 10, p. 95;<sup>149</sup> المبسوط، السرخسي، ج 10، ص 95

|   |  |
|---|--|
| <p>possess the same rights as all other citizens. They have become a part of its social contract. Anyone who reads the aforementioned statement of Imam Al-Sarakhsi will find it challenging to apply it to our current situation. I would like to cite here an eloquent statement by Sheikh Salah Al-Sawi, which serves as a caution against the outcomes of this approach. He said – may Allah protect him – in an article titled "Are Invalid Contracts Permissible in a Non-Muslim Society:</p> <p>"... Among this is their position allowing new Muslims in these lands to deal with usury, both in taking and giving, as long as they have not migrated. This is whether the interaction is among their fellow new Muslims or with the rest of the non-Muslims. This is because, according to them, the concept of 'iṣmah (or protection) is initially tied to the abode. Ibn 'Abidin has pointed to this in "al-ḥāshiyah", saying: "It is known from what the author mentioned and justified that for those who embraced Islam there and did not migrate, usury does not become established between them either." It is clear that migration is, in most general cases nowadays, not feasible. So, they practice a religion throughout their lives</p> | <p>مواطنيها، وقد دخلوا في عقدها الاجتماعي، فمن يقرأ عبارة الإمام السرخسي السابقة، سيعسر عليه سحبها على أحوالنا. وأنقل هنا عن الشيخ صلاح الصاوي كلاماً بليغاً في التحذير من مآلات هذا المنحى. يقول – حفظه الله تعالى – في مقال له بعنوان هل تجوز العقود الفاسدة في المجتمع غير المسلم:</p> <p>"ومن ذلك أيضاً ما يتضمنه مذهبهم من جواز تعامل المسلمين الجدد في هذه البلاد بالربا أخذاً وإعطاءً ما داموا لم يهاجروا، سواء أكان ذلك مع نظرائهم من المسلمين الجدد أم مع بقية الحربيين؛ وذلك لارتباط العصمة عندهم بالدار ابتداء، وقد أشار إلى ذلك ابن عابدين في الحاشية في قوله: "يعلم مما ذكره المصنف مع تعليقه، أن من أسلماً ثمة ولم يهاجراً لا يتحقق الربا بينهما أيضاً." ولا يخفى أن الهجرة لا سبيل إليها في</p> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>without recognizing the prohibition of usury.</p> <p>... How can the duty of conveying (Islamic teachings) in these societies be achieved while adopting this position? It's evident that the Muslim outside the Islamic lands has a noble mission, which is to preserve Islam among its followers and to invite non-Muslims to it. Preserving Islam among its followers necessitates calling them to adhere to the guidance of the Quran and Sunnah and avoiding anything contrary to them ...</p> <p>Inviting non-Muslims to Islam can be through one's actions as it can be through one's words ... How can we invite non-Muslims to Islam or even introduce it to them while Muslims own stores selling alcohol and pork, and participate in their dissemination in these societies, then tell people that we follow a religion that permits its followers good things and forbids them bad things ... whatever the juristic foundations for this leniency are?</p> <p>The discussions of our jurists, whether from the Hanafi school or others, about the "Dār al-Ḥarb" and the permissibility of dealing with invalid contracts therein, must be considered in their social,</p> | <p>هذه الأيام في الأعم الأغلب، فيتدينون طيلة حياتهم بدين لا أثر فيه لحرمة الربا.</p> <p>... كيف يتأتى القيام بواجب البلاغ في هذه المجتمعات مع تبني هذا المذهب؟ لا يخفى أن للمسلم المغترب خارج ديار الإسلام رسالة سامية تتمثل في حفظ الإسلام على أهله ودعوة غير المسلمين إلى الإسلام، وحفظ الإسلام على أهله يقتضي دعوتهم إلى الاستقامة على هدي الكتاب والسنة، واجتناب ما خالفهما من أهواء البشر ... كما أن دعوة غير المسلمين إلى الإسلام تكون بلسان الحال كما تكون بلسان المقال ... فكيف يتأتى دعوة غير المسلمين إلى الإسلام أو حتى تعريفهم به في ظل جالية يملك المسلمون فيها محلات لبيع الخمر والخنزير ويسهمون في إشاعتها في هذه المجتمعات، ثم يقولون للناس: إننا أتباع دين يُحِلُّ لأتباعه</p> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p>political, and historical contexts. Muslims in the past did not permanently settle in non-Muslim lands and establish their worship places and Islamic institutions there ... Within this perspective, our scholars' stance on the issue of naturalization has changed. It no longer carries the implications that led some jurists in the past to declare that one who naturalizes is apostate!</p> <p>... Opening this door will pave the way for laxity and evasion of religious duties ... People might gradually move from permitting invalid contracts in monetary matters to permitting them in matters of intimacy ... Additionally, when something is permitted, the means leading to it are also allowed. So, if selling alcohol and pork is permissible, then striving to own them for sale becomes permissible. Thus, there's no harm for a Muslim to own a pig farm or an alcohol production factory ... Consequently, I don't think a just scholar would approve of such a jurisprudential path in light of all these contemporary changes, no matter how much consideration this position may be given!"</p> | <p>الطبيبات ومحرم عليهم الخبائث ... أيًا كانت<br/>المرتكزات الفقهية لهذا الترخُّص، وأيًّا كان حظ<br/>القائمين عليه من النظر؟</p> <p>إن حديث فقهاءنا من السادة الأحناف أو من غيرهم<br/>عن دار الحرب وعن جواز التعامل فيها بالعقود<br/>الفاسدة يجب أن يؤخذ في سياقاته الاجتماعية<br/>والسياسية والتاريخية، فلم يكن أهل الإسلام فيما<br/>مضى يتوطنون دار الحرب بصورة دائمة، وينشئون<br/>فيها مراكزهم ومؤسساتهم الإسلامية ... وفي إطار<br/>هذه النظرة تغيّر موقف فقهاءنا من قضية التجنُّس،<br/>فلم تعد تحمل ما كانت تحمله من دلالات أدت<br/>ببعض أهل الفتوى إلى القول برِدَّة المتجنس عن<br/>الإسلام في وقت من الأوقات!</p> <p>... إن فتح هذا الباب سيفتح بابًا واسعًا عريضًا إلى<br/>خلع الرِّبقة والتفلُّت من التكاليف ... وقد يتدرج</p> |
|---|--|



|  |   |
|--|---|
|  | <p>الناس من استباحة العقود الفاسدة في باب الأموال</p> <p>إلى استباحتها في باب الأبخاع! ... وإذا أبيع الأمر</p> <p>أبيحت الوسائل المفضية إليه، فإذا جاز بيع الخمر</p> <p>ولحم الخنزير جاز السعي إلى تملكها لبيعها، فلا حرج</p> <p>على المسلم أن يملك مزرعة لتربية الخنزير أو مصنعاً</p> <p>لإنتاج الخمور ... ومن ثم فلا أحسب عالماً منصفاً</p> <p>يقر مثل هذا المسلك الفقهي في ظل كل هذه</p> <p>المتغيرات في واقعنا المعاصر مهما كان حظ هذا</p> <p>المذهب من النظر!"</p> |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>In summary, the issue of 'dār' is a profound one. Eminent contemporary scholars have had extensive research on it. Whether you adhere to the binary division or accept another, there's no doubt that realities have changed. It is indeed injustice to both knowledge and religion to quote from books without considering the changing circumstances and the resultant modifications in underlying premises and the impact of that on the ascertainment of the effective</p> | <p>الخلاصة هو أن مسألة الدار مسألة عظيمة، ولكبار العلماء</p> <p>المعاصرين بحوث مطولة فيها، وسواء تمسكت بالتقسيم</p> <p>الثنائي أو قبلت غيره، فلا شك أن الواقع قد اختلف،</p> <p>ومن الجناية على العلم والدين النقل من الكتب من غير</p> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| causes of rulings in various realities (tahqīq al-manāṭāt).   | اعتبار لتغير الأحوال، وما يصاحبها من تغير في تحقيق<br>المناطات.   |
| <p>If it's established that 'dār' doesn't make what's forbidden permissible, then is there any significance to the concept of 'dār'? Yes, as we've indicated, the authority of Islamic jurisprudence doesn't extend to such territories. Non-Muslims in these regions are allowed practices they wouldn't be permitted in Dar al-Islam. In "Nihāyat al-Maṭlab": "If the agreement is such that the ownership of buildings in the town and its plots are theirs, and they're not prevented from ringing church bells, displaying alcohol and pigs in such a town, it's by their laws. Even if Muslims mix with them, they don't have the right to object. The town, in general and in detail, is like the home of a dhimmi in Muslim lands. It's clear that it's not necessary - and in fact, not permissible - to inquire about what they engage in within their homes... The villages of the levant were peacefully opened with the condition that they belong to their people. They used to display their church bells during the time of Mu'āwiyah, and a well-known story ensued about that."<sup>150</sup></p> <p>And hence, the Hanafis distinguished between the sale of a house to be used as</p> | <p>فإن استقر الأمر على أن الدار لا تجعل الحرام حلالاً، فهل هناك أي أثر للدار؟ نعم، فكما قدمنا، فإنها لا يمتد إليها سلطان القضاء الإسلامي، ويقر غير المسلم فيها على ما لا يقر عليه في دار الإسلام، وفي نهاية المطالب: "ولو وقع الشرط على أن تكون رقاب الأبنية في البلدة وعرصاتها لهم، فلا يمنعون من ضرب النواقيس، وإظهار الخمر والخنازير في مثل هذه البلدة؛ فإنها بحكمهم، ولو كان يخاطبهم المسلمون، لم يكن لهم أن يعترضوا عليهم، والبلدة في الجملة والتفصيل بمثابة دار الذمي في بلاد الإسلام، ولا يخفى أنه لا يجب البحث - بل لا يجوز - عما يتعاطون في دورهم ... وقد فتحت قرى الشام صلحاً</p> |

<sup>150</sup> Nihāyat al-Matlab fī Darāyat al-Madhab by 'Abd al-Malik ibn 'Abd Allāh al-Juwaynī, (Dār al-Minhāj), v. 18, p. 51.

|   |   |
|---|---|
| <p>a church in the villages of Kufa and elsewhere, due to the difference between lands where the banner of Islam is prominent and others. It wasn't for individual Muslims to act against the contracts and conditions that their rulers had established.</p>   | <p>على أن تكون لأهلها، فكانوا يظهر النواقيس في زمن معاوية وجرت له قصة مشهورة.<sup>151</sup></p> <p>ومن ثم فقد فرق الحنفية بين بيع دار لتكون كنيسة في سواد الكوفة وفي غيرها، للفرق بين البلاد التي ظهر فيها شعار الإسلام وغيرها، فما كان لأحد المسلمين أن يخرجوا على مقتضى العقود التي أمضاها ولاية أمورهم.</p>  |
| <p>There are distinctions in the realization of legal premises (tahqīq al-manāṭāt) in a reality that is vastly different from the situation in the lands of Islam. Ibn Al-Mulaqqin says: 'The scholars disliked that a Muslim man leases himself to a non-Muslim in either Dār al-Ḥarb (or Dar Al-Islam. I have previously mentioned that it is forbidden; because it involves humiliation and inferiority unless necessitated by pressing needs, in which case we do not prohibit it, as long as it does not bring harm to the Muslim or involve something that is not permissible, such as producing alcoholic beverages, tending to pigs, manufacturing weapons, or similar tasks. As for in Dar Al-Islam, God has sufficed Muslims with serving</p> | <p>وهناك فروق في تحقيق المناطات في واقع مغاير جداً لواقع ديار الإسلام. يقول ابن الملقن: "وكره العلماء أن يؤاجر الرجل المسلم نفسه من مشرك في دار الحرب أو دار الإسلام، وقد أسلفت أنه حرام؛ لأن في ذلك ذلة وصغار إلا أن تدعو إلى ذلك ضرورة، فلا نحرمة، فيما لا يعود على المسلم بضر ولا فيما لا يحل مثل عصير خمر ورعي خنزير، أو عمل سلاح أو شبه ذلك. وأما في دار الإسلام</p> |

<sup>151</sup> نهاية المطلب في دراية المذهب لعبد الملك بن عبد الله الجويني، (دار المنهاج)، ج 18، ص 51.

|  |   |
|--|---|
| <p>their own fellow Muslims, making them not need to resort to serving non-Muslims."<sup>152</sup></p>   | <p>فقد أغنى الله بالمسلمين وبخدمتهم عن الاضطرار إلى خدمة المشركين.<sup>153</sup></p>  |
| <p>Ibn al-Qayyim said:</p> <p>"A section on the change and variation of religious verdicts (fatwa) according to the changes in times, places, conditions, intentions, and customs."<sup>154</sup></p> <p>Without a doubt, changes in location and the accompanying changes in circumstances and customs must have an impact on the issuance of religious rulings (fatwa). This has been established by the consensus of authoritative scholars. The suspension of Islamic legal penalties in a land of war (Dār al-Ḥarb) falls under this category. In relation to this, Imam Ibn Taymiyyah mentioned about not differing from non-Muslims in their apparent customs [such as attire] in their own land. He (rA) said: "Similarly, today, if a Muslim is in a land of war or a non-war land of disbelief, he is not obligated to outwardly oppose their ways due to the potential harm that may come upon him. In fact, it might be recommended, or even obligatory, for a man to sometimes participate in their apparent customs if</p> | <p>قال ابن القيم: "فَصُلِّ في تغير الفتوى واختلافها بحسب تغير الأزمنة والأمكنة والأحوال والنيات والعوائد."<sup>156</sup></p> <p>لا شك إذاً أن تغير المكان وما يتبعه من تغير الأحوال والعوائد لا بد أن يؤثر على الفتوى، كما استقرت عليه كلمة المحققين من العلماء، وما إسقاط الحدود في دار الحرب إلا من هذا الباب، ومنه ما ذكره الإمام ابن تيمية من عدم مخالفة الكفار في الهدى الظاهر في دارهم، قال – رحمه الله –: "ومثل ذلك اليوم: لو أن المسلم بدار حرب أو دار كفر غير حرب لم يكن مأموراً بالمخالفة لهم في الهدى الظاهر لما عليه من الضرر، بل قد يستحب للرجل أو يجب عليه أن يشاركهم أحياناً في هديهم الظاهر إذا كان</p> |

<sup>152</sup> Al-Tawqīh li Sharḥ al-Jāmi' al-ṣaḥīḥ by Sirāj al-Dīn 'Umar ibn 'Alī, Ibn al-Mulaqqan, (Damascus: Dār al-Nawādir), v. 15, p. 74.

<sup>153</sup> التوضيح لشرح الجامع الصحيح لسراج الدين أبو حفص عمر بن علي، ابن الملتن، (دمشق: دار النوادر)، ج 15، ص 74.

<sup>154</sup> I'lām al-Muwqqi'īn 'an Rabb al-'Ālamīn by Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Ayyūb, Ibn al-Qayyim, (Riyadh: Dār Ibn al-Jawzī), v. 4, p. 337.

<sup>156</sup> إعلام الموقعين عن رب العالمين لمحمد بن أبي بكر بن أيوب، ابن القيم، (الرياض: دار ابن الجوزي)، ج 4، ص 337.

|   |   |
|---|---|
| <p>there is a religious benefit in doing so."<sup>155</sup></p> <p>The assessment of potential harm and benefit is left to the jurists in their deliberations on specific issues.</p> | <p>في ذلك مصلحة دينية.<sup>157</sup> ويبقى تقدير الضرر والمنفعة</p> <p>متروكاً للمجتهدين في تحقيق المناطات.</p> |
|---|---|

<sup>155</sup> Iqtidā' al-ṣirāṭ al-Mustaḳīm li Mukhālafat Aṣḥāb al-Jaḥīm by Taqī al-Dīn Aḥmad ibn 'Abd al-Ḥalīm ibn Taymiyyah, (Beirut: Dār 'Ālam al-Kutub), v. 1, p. 53.

<sup>157</sup> اقتضاء الصراط المستقيم لمخالفة أصحاب الجحيم لتقي الدين أحمد بن عبد الحلیم بن تیمیة، (بيروت: دار عالم الكتب)، ج 1، ص 53.

## 5. المطلب الرابع: هل للحاجة وعموم البلوى وعسر الاحتراز أثر

### The fourth topic: Do necessity, widespread hardship, and difficulty in avoidance play a role?

|  |  |
|--|--|
| <p>There is no room here to discuss the validity of these principles and the scope of their operation. As for their validity, there is practically no dispute about it, but the contention lies in the scope of their operation. What we aim to establish here is that these principles apply to our topic. Even if the territory (dār) does not have an effect on the prohibition of forbidden things according to the preferred opinion, it is a place where non-Islamic laws prevail. In such a place, Muslims need to be present in various industries, some of which are more exposed to the prohibited than others. Medicine and working in the healthcare field in general are among those industries that Muslims resort to because they believe it is a safe space.</p> | <p>لا مجال هنا لمناقشة حجية هذه القواعد ونطاق عملها. أما الحجية، فلا نزاع فيها عملياً، ولكن النزاع في نطاق عملها. والذي نريد إثباته هنا هو أن لهذه القواعد عملاً في موضوعنا، فإن الدار، وإن لم يكن لها أثر في تحريم المحرمات على القول المختار، فإنها محل لواقع تسود فيه قوانين غير قوانين الإسلام، ويحتاج فيه المسلمون أن يكون لهم حضور في الصناعات المختلفة، وبعضها أكثر تعرضاً للحرام من بعض، والتطبيب والعمل في المجال الصحي عمومًا من تلك الصناعات التي يلجأ إليها المسلمون لأنها، في ظنهم، مساحة آمنة.</p> |
| <p>What if there are, or become, prohibited practices imposed on doctors? Should they abandon medicine? This might be commendable sometimes for certain individuals who wish to follow the path of Bishr al-Ḥāfi – may God be pleased with</p>   | <p>ماذا لو كانت أو صارت هناك ممارسات محرمة تفرض على الأطباء؟ هل يعتزلون التطبيب؟ قد يكون هذا</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>him – but is it possible for the majority? To which professions would they flee? And which professions are free from ambiguities or prohibitions? Imam al-Juwaynī – may God have mercy on him – says: "If people were to patiently abstain from fulfilling their need and exceeded them to only seek the necessities, they would all perish. For the harm that ensues when the entirety refrains from pursuing needs is similar to the harm when an individual refrains from pursuing dire necessities. Comprehend this, and you will be rightly guided."<sup>158</sup> He also estimates that defining 'need' is challenging, saying: 'And it's not possible for us to produce a term about 'need' that specifies it precisely.'"<sup>159</sup></p> | <p>حسناً أحياناً من آحاد الناس الذين يريدون السير على طريق بشر الخافي – رضي الله عنه – ولكن هل يمكن هذا للعامة؟ وإلى أي المهن يفرون؟ وما هي المهن التي تخلو من شبهات أو ممنوعات؟ يقول الإمام الجويني – رحمه الله: "ولو صابر الناس حاجاتهم، وتعدوها إلى الضرورة، لهلك الناس قاطبة، ففي تعدي الكافة الحاجة من خوف الهلاك، ما في تعدي الضرورة في حق الآحاد، فافهموا، ترشدوا."<sup>160</sup> وهو يقدر أن ضبط الحاجة متعسر، فيقول: "وليس من الممكن أن تأتي بعبارة عن الحاجة نضبطها ضبط التخصص."<sup>161</sup></p> |
| <p>Imam al-Shātibī says, "As for the 'hājīyāt' (needs), their meaning is that there is a requirement for them in terms of bringing ease and alleviating constraints, which often lead to hardship and difficulty due to the absence of what is sought. Thus, if these needs aren't considered, it results in hardship and difficulty for the individuals addressed by taklīf as a whole, but does not</p>   | <p>ويقول الشاطبي: "وأما الحاجيات، فمعناها أنها مفتقر إليها من حيث التوسعة ورفع الضيق المؤدي في الغالب إلى الحرج والمشقة اللاحقة بفوت المطلوب، فإذا لم تراع دخل على المكلفين – على الجملة – الحرج والمشقة،</p>  |

<sup>158</sup> Ghiyāth al-Umam fī Iltiyāth al-zulam by 'Abd al-Malik ibn 'Abdullāh al-Juwaynī, (Maktaba Imam al-Haramayn), p. 479.

<sup>159</sup> Ibid

<sup>160</sup> غياث الأمم في التياث الظلم لعبد الملك بن عبد الله الجويني، (مكتبة إمام الحرمين)، ص 479.

<sup>161</sup> المصدر السابق

|   |   |
|---|---|
| reach the level of corruption in public affairs [that ensues from abandoning dire necessities]." <sup>162</sup> | ولكنه لا يبلغ مبلغ الفساد العادي المتوقع في المصالح العامة." <sup>163</sup> |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| The statement of the two Imams, Al-Suyūṭī and Ibn Nujaym, "The need (al-ḥājah) takes the place of necessity (al-ḍarūrah), whether it is general or specific," requires further clarification. There is no basis for equating a specific need with a specific necessity unless the intended meaning of the specific necessity is that it does not encompass the entire Ummah. Imam Al-Shāfi'ī said: "Whoever is in need of dividing something, it is not permissible for him due to need what isn't permissible in its origin. And what is forbidden doesn't become lawful due to need, except in cases of necessity out of fear of loss of life." <sup>164</sup> | أما قول الإمامين السيوطي وابن نجيم: " الحاجة تنزل منزلة الضرورة عامة كانت أو خاصة، " ففيه تفصيل، ولا وجه للمساواة بين الحاجة الخاصة والضرورة الخاصة، إلا أن يكون المقصود بالضرورة الخاصة أنها لا تعم جميع الأمة. قال الإمام الشافعي: " ومن احتاج إلى قسم شيء لم يحل له بالحاجة ما لا يحل له في أصله وليس يحل بالحاجة محرم إلا في الضرورات من خوف تلف النفس." <sup>165</sup> |
| Approaching this topic without clear guidelines is where many contemporaries stumble. It's as if al-ṭufī (rA) addresses us with his saying: "It is not permissible for a mujtahid that every time he perceives a taḥsīnīyah or ḥājīyah interest, he takes it into consideration and bases rulings upon   | والتوسع في هذا الباب من غير ضابط مزلة أقدام لكثير من المعاصرين، وكأن الطوفي – رحمه الله – يخاطبنا بقوله: " لا يجوز للمجتهد أنه كلما لاح له مصلحة تحسينية أو   |

<sup>162</sup> Al-Muwāfaqāt by Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Mūsā ibn Muḥammad al-Shātibī, (Cairo: Dār Ibn 'Affān, Cairo), p. 21, vol. 2.

<sup>163</sup> الموافقات لأبو إسحاق إبراهيم بن موسى بن محمد الشاطبي، (القاهرة: دار ابن عفان)، 2/ 21..

<sup>164</sup> Al-Umm, Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfi'ī, v. 3, p. 28.

<sup>165</sup> الأم، الشافعي، ج 3، ص 28.



|  |   |
|--|---|
| <p>it unless he finds a precedent of its kind to support it."<sup>166</sup></p>  | <p>حاجية اعتبارها، ورتب عليها الأحكام حتى يجد<br/>لا اعتبارها شاهدا من جنسها."<sup>167</sup></p>  |
| <p>Sheikh al-Zarqā (rA) clarifies the meaning of "ḥājah" (need) and says: "And the ḥājah is the situation that calls for facilitation or easement in order to achieve the intended purpose. It is below 'ḍarūrah' (necessity) in this regard, even though the ruling established for it remains constant, and the ruling for the ḍarūrah is temporary, as previously mentioned."<sup>168</sup></p> <p>So, he establishes that the ruling concerning it is continuous, but does it, like necessity ('ḍarūrah'), remove all prohibitions? There is a long-standing difference of opinion on this matter. The apparent statement of al-Suyūṭī and Ibn Nujaym suggests that it does, but no one actually claims this, even if they differ in the scope of its impact. Many scholars have tried to define it, among them Sheikh al-Zarqā who specified it under the following conditions:</p> <p>1. "The legitimization of the ruling is added to the need ('ḥājah') when it appears to go against analogy ('qiyās').</p> | <p>ويبين الشيخ الزرقا - رحمه الله - معنى الحاجة فيقول:<br/>"والحاجة هي الحالة التي تستدعي تيسيرا أو تسهيلا<br/>لأجل الحصول على المقصود، فهي دون الضرورة من<br/>هذه الجهة، وإن كان الحكم الثابت لأجلها مستمرا،<br/>والثابت للضرورة موقتا كما تقدم."<sup>170</sup></p> <p>إذا هو يثبت الحكم بها مستمرا، ولكن هل ترفع،<br/>كالضرورة، كل محذور؟ في هذه المسألة خلاف طويل،<br/>وظاهر كلام السيوطي وابن نجيم أنها كذلك، ولكن لا<br/>يقول به أحد، وإن اختلفوا في نطاق تأثيرها. وقد حاول<br/>ضبطها كثير من أهل العلم، ومنهم الشيخ الزرقا - رحمه<br/>الله - فخصها بالأحوال الآتية:</p> |

<sup>166</sup> Sharḥ Mukhtaṣar al-Rawḍah by Najm al-Dīn Sulaymān ibn 'Abd al-Qawī al-Ṭufī, (Cairo: Mu'assasat al-Risālah), p. 207, vol. 3.

<sup>167</sup> شرح مختصر الروضة لنجم الدين سليمان بن عبد القوي الطوفي، (القاهرة: مؤسسة الرسالة)، 3/ 207.

<sup>168</sup> Sharḥ al-Qawā'id al-Fiqhiyyah by Aḥmad ibn al-Sheikh Muḥammad al-Zarqā, (Damascus: Dār al-Qalam), p. 209.

<sup>170</sup> شرح القواعد الفقهية لأحمد بن الشيخ محمد الزرقا، (دمشق: دار القلم)، ص 209.

|  |   |
|--|---|
| <p>2. What is permissible due to the need is only permissible in what has been textually mentioned as permissible, or practiced, or where nothing of the sort has been mentioned, but there isn't any specific text prohibiting it, and it has an equivalent in the Sharia with which it can be associated.</p> <p>3. Or there was no textual evidence allowing it or practice, nor any text prohibiting it, nor was there an allowable equivalent in the Sharia to associate it with, but it contained benefit and utility ('maṣlaḥah')."<sup>169</sup></p> | <p>1. "يضاف تجويز الحكم إلى الحاجة فيما يظهر إذا كان تجويزه مخالفا للقياس</p> <p>2. ما يجوز للحاجة إنما يجوز فيما ورد فيه نص يجوزه، أو تعامل، أو لم يرد فيه شيء منهما، ولكن لم يرد فيه نص يمنعه بخصوصه، وكان له نظير في الشرع يمكن إلحاقه به</p> <p>3. أو كان لم يرد فيه نص يجوزه أو تعامل، ولم يرد فيه نص يمنعه، ولم يكن له نظير جائز في الشرع يمكن إلحاقه به، ولكن كان فيه نفع ومصلحة."<sup>171</sup></p> |
| <p>Among the most precise descriptions I have read regarding the concept of need ('ḥājah') is what Sheikh 'Abdullāh bin Bayyah mentioned. He said: "In short, the difference between necessity ('ḍarūrah') and need ('ḥājah') manifests in three levels: the level of hardship, the level of prohibition, and the level of evidence. As for necessity, it is at the highest level of hardship or importance, while need is at a moderate level. The prohibition that is lifted by necessity is a strong prohibition</p>                                      | <p>ومن أضبط ما قرأت عن مفهوم الحاجة ما ذكره الشيخ عبد الله بن بيه حيث قال: "وباختصار فإن الفرق بين الضرورة وبين الحاجة يتجلى في ثلاث مراتب: مرتبة المشقة ومرتبة النهي ومرتبة الدليل، فإن الضرورة في المرتبة القصوى من المشقة أو من الأهمية والحاجة في مرتبة</p>   |

<sup>169</sup> Ibid, p. 210<sup>171</sup> المصدر السابق، ص 210

|   |  |
|---|--|
| <p>that falls into the highest degrees of prohibition either because its harm is strong or because it intrinsically involves harm; it is the prohibition of objectives. Meanwhile, the need lifts a prohibition of a lesser degree because it might be the prohibition of means. As for the level of evidence, the evidence whose ruling is lifted by necessity might be a clear text from the Qur'an, Hadith, or other sources. However, the evidence that need addresses is, in general, a weak generality that is specified, an analogy that is not extended onto the case of need, or a principle from which exceptions can be made."<sup>172</sup></p> | <p>متوسطة. والنهي الذي تختص الضرورة برفعه هو نهي قوي يقع في أعلى درجات النهي لأن مفسدته قوية أو لأنه يتضمن المفسدة فهو نهي المقاصد بينما تواجه الحاجة نهيًا أدنى مرتبة من ذلك لأنه قد يكون نهي الوسائل. أما مرتبة الدليل فإن الدليل الذي ترفع حكمه الضرورة قد يكون نصًا صريحًا من كتاب أو سنة أو سواهما. أما الدليل الذي تتطرق إليه الحاجة فهو في الغالب عموم ضعيف يخصص، أو قياس لا يطرد في محل الحاجة، أو قاعدة يستثنى منها"<sup>173</sup>.</p> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>However, these examples do not fully capture the meaning implied by al-Imāmāyn al-Juwaynī and al-Shāṭibī, nor do they encapsulate the intention of al-Imāmāyn al-Suyūṭī and Ibn Nujaym.</p> <p>Let us pose a hypothetical. Assume, for the sake of argument, that higher education in intricate specializations, such as medicine and engineering and the like, cannot be achieved save through ribawī</p> | <p>ولكن هذه الأمثلة لا تستوعب المعنى الذي أشار إليه الإمامان الجويني والشاطبي، ولا يظهر أنها تمام مقصود الإمامين السيوطي وابن نجيم.</p> <p>دعنا نضرب مثالاً. هب (وإن تنزلاً) أن التعليم العالي في التخصصات الدقيقة، كالطب والهندسة وغيرها، لا</p> |
|---|---|

<sup>172</sup> "From his articles titled "The Craft of Fatwa and Jurisprudence of Minorities" on the Islam Today website."

<sup>173</sup> من مقالات له بعنوان "صناعة الفتوى وفقه الأقليات" على موقع الإسلام اليوم.

|  |  |
|--|--|
| <p>(interest-bearing) loans. Is it then permitted? By Allah, yes, for forbidding it would dictate the barring of the majority of Muslims from advanced education in its varied degrees. And in that lies a profound detriment to the people. Since taṣawwūrāt (conceptualizations) precede taṣdīqāt (assents), he who does not fathom the distinction between education at MIT and other eminent universities compared to local faculties, and does not grasp the importance of advanced education and intricate specializations, and does not comprehend that education is the pillar of nations' renaissance and might, particularly in our times, such a person will not discern the necessity to facilitate its means for the progeny of the Muslims.</p> <p>Then, let us consider another example. Suppose that doctors were mandated to prescribe medications for patients desiring what they term "merciful death," and the doctors had no choice but to do so. Do we then obligate them to abandon their profession? What if they were to leave it? Are there professions free from prohibitions, and can they accommodate all Muslims? And if you were to say, "Then let them emigrate", would all the Muslim minorities emigrate? And to where? And do those lands they emigrate to not have their own problems?</p> <p>We recognize the danger of expanding the category of 'needs' to the level of</p> | <p>يمكن تحصيله إلا بالاقتراض الربوي. هل يباح لذلك؟</p> <p>اللهم نعم، فإن المنع منها يقضي بحرمان أكثر المسلمين</p> <p>من التعليم العالي بدرجاته المختلفة، وفي ذلك من الضرر</p> <p>على الناس ما فيه. ولما كانت التصورات تسبق</p> <p>التصديقات، فإن الذي لا يتصور الفرق بين التعليم بالإم</p> <p>آي تي وغيرها من الجامعات المتميزة والتعليم في الكليات</p> <p>المحلية ولا يتصور أهمية التعليم العالي والتخصصات</p> <p>الدقيقة ولا يتصور كون التعليم عماد نهضة الأمم وقوتها</p> <p>سيما في أزمنتنا هذه، فلن يرى ميسر الحاجة إلى تيسير</p> <p>أسبابه لأبناء المسلمين.</p> <p>ثم دعنا نأخذ مثلاً آخر. هب أن الأطباء ألزموا بوصف</p> <p>أدوية للمرضى الراغبين فيما يسمونه "الموت الرحيم"، ولم</p> <p>يكن للأطباء بد من ذلك، هل نلزمهم بترك تلك المهنة؟</p> <p>ماذا لو تركوها؟ هل هناك مهن تخلو من المحاذير، وهل</p> <p>تستوعب كل المسلمين؟ فإن قلت فليهاجروا، فهل تهاجر</p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>'necessities'. However, sometimes public dire needs may be considered on par with individual necessities. Assessing this requires profound knowledge and a detailed understanding of reality.</p> <p>Therefore, in our age, it is appropriate that most of the ijtiḥād regarding these issues be collective, in the form of juristic councils and fatwa bodies that bring together scholars of Sharia and experts familiar with contemporary realities.</p> <p>Indeed, if necessity and dire public need, widespread hardship, and difficulty in avoidance can render certain prohibitions permissible, then all the more reason they justify adhering to what we deem as the weaker opinion. If there is significant hardship concerning a particular issue, it is permissible for the jurist to adopt the Hanafi position on the issue of assisting in sin. Whenever there's an intermediary act between a Muslim's action and the actual sin, and that act is based on free choice, then it can be permitted. However, if the initial action directly results in the sin, or involves selling the very item by which the sin occurs, or assists in causing harm to others, then more caution should be exercised, and the matter should be prohibited or referred to reliable scholarly bodies for further deliberations.</p> | <p>كل الأقليات المسلمة، وإلى أين؟ وهل تلك البلاد التي يهاجرون إليها لا محاذير فيها؟</p> <p>إننا ندرك خطر التوسع في تنزيل الحاجات منزلة الضرورات، ولكن الحاجات العامة الماسة قد تنزل منزلة الضرورة أحياناً، وتقدير ذلك يحتاج إلى رسوخ في العلم ومعرفة تفصيلية بالواقع، فينبغي في عصرنا أن يكون جل الاجتهاد في حكم هذه المسائل جماعياً في صورة مجامع فقهية وهيئات علمية تجمع بين العلماء بالشرع والخبراء بالواقع.</p> <p>إن كانت الحاجة وعموم البلوى وعسر الاحتراز قد تبيح بعض المحرمات، فإنها بالأولى تسوغ الأخذ بما اعتبرناه قولاً مرجوحاً، فإن كان ثمة حرج بالغ في قضية بعينها، فيمكن للمفتي أن يأخذ بقول الأحناف في قضية الإعانة على الإثم، فمتى كان بين فعل المسلم ووقوع المعصية فعل فاعل مختار فيؤذن فيه، إلا أن يكون في الفعل الأول</p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
|  | <p>مباشرة للمعصية أو بيع ما تقع به عينها أو إعانة على ما فيه ضرر للغير، فعندها ينبغي أن يكون هناك مزيد من التحرز وأن يرد الأمر للهيئات العلمية الموثوقة.</p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>In summary, in the medical field, if there's a genuine need that's not based on mere speculation, then it can have the following implications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Giving precedence to a weak opinion of one of the respected jurists, as long as its weakness isn't severe.</li> <li>2. Permitting a prohibition provided the following conditions are met: <ul style="list-style-type: none"> <li>• It isn't established by a definitive and explicit text in both its transmission and implication.</li> <li>• It pertains to prohibitions of means rather than those of objectives.</li> <li>• The difficulty resulting from avoiding the prohibition exceeds the usual hardships associated with religious obligations and isn't just slightly more than them, or causes undue hardship for the general public, even if only in one country. In such cases, that dire need might have the strength of a</li> </ul> </li> </ol> | <p>وخلاصة القول أن الحاجة في المجال الطبي إن كانت حقيقية غير متوهمة فإنها قد يكون لها الآثار الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ترجيح قول ضعيف لأحد المعترين من الفقهاء، إذا لم يكن ضعفه شديداً.</li> <li>2. إباحة محظور تتوافر فيه الشروط الآتية: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ألا يكون مما ثبت بنص خاص قطعي الثبوت والدلالة.</li> <li>• أن يكون من منهيات الوسائل لا المقاصد.</li> <li>• أن تكون المشقة المترتبة على ترك المحظور فوق المشقة المعتادة في التكليف وليست قريبة منها، أو</li> </ul> </li> </ol> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| necessity in permitting what's prohibited. | تسبب حرجاً لعموم الناس ولو في قطر من الأقطار،<br><br>فعندها قد تكون لتلك الحاجة قوة الضرورة في<br><br>إباحة المحظور. |
|--|--|

## 6. المطلب الخامس: ما الحكم في التطبيقات المختلفة؟

### The fifth topic: What are the rulings in different applications?

In revisiting the preferred position in the second topic and considering the dispensation from the third and fourth topics, it appears to me—and Allah knows best— that the following is permissible in medical practice outside the lands of Muslims, with non-Muslim patients:

Debated Matters: For any issue that has notable disagreement among the scholars of Islam, it's not obligatory to impose on non-Muslim patients what we consider more reliable. Based on the prior discussions, this implies:

1. Every impure medicine—with the exception of pure wine (al-khamr al-ṣirfa)—is permissible for a Muslim doctor to prescribe to a non-Muslim.
2. The prescription of alcohol-based mixtures is permissible.
3. The prescription of narcotics, marijuana, and the like is allowable as long as legal regulations are adhered to and recognized professional standards are maintained.
4. Treating with music therapy is permissible.

بالرجوع إلى الترجيح في المطلب الثاني واستحضار

الترخص من المطلقين الثالث والرابع، يظهر لي، والله

أعلم، جواز ما يأتي في الممارسة الطبية خارج بلاد

المسلمين مع بخصوص المريض غير المسلم:

كل ما وقع فيه خلاف معتبر بين أهل الإسلام، فلا يلزم

حمل المرضى غير المسلمين على ما ترجح عندنا، وهذا

يعني بناء على ما تقدم:

1. كل دواء نجس لا بديل له - سوى الخمر

الصرفة - جاز للطبيب المسلم وصفه لغير

المسلم.

2. حل وصف معجون الخمر (الكحول).



|  |   |
|--|---|
| <p>5. All cosmetic surgeries where there's disagreement are permissible.</p> <p>6. Abortion is permissible before the soul is breathed into the fetus, which according to the majority of scholars, is at 120 days.</p> <p>Matters Not Universally Prohibited: For what isn't categorically prohibited in every situation, examples include:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tubal ligation is permissible in certain situations, so it's allowable when requested by the patient.</li> <li>2. Preventive surgeries are permissible to those who request them due to varying perspectives on assessing benefits and harms.</li> <li>3. In-vitro fertilization using an egg and sperm from individuals who aren't legally married, given the difficulty in ensuring compliance and the inability to verify the legitimacy of their relationship. Even some Muslims don't officially register their marriages, and in-vitro fertilization is occasionally permissible, so there's no inherent sin like, for example, removing a healthy organ without a valid reason.</li> </ol> | <p>3. حل وصف المخدرات والماريوانا وغيرها متى التزمت القوانين وروعت المعايير المعتبرة عند أهل المهنة.</p> <p>4. حل المداواة بسماع المعازف.</p> <p>5. جواز كل عمليات التجميل التي وقع فيها الخلاف.</p> <p>6. جواز الإجهاض قبل نفخ الروح، وهو عند مئة وعشرين يوما عند عامة العلماء.</p> <p>كل ما لم يكن محرماً بإطلاق في كل الأحوال، ومن أمثلته:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ربط قنوات فالوب، فإنه سائغ في بعض الأحوال دون بعض، فيحل فعله عند طلب المريضة.</li> <li>2. الجراحات الوقائية يجوز عملها لطالبتها لاختلاف النظر في تقدير المصالح والمفاسد.</li> </ol> |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
|  | <p>3. التلقيح الصناعي لبيضة بنطفة من غير صاحب فراش، وذلك لصعوبة التحرز ولعدم إمكان الاستفصال من أحوالهم والتثبت من شرعية العلاقة، بل من المسلمين من لا يسجل زواجه، والتلقيح الصناعي مما يحل أحياناً، فلا معصية في عينه كقطع عضو صحيح مثلاً من غير سبب.</p>  |
| <p>Prohibitions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lying to or misleading the patient, such as encouraging them to undergo gender transition without any physiological abnormality or to continue in a forbidden relationship.</li> <li>2. Altering Allah's creation or amputating a healthy organ without a valid reason, which includes gender transition surgeries for physically healthy individuals.</li> <li>3. Prescribing pure wine (al-khamr al-sirfa), as this isn't medicine in either religious or medical perspectives.</li> <li>4. Assisting in what's called "euthanasia."</li> <li>5. Direct involvement in a prohibited action; if alcohol use were forbidden, it wouldn't be permissible for a Muslim to cleanse wounds with it. However,</li> </ol> | <p>ويحرم:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. الكذب على المريض وتضليله، كتشجيعه على تحويل جنسه مع عدم وجود خلل عضوي أو الاستمرار في علاقة محرمة.</li> <li>2. تغيير خلق الله وقطع عضو صحيح من غير سبب، ويدخل في ذلك عمليات تحويل الجنس للأصحاء بدنياً.</li> <li>3. وصف الخمر الصرفة، وهذه ليست دواء في الشرع أو الطب.</li> </ol> |

|   |  |
|---|--|
| <p>the correct opinion is its permissibility for both Muslims and non-Muslims.</p>  | <p>4. المساعدة فيما يدعى "القتل الرحيم".</p> <p>5. التلبس بمباشرة المحرم، فلو حرمننا استعمال الكحول، لما جاز للمسلم تطهير الجروح به، ولكن الصحيح جوازه مع المسلم وغيره.</p>  |
| <p>Some of these prohibitions may be allowed due to necessities or public needs, based on a specific edict from a scholarly council. For instance, consider a situation where a Muslim is compelled to prescribe medication for someone who has attempted to hasten their own death, and there is no alternative to this prescription without causing severe harm to the physician. (Currently, this is not the situation in North America; even in Canada, doctors can refuse on religious or conscientious grounds.) The reason public need might permit such actions when they arise is because the inherent sin is in consuming the medication, which is a chosen action by the individual, and the harm doesn't extend beyond that individual. This is akin to Imam Abu Ḥanīfah's (rA) permission for carrying wine, given that the actual sin lies in drinking it, which is a willful act by the choosing consumer. This view is valid – barring the explicit prohibitions concerning carrying it – for those who don't broadly</p> | <p>وهذه المحرمات قد يباح بعضها لمسيس الحاجة، بفتوى خاصة من هيئة علمية، كما لو تصورنا أن يلزم المسلم بوصف دواء لمن أقدم على تعجل الموت، ولا يكون له منه بد إلا بضرر بالغ، (وهو غير واقع الآن في شمال أمريكا، حتى كندا يمكن للطبيب فيها الاعتذار متعللاً بمانع الدين أو الضمير). والسبب في كون الحاجة الماسة قد تكون مبيحة هنا عند وقوعها هو أن عين المعصية في تعاطي الدواء، وهو فعل فاعل مختار، والضرر لا يتعدى الفاعل، فهو كتجويز الإمام أبي حنيفة – رحمه الله – حمل الخمر لكون الشرب هو المعصية، وهو فعل فاعل مختار، وهو وجيه – لولا النهي الوارد بخصوص حملها – عند</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>apply 'sadd al-dharā'i', especially when dealing with non-Muslims. If the government enforces such a mandate, and escaping this obligation is not possible, then the notion of intending to aid in sin by the prescribing physician might not be operative in these coercive circumstances. If one argues that it's like selling weapons to militants and bandits, we would respond that the difference lies in the fact that the latter group uses these weapons to harm others.</p> <p>Note that the purpose here is discussion, not issuing a religious verdict, as previously emphasized that such matters should be addressed through collective ijtihād. And Allah knows best.</p> | <p>من لا يتوسع في سد الذرائع في معاملة غير المسلمين.</p> <p>ومع الإلزام الحكومي، إن حصل، ولم يكن التخلص منه</p> <p>ممكناً، لا يسلم القول بالقصد إلى الإعانة على المعصية.</p> <p>فإن قيل إنه كبيع السلاح للحريين وقطاع الطرق، قلنا</p> <p>الفرق هو أن هؤلاء يقتلون به غيرهم.</p> <p>والمقصود هنا المباحثة لا الفتوى، كما نبهنا.</p> <p>والله تعالى أعلم</p> |
|---|--|

It was completed on the 10th of ṣafar 1445 H.

May Allah's blessings be upon Muhammad, and all praise be to Allah, the Lord of the worlds.

وتم في العاشر من صفر 1445، وصلى الله على محمد والحمد لله رب العالمين.

## 7. فهرس المراجع

1. اختلاف الأئمة العلماء. تأليف: أبو المظفر يحيى بن هبيرة الذهلي الشيباني. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م.
2. أسنى المطالب في شرح روض الطالب. تأليف: زكريا الأنصاري. القاهرة: دار الكتاب الإسلامي.
3. إعلام الموقعين عن رب العالمين. تأليف: أبو عبد الله محمد بن أبي بكر المعروف بابن قيم الجوزية. الرياض: دار ابن الجوزي، الأولى، ١٤٢٣ هـ.
4. اقتضاء الصراط المستقيم لمخالفة أصحاب الجحيم. تأليف: تقي الدين أحمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام بن تيمية. بيروت: دار عالم الكتب، لبنان.
5. الأم. تأليف: أبو عبد الله محمد بن إدريس الشافعي. بيروت: دار الفكر، الثانية، ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م.
6. الانتصار للقرآن. تأليف: أبو بكر محمد بن الطيب الباقلاني. عمان وبيروت: دار الفتح ودار ابن حزم، الأولى، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١ م.
7. الإنصاف في معرفة الراجح من الخلاف. تأليف: أبو الحسن علي بن سليمان المرداوي. القاهرة: هجر للطباعة والنشر، الأولى، ١٤١٥ هـ - ١٩٩٥ م.

8. الأوسط في السنن والإجماع والاختلاف. تأليف: أبو بكر محمد بن إبراهيم بن المنذر النيسابوري. الرياض:

دار طيبة، الأولى، ١٩٨٥ م.

9. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع. تأليف: أبو بكر بن مسعود الكاساني. بيروت: دار الكتب العلمية، الأولى،

١٣٢٧-١٣٢٨ هـ.

10. البيان والتحصيل. تأليف: أبو الوليد محمد بن أحمد بن رشد القرطبي. بيروت: دار الغرب الإسلامي،

الثانية، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م.

11. تأويلات أهل السنة. تأليف: أبو منصور محمد بن محمد الماتريدي. بيروت: دار الكتب العلمية، الأولى،

٢٠٠٥.

12. التبصرة. تأليف: أبو الحسن علي بن محمد اللخمي. قطر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، الأولى،

١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م.

13. تبين الحقائق شرح كنز الدقائق. تأليف: عثمان بن علي الزيلعي. القاهرة: دار الكتاب الإسلامي، 1313 هـ.

14. تجريد القواعد والفوائد الأصولية. تأليف: أبو الحسن علاء الدين ابن اللحام البعلي. الكويت: ركائز للنشر

والتوزيع، الأولى، ١٤٣٩ هـ - ٢٠١٨ م.

15. تحفة المحتاج في شرح المنهاج. تأليف: أحمد بن محمد بن حجر الهيتمي. القاهرة: المكتبة التجارية الكبرى،

١٣٥٧ هـ - ١٩٣٨ م.

16. تقريب فتاوى ورسائل شيخ الإسلام ابن تيمية. تأليف: أحمد بن ناصر الطيار. الرياض: دار ابن الجوزي،

الأولى، ١٤٤١ هـ.

17. التلخيص الخبير في تخريج أحاديث الرافعي الكبير. تأليف: أبو الفضل أحمد بن علي بن حجر العسقلاني.

بيروت: دار الكتب العلمية، الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٨٩ م.

18. تمهيد الفصول في الأصول. تأليف: أبو بكر محمد بن أحمد بن أبي سهل السرخسي. حيدر آباد: لجنة إحياء

المعارف النعمانية.

19. التوضيح في شرح المختصر الفرعي لابن الحاجب. تأليف: خليل بن إسحاق المالكي. الدار البيضاء: مركز

نصيبويه للمخطوطات وخدمة التراث، الأولى، ١٤٢٩ هـ - ٢٠٠٨ م.

20. التوضيح لشرح الجامع الصحيح. تأليف: أبو حفص عمر بن علي الأنصاري، ابن الملقن. دمشق: دار

النوادر، الأولى، ٢٠٠٨ م.

21. حاشية إعانة الطالبين على حل ألفاظ فتح المعين لشرح قرّة العين بمهمات الدين. تأليف: أبو بكر ابن السيد

محمد شطا الدميّاطي. بيروت: دار الفكر.

22. حاشية العدوي على شرح كفاية الطالب الرباني. تأليف: علي الصعيدي العدوي المالكي. بيروت: دار الفكر،

1412 هـ.

23. حاشية رد المحتار على الدر المختار. تأليف: ابن عابدين. القاهرة: مكتبة مصطفى البابي الحلبي، الثانية،

1966م.

24. درر الحكام شرح مجلة الأحكام. تأليف: علي حيدر. بيروت: دار الكتب العلمية.

25. دقائق أولي النهى لشرح المنتهى. تأليف: منصور بن يونس البهوتي. بيروت: عالم الكتب، الأولى، ١٤١٤ هـ

- ١٩٩٣م.

26. شرح القواعد الفقهية. تأليف: أحمد بن الشيخ محمد الزرقا. دمشق: دار القلم، الثانية، ١٤٠٩ هـ - ١٩٨٩ م.

27. الشرح الكبير على متن المقنع. تأليف: أبو الفرج عبد الرحمن بن أبي عمر محمد بن قدامة المقدسي. بيروت: دار

الكتاب العربي، الأولى، ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م.

28. شرح مختصر الروضة. تأليف: سليمان بن عبد القوي الطوفي الصرصري. القاهرة: مؤسسة الرسالة، الأولى،

١٤٠٧ هـ / ١٩٨٧ م.

29. شرح مختصر خليل للخرشي. تأليف: محمد بن عبد الله الخرشي. بيروت: دار الفكر للطباعة.

30. طرح الشريب في شرح التقريب. تأليف: زين الدين العراقي. بيروت: دار إحياء التراث العربي.

31. غياث الأمم في التياث الظلم. تأليف: عبد الملك بن عبد الله الجويني. مكتبة إمام الحرمين، الثانية، ١٤٠١ هـ

هـ.



32. الفتاوى الكبرى لابن تيمية. تأليف: تقي الدين أحمد بن عبد الحلیم بن تيمية. دار الكتب العلمية، الأولى،

١٤٠٨ هـ - ١٩٨٧ م.

33. الفروع وتصحيح الفروع. تأليف: علاء الدين علي بن سليمان المرداوي. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤١٨

هـ، الأولى.

34. الفروع وتصحيح الفروع. تأليف: علاء الدين علي بن سليمان المرداوي. بيروت والرياض: مؤسسة الرسالة

ودار المؤيد، الأولى، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٣ م.

35. الفصول في الأصول. تأليف: أحمد بن علي أبو بكر الرازي الجصاص الحنفي. الناشر: وزارة الأوقاف

الكويتية. الطبعة: الثانية، ١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م.

36. كتاب الأموال. تأليف: أبو عبيد القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي. بيروت: دار الفكر.

37. كشف القناع عن الإقناع. تأليف: منصور بن يونس البهوتي الحنبلي. الناشر: وزارة العدل في المملكة العربية

السعودية، الأولى، (٢٠٠٨ م).

38. المبدع في شرح المقنع. تأليف: لإبراهيم بن محمد بن عبد الله بن محمد ابن مفلح. الناشر: دار الكتب العلمية،

بيروت - لبنان، الأولى، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م.

39. المبسوط (الأصل). تأليف: محمد بن الحسن بن فرقد الشيباني، أبو عبد الله. كراتشي: إدارة القرآن والعلوم

الإسلامية.

40. المبسوط. تأليف: محمد بن أحمد بن أبي سهل شمس الأئمة السرخسي. بيروت: دار المعرفة.

41. مجمع الأنهر في شرح ملتقى الأبحر. تأليف: عبد الرحمن بن محمد بن سليمان الكليبولي، المعروف بشيخي

زاده. بيروت: دار الكتب العلمية، 1419 هـ.

42. المجموع شرح المذهب. تأليف: أبو زكريا يحيى بن شرف النووي. إدارة الطباعة المنيرية، مطبعة التضامن

الأخوي، القاهرة، ١٣٤٤ - ١٣٤٧ هـ.

43. المجموع شرح المذهب. تأليف: يحيى بن شرف النووي. بيروت: دار الفكر، 1997 م.

44. المحلى بالآثار. تأليف: أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي. بيروت: دار الفكر. لا توجد طبعة

أو تاريخ.

45. المختصر الفقهي لابن عرفة. تأليف: أبو عبد الله محمد بن محمد بن عرفة. دبي: مؤسسة خلف أحمد الخبتور

للأعمال الخيرية. الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

46. مسائل الإمام أحمد بن حنبل وإسحاق بن راهويه. تأليف: إسحاق بن منصور الكوسج. الناشر: عمادة

البحث العلمي، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، الأولى، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٢ م.

47. المستدرک علی مجموع فتاوی شیخ الإسلام. تأليف: تقي الدين أبو العباس أحمد بن عبد الحليم بن تيمية. جمعه

ورثه وطبعه محمد بن عبد الرحمن بن قاسم. الأولى، ١٤١٨ هـ.

48. معالم السنن، شرح سنن أبي داود. تأليف: أبو سليمان الخطابي. حلب: المطبعة العلمية، الأولى، ١٣٥١ هـ -

١٩٣٢ م.

49. معونة أولي النهى شرح المنتهى. تأليف: محمد بن أحمد بن عبد العزيز الفتوحى، الشهير بابن النجار. مكة

المكرمة: مكتبة الأسدى، الخامسة، 2008.

50. مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج. تأليف: محمد الخطيب الشربيني. بيروت: دار الكتب العلمية،

الأولى، 1994 م

51. مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج. تأليف: محمد الخطيب الشربيني. بيروت: دار الفكر.

52. المغني. تأليف: أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي. الرياض: دار عالم الكتب، الثالثة، ١٩٩٧ م.

53. الموافقات. تأليف: أبو إسحاق إبراهيم بن موسى بن محمد الشاطبي، دار ابن عفان، القاهرة، الأولى، ١٩٩٧

م.

54. مواهب الجليل في شرح مختصر خليل. تأليف: شمس الدين أبو عبد الله محمد بن محمد بن عبد الرحمن،

المعروف بالخطاب. بيروت: دار الفكر. الثالثة، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م.

55. الموسوعة الفقهية الكويتية. صادر عن: وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية - الكويت. الطبعة: (من ١٤٠٤

- ١٤٢٧ هـ).

56. نهاية المطلب في دراية المذهب. تأليف: عبد الملك بن عبد الله بن يوسف الجويني. الناشر: دار المنهاج.

الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م.

57. الهداية في شرح بداية المبتدي. تأليف: علي بن أبي بكر بن عبد الجليل المرغيناني. بيروت: دار إحياء التراث

العربي.

## 8. Bibliography

1. **Al-Awsaṭ fi al-Sunan wa al-Ijmā' wa al-Ikhtilāf** by Abū Bakr Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mundhir al-Nīsābūrī. Riyadh: Dār Ṭaybah, 1st ed., 1985 CE.
2. **Al-Bayān wal-Taḥṣīl** by Abu al-Walīd Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rushd al-Qurṭubī. Beirut: Dār al-Gharb al-Islāmī, 2nd ed., 1408 AH - 1988 CE.
3. **Al-Fatāwā al-Kubrā by Ibn Taymiyya**, Taqī al-Dīn Abū al-'Abbās Aḥmad ibn 'Abd al-Ḥalīm. Beirut: Dār al-Kitāb al-'Ilmīyyah, 1st ed., 1408 H - 1987 CE.
4. **Al-Furū' wa Taḥṣīḥ al-Furū'** by 'Alā' al-Dīn 'Alī ibn Sulaymān al-Mardāwī. Beirut: Mu'assasah al-Risālah & Riyadh: Dār al-Mu'ayyid. First edition, 1424H - 2003 CE.
5. **Al-Furū' wa Taḥṣīḥ al-Furū'** by 'Alā' al-Dīn 'Alī ibn Sulaymān al-Mardāwī. Beirut: Dār al-Kitāb al-'Ilmī, 1418 AH. First edition.
6. **Al-Fuṣūl fi al-Uṣūl** by Aḥmad ibn 'Alī Abū Bakr al-Rāzī al-Jaṣṣāṣ. Published by Wizārat al-Awqāf al-Kuwaytiyya. Second Edition, 1414 AH - 1994 CE.
7. **Al-Hidāyah fi Sharḥ Bidāyah al-Mubtadī** by 'Alī ibn Abī Bakr ibn 'Abd al-Jalīl al-Farghānī al-Marghīnānī. Beirut: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī.
8. **Al-Insāf fi Ma'rifat al-Rājiḥ min al-Khilāf** by 'Alā' al-Dīn 'Alī ibn Sulaymān al-Mardāwī. Cairo: Hijr for Printing, 1st ed., 1415H - 1995 CE.
9. **Al-Intiṣār li-l-Qur'ān** by Abū Bakr Muḥammad ibn al-Ṭayyib al-Bāqillānī. Published by Dār al-Fath - 'Ammān, and Dār Ibn Ḥazm - Beirut. 1st ed., 2001 CE.
10. **Al-Mabsūṭ (al-Aṣl)** by Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Farqad al-Shaybānī, Abū 'Abd Allāh. Karachi: Idārat al-Qur'ān wa al-'Ulūm al-Islāmīyah.
11. **Al-Mabsūṭ** by Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī Sahl Shams al-A'imma al-Sarakhsī. Beirut: Dār al-Ma'rifah.
12. **Al-Mawsū'ah al-Fiqhiyah al-Kuwaytiyah**. Issued by the Ministry of Awqāf and Islamic Affairs - Kuwait. Edition: 1404-1427 AH.
13. **Al-Mubdī' fi Sharḥ al-Muqni'** by Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn 'Abd Allāh ibn Muḥammad ibn Mufliḥ. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmīyah, 1st ed., 1418H - 1997 AD.

14. **Al-Mughnī** by Muwaffaq al-Dīn Abū Muḥammad ‘Abdullāh ibn Aḥmad ibn Qudāmah. Riyadh: Dār ‘Ālam al-Kutub for Printing, 3rd ed., 1417 AH - 1997 CE.
15. **Al-Muḥallā bi al-Āthār** by Abū Muḥammad ‘Alī ibn Aḥmad ibn Sa‘īd ibn Ḥazm al-Andalusī. Bayrūt: Dār al-Fikr.
16. **Al-Mukhtaṣar al-Fiqhī li Ibn ‘Arafah** by Muḥammad ibn Muḥammad Ibn ‘Arfa al-Warghāmī. Published by Khalaf Aḥmad al-Khabtūr Charitable Foundation, 1st ed., 1435 AH - 2014 CE.
17. **Al-Mustadrak ‘alā Majmū‘ Fatāwā Shaykh al-Islam ibn Taymīyah**. Compiled, arranged, and published by Muḥammad ibn ‘Abd al-Raḥmān ibn Qāsim, 1st ed., 1418 H.
18. **Al-Muwāfaqāt** by Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Mūsā ibn Muḥammad al-Shāṭibī. Cairo: Dār Ibn ‘Affān, 1st ed., 1997 AD.
19. **Al-Sharḥ al-Kabīr ‘alā Matn al-Muqni’** by Abū al-Faraj ‘Abd al-Raḥmān ibn Abī ‘Umar ibn Qudāmah al-Maqdisī. Beirut: Dar al-Kitāb al-‘Arabī, 1st ed., 1403H - 1983 CE.
20. **Al-Tabṣīrah** by ‘Alī ibn Muḥammad al-Rub‘ī, Abū al-Ḥasan, known as al-Lakhmī. Published by Ministry of Awqāf and Islamic Affairs, Qatar, 1st ed., 1432 AH - 2011 CE.
21. **Al-Talkhīṣ al-Ḥabīr fī Takhrij Ahādīth al-Rāfi‘i al-Kabīr** by Abū al-Faḍl Aḥmad ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Ḥajar al-‘Asqalānī, Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 1st edition, 1989 AD.
22. **Al-Tawḍīḥ fī Sharḥ al-Mukhtaṣar al-Far‘ī li Ibn al-Hājib** by Khalīl ibn Ishāq al-Mālikī. Markaz Najībawayh li al-Makhtūṭāt wa Khidmat al-Turāth, 1st Edition, 2008 CE.
23. **Al-Tawḍīḥ li Sharḥ al-Jāmi‘ al-ṣaḥīḥ** by Sirāj al-Dīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn ‘Alī al-Anṣārī, known as Ibn al-Mulaqqin, Dār al-Nawādir, Damascus, 1st edition, 2008 CE.
24. **Al-Umm** by Abū ‘Abd Allāh Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfi‘ī. Beirut: Dār al-Fikr, 2nd edition, 1403 H - 1983 CE.
25. **A-Majmū‘ Sharḥ al-Muhadhdhab** by Yaḥyā ibn Sharaf al-Nawawī. Bayrūt: Dār al-Fikr, 1997.

26. **A-Majmū' Sharḥ al-Muhadhdhab** by Yaḥyā ibn Sharaf al-Nawawī. Cairo: Idārat al-ṭibā'ah al-Munīriyah, Maṭba'at al-Tadhāmūn al-Akhowī, 1344-1347 AH.
27. **Asnā al-Maṭālib fī Sharḥ Rawḍ al-ṭālib** by Zakariyā al-Anṣārī, Cairo: Dār al-Kitāb al-Islāmī.
28. **Bada'i' al-ṣanā'i' fī Tartīb al-Sharā'i'** by 'Ala' al-Din Abu Bakr ibn Mas'ud al-Kasani al-ḥanafī. Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyah, 1st edition, 1327-1328 AH.
29. **Daqā'iq Ūlī al-Nuhā li Sharḥ al-Muntahā** by Mansūr ibn Yūnus ibn Idrīs al-Buhūtī. Beirut: 'Ālam al-Kutub, 1st edition, 1414H - 1993 AD.
30. **Durar al-ḥukkām Sharḥ Majallat al-Aḥkām** by 'Alī ḥaydar. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah.
31. **Ghiyāth al-Umam fī Ilyiyāth al-ẓulam** by 'Abd al-Malik ibn 'Abd Allāh ibn Yūsuf ibn Muḥammad al-Juwaynī, Maktaba Imam al-ḥaramayn.
32. **Ḥāshiyat al-'Adawī 'alā Sharḥ Kafāya al-ṭālib al-Rabbānī** by 'Alī al-ṣa'idī al-'Adawī al-Mālikī. Beirut: Dār al-Fikr, 1412H.
33. **Ḥāshiyat 'I'ānat al-ṭālibīn** by Abū Bakr ibn al-Sayyid Muḥammad Shaṭṭā al-Dimyāṭī. Beirut: Dār al-Fikr.
34. **Ḥāshiyat Radd al-Muḥtār 'alā al-Durr al-Mukhtār** by Ibn 'Ābidīn. Cairo: Maktabah Muṣṭafā al-Bābī al-ḥalabī, 2nd edition, 1966.
35. **Iḫtilāf al-A'imma al-'Ulamā'** by Yaḥyā ibn ibn ḥubayrah al-ẓuhlī al-Shaybānī. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 1423 AH/2002 CE.
36. **I'lām al-Muwaqqi'īn 'an Rabb al-'Ālamīn** by Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Ayyūb, ibn Qayyim al-Jawziyya. Riyadh: Dār Ibn al-Jawzī, 1st edition, 1423 AH.
37. **Iqtidā' al-ṣirāṭ al-Mustaqīm li Mukhālafah Aṣḥāb al-Jahīm** by Taqī al-Dīn Aḥmad ibn 'Abd al-ḥalīm ibn Taymiyya, Dār 'Ālam al-Kutub, Beirut.
38. **Kashshāf al-Qinā' 'an al-Iqnā'** by Maṣṣūr ibn Yūnus al-Bahūtī, Ministry of Justice in the Kingdom of Saudi Arabia, 1st edition, 1421-1429 AH / 2000-2008 AD.
39. **Kitāb al-Amwāl** by Abū 'Ubayd al-Qāsim ibn Sallām ibn 'Abd Allāh al-Harawī al-Baghdādī, Beirut: Dār al-Fikr.

40. **Ma'ālim al-Sunan**, a commentary on Sunan Abī Dāwūd, by Abū Sulaymān al-Khaṭṭābī, al-Maṭba'a al-'Ilmiyyah – Ḥalab, 1st Edition, 1351 AH - 1932 AD.
41. **Majma' al-Anhur fī Sharḥ Multaqā al-Abḥur** by 'Abd al-Raḥmān ibn Muḥammad ibn Sulaymān al-Kalībūlī, known as Shaykhī Zādah. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyyah, 1419H.
42. **Masā'il al-Imām Aḥmad ibn Ḥanbalī wa Ishāq ibn Rāhuwayh** by Ishāq ibn Maṣṣūr al-Kawsaj, Madinah: Deanship of Scientific Research, Islamic University of Madinah, 1st edition, 2002 AD.
43. **Ma'ūnat 'Ūlī al-Nahy Sharḥ al-Muntahā** by Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Abd al-'Azīz al-Futūḥī al-Ḥanbalī, famously known as Ibn al-Najjār. Mecca: Maktabat al-Asadī, 5th ed., 2008.
44. **Mawāhib al-Jalīl fī Sharḥ Mukhtaṣar Khalīl** by Shams al-Dīn Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Ḥaṭṭāb. Beirut: Dār al-Fikr, 3rd Edition, 1412 AH - 1992 CE.
45. **Mughnī al-Muḥtāj ilā Ma'rifat Ma'ānī Alfāz al-Minhāj** by Muḥammad al-Khaṭīb al-Shirbīnī. Beirut: Dār al-Fikr.
46. **Mughnī al-Muḥtāj ilā Ma'rifat Ma'ānī Alfāz al-Minhāj** by Shams al-Dīn, Muḥammad ibn Muḥammad, al-Khaṭīb al-Shirbīnī. Beirut: Dār al-Kitāb al-'Ilmī, 1st edition, 1994 AD.
47. **Nihāyat al-Maṭlab fī Dirāyat al-Madhhab** by 'Abd al-Malik ibn 'Abd Allāh ibn Yūsuf al-Juwaynī. Dār al-Minhāj, 1st edition, 2007 AD.
48. **Sharḥ al-Qawā'id al-Fiqhiyyah** by Aḥmad ibn al-Sheikh Muḥammad al-Zarqā. Damascus: Dār al-Qalam, 2nd edition, 1409 AH / 1989 AD.
49. **Sharḥ Mukhtaṣar al-Rawḍah** by Sulaymān ibn 'Abd al-Qawī al-Ṭufī al-Ṣarṣarī, Najm al-Dīn. Cairo: Mu'assasat al-Risālah, 1st edition, 1407 AH / 1987 AD.
50. **Sharḥ Mukhtaṣar Khalīl li al-Kharshī** by Muḥammad ibn 'Abd Allāh al-Kharashī. Beirut: Dār al-Fikr li al-Ṭibā'a.
51. **Tabi'yīn al-Ḥaqā'iq: Sharḥ Kanz al-Daqa'iq** by 'Uthmān ibn 'Alī Al- Zaila'ī. Cairo: Dār al-Kitāb al-Islāmī, 1313H.



52. **Tajrīd al-Qawā'id wa al-Fawā'id al-Uṣūliyah** by Abū al-Ḥasan 'Alā' al-Dīn Ibn al-Lahhām al-Ba'ī. Kuwait: Rukā'iz for Publication and Distribution, 1st ed., 1439 AH/2018 CE.
53. **Tamhīd al-Fuṣūl fī al-Uṣūl** by Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī Sahl al-Sarakhsī, Hyderabad: Committee for the Revival of Nu'mānī Knowledge.
54. **Taqrīb Fatāwā wa Rasā'il Shaykh al-Islām Ibn Taymīyah** by Aḥmad ibn Nāṣir al-Ṭayyār. Riyadh: Dār Ibn al-Jawzī, 1st edition, 1441 H.
55. **Ṭarḥ al-Tathrīb fī Sharḥ al-Taqrīb** by Zayn al-Dīn al-'Irāqī. Beirut: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī.
56. **Ta'wīlāt Ahl al-Sunnah** by Abū Maṣṣūr Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd al-Māturīdī, Dār al-Kutub al-'Ilmīyah, Beirut, Lebanon, 1st ed., 1426 AH/2005 CE.
57. **Tuḥfat al-Muḥtāj fī Sharḥ al-Minhāj** by Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn Ḥajar al-Haytamī. Cairo: al-Maktaba al-Tijārīya al-Kubrā, 1357 AH / 1938 AD.